

**ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

ТОМ 30

**PROCES-VERBAUX
DE LA COMMISSION DU DANUBE**

TOME 30

ПРОТОКОЛЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 30

PROCES-VERBAUX DE LA COMMISSION DU DANUBE

TOME 30

**ИЗДАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
БУДАПЕШТ — 1972**

**PUBLICATION DU SECRETARIAT DE LA COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST — 1972**

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Тридцатая сессия

ДК/СЕС 30

ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Том 30

Тридцатая сессия
II - 22 апреля 1972 г.
г.Будапешт

/Протоколы №№ 152 - 155/

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

XXX сессии Дунайской Комиссии

I

Страны-члены Дунайской Комиссии

Австрийская делегация

г-н ЭНДЕРЛ Курт	- Представитель Австрийской Республики в Дунайской Комиссии
г-н МАШКЕ Отто	- Заместитель Представителя АР в Дунайской Комиссии
г-н ШТРАССЕР Хельмут	- Советник
г-н ТАУХЕР Герберт	- Советник
г-н ПЕРТУСИНИ Реймунд	- Советник
г-н ГЛАЗЕЛ Эрнст	- Советник
г-н ВУРМБЕК Ганс Георг	- Эксперт
г-н ШЕРЕР Франц	- Эксперт
г-н ЛУЦЕНСКИ Отмар	- Эксперт

Болгарская делегация

г-н СТАНОЕВ Стойо	- Представитель Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии
г-н ХАРАЛАНОВ Иван	- Заместитель Представителя НРБ в Дунайской Комиссии
г-н РАДОЕВ Йордан	- Советник
г-н РАЛЕВ Стефан	- Советник
г-н СТОЕВ Стефан	- Советник
г-н МАРИНОВ Михо	- Советник
г-н ВЪЛКАНОВ Анастас	- Эксперт
г-н МЛАДЕНОВ Никола	- Эксперт

Венгерская делегация

г-н БАРИТЬ Миклош	- Представитель Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии
г-н ФЕКЕТЕ Дьердь	- Заместитель Представителя ВНР в Дунайской Комиссии
г-н БЕНЧИК Бела	- Советник
г-н ФАРКАШ Имре	- Советник
г-н КОВАЧ Деже	- Советник
г-н СИЛАДИ Йожеф	- Советник
г-н ФРОММЕР Йожеф	- Советник
г-н Киш Йожеф	- Советник
г-н БАРАНИ Шандор	- Советник
г-н СЕКЕРЕШ Карой	- Советник
г-н АНГЕЛИ Дьердь	- Советник
г-н КАЛДИ Лайош	- Советник
г-н БАРНА Йожеф	- Советник
г-н ТАКАЧ ференц	- Советник
г-н УЗОНИ Эден	- Советник
г-н МАРКОШ Бела	- Советник
г-н ВАШАРХЕИ Янош	- Советник
г-жа ЗВЕРКО Мария	- Советник

Румынская делегация

г-н КОТОЦ Иоан	- Представитель Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии
г-н КРИТЕСКУ Аурелиу	- Заместитель Представителя СРР в Дунайской Комиссии
г-н СЕКАРИН Георг	- Советник
г-н АНЗУЛАТО Костин	- Советник
г-н ДЖЕАМЭНУ Флорин	- Советник
г-н ЦИГАРЕТ Йон	- Советник
г-н БОРЛЕСТЕАНУ Ливиу	- Советник

Советская делегация

г-н ПАВЛОВ В.Я.	- Представитель Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии
-----------------	---

г-н ПИЛЯЕВ В.А.	- Заместитель Представителя СССР в Дунайской Комиссии
г-н ГРИЦЕНКО Ю.Д.	- Советник
г-н БАННОВ К.В.	- Советник
г-н МАКЕЕВ А.А.	- Советник
г-н НЕЧАЕВ Б.Н.	- Советник
г-н ГЕРГЕЛЬ Е.И.	- Советник
г-н АФАНАСЬЕВ А.И.	- Советник
г-н ИГНАТЬЕВ П.И.	- Эксперт
г-н АГАФОНЦЕВ А.А.	- Эксперт
г-н ФЕДОРОВ В.И.	- Эксперт

Чехословацкая делегация

г-н ДВОРСКИ Франтишек	- Представитель Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии
г-н МАЛОВЕЦКИ Эвжен	- Заместитель Представителя ЧССР в Дунайской Комиссии
г-н КИСЕЛ Ярослав	- Советник
г-н РАК Мирослав	- Советник
г-н КАТЦЕР Ярослав	- Советник
г-н ТИХИ Йозеф	- Советник
г-н КИНЦЕЛ Людовит	- Советник
г-н ЛЮБИ Ондрей	- Советник

Югославская делегация

г-н ЙОВИЧ Джуро	- Представитель Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии
г-н СТАЛИО Винко	- Заместитель Представителя СФРЮ в Дунайской Комиссии
г-н ШОЛДРА Михайло	- Советник
г-н ГАВРИЛОВИЧ Светозар	- Советник
г-н ПЕТРОВИЧ Синиша	- Советник
г-н МАРКОВИЧ Радмило	- Советник
г-н ВЛАДИКОВИЧ Йован	- Советник
г-н ЛАЛОШЕВИЧ Джордже	- Советник
г-н ПЕТРИЧ Бранко	- Советник
г-жа АРНЕРИ Юлия	- Эксперт

II

Специальные Речные Администрации

Речная Администрация Железных Ворот

- | | |
|-------------------------|---|
| г-н ПЕТРЕСКУ Александру | - Представитель Социалистической Республики Румынии в Комитете Речной Администрации Железных Ворот |
| г-н ВЕСЕЛИНОВИЧ Любиша | - Представитель Социалистической федеративной Республики Югославии в Комитете Речной Администрации Железных Ворот |

Речная Администрация участка Дуная Райка - Гёнью

- | | |
|------------------|-------------------------|
| г-н ЛАЦКО Роберт | - Директор |
| г-н БОКОР Михай | - Заместитель Директора |

III

Министерство транспорта Федеративной Республики Германии

- | | |
|-----------------|--|
| г-н РЕЕМТС Г. | - Начальник Управления Министерства транспорта |
| г-н ВИДЕМАНН Г. | - Советник |
| г-н ГЮБЕНЕР Ю. | - Советник |
| г-н СЕЙФЕРТ Г. | - Советник |
| г-н РОРБАХ П. | - Советник |
| г-н ПЕРЧ Г. | - Советник |
| г-н ТИССЕН Ф. | - Переводчик |

Секретариат Европейской Экономической Комиссии ООН

- г-н АДОССИДЕС А.

Всемирная Метеорологическая Организация

г-н ПЕЦЕЛИ Г.

Международный Союз Электросвязи
- МКРЧ

г-н ПЁТИ Р.

ПОВЕСТКА ДНЯ

XXX сессии Дунайской Комиссии

/Принята на пленарном заседании II апреля 1972 г./

I. Навигационные вопросы:

а/ рассмотрение проекта Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов в части срока действия удостоверения на годность к плаванию;

б/ рассмотрение проекта Методики измерений основных эксплуатационных параметров судовых радиолокационных станций;

с/ Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации;

о/ Информация по вопросам введения в действие Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае.

2. Технические вопросы:

а/ Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с I сентября 1970 г. по 3I августа 197I г.

б/ Информация по вопросу методики вычисления себестоимости регуляционных работ.

3. Гидрометеорологические вопросы:

- Информация о методике долгосрочного прогноза меженных уровней воды.

4. Обсудить вопросы содержания участка Дуная между Габчиково и Гёнью на основании Приложения II к Конвенции о режиме судоходства на Дунае, заключенной 18 августа

1948 г. в Белграде. Основываясь на результатах, записанных в Докладе совещания экспертов по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Гёнью, решить вопрос о том, будет ли целесообразно учредить для этого участка специальную речную Администрацию подобно тем, которые предусмотрены в статьях 20 и 21, или же будет достаточно применить к этому участку постановление статей 4 и 34 /абзац 2/ Конвенции.

5. Доклад совещания экспертов придунайских стран по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба.
6. Доклад совещания экспертов стран-членов Комиссии по финансовым вопросам:
 - рассмотрение финансовых аспектов статей 13, 33, 35 и 41 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата.
7. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об использовании бюджета Дунайской Комиссии за 1971 г.
8. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по март 1972 гг.
9. Проект плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1972 по март 1973 гг.
10. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1972 г.
11. Перевыборы Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.
12. Освобождение сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата и назначение сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии.
13. Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXXI сессии Дунайской Комиссии.

П Р О Т О К О Л

№ 152

ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

II апреля 1972 года

г.Будапешт

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ - г-н ЭНДЕРЛ

Представители:

Австрийской Республики	- г-н Эндерл
Народной Республики Болгарии	- г-н Станоев
Венгерской Народной Республики	- г-н Барить
Социалистической Республики Румынии	- г-н Котоц
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Павлов
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Дворски
Социалистической Федеративной Республики Югославии	- г-н Йович

Заседание открывается в II часов.

Председатель Дунайской Комиссии г-н Эндерл приветствует всех присутствующих по случаю начала работы XXX сессии Дунайской Комиссии.

От имени Представителей стран-членов Дунайской Комиссии и от себя лично г-н Эндерл приветствует новых Представителей стран, аккредитованных своими правительствами в Комиссии: Представителя Народной Республики Болгарии г-на СТАНОЕВА, Представителя Венгерской Народной Республики г-на БАРИТЬ, Представителя Социалистической Республики Румынии г-на КОТОЦ и Представителя Советского Союза г-на ПАВЛОВА и желает им плодотворной и успешной работы.

Г-н Эндерл отмечает также активное участие в деятельности Дунайской Комиссии бывших Представителей этих стран г-на БОГДАНОВА, г-на СИПКА, г-на ТУРКУШ и г-на ТИТОВА, выражает им глубокую благодарность за усилия и содействие в решении вопросов, которые стояли перед Комиссией и желает им доброго здоровья и больших успехов в дальнейшей работе.

Затем г-н Эндерл приветствует присутствующих на XXX сессии Представителей международных организаций: господина Адоссидеса от Секретариата Европейской Экономической Комиссии ООН, г-на Пецели от Всемирной Метеорологической Организации и г-на Пёти от Международного Комитета по регистрации частот Международного Союза Электросвязи.

Деятельность Дунайской Комиссии, - говорит господин Эндерл, - основана на положениях Белградской Конвенции 1948 года, в которой заложены принципы свободы плавания на Дунае при обеспечении суверенных прав придунайских стран в духе сотрудничества и взаимопонимания между придунайскими странами. Эти принципы последовательно и положительно претворяются в жизнь и служат благородному делу - укреплению делового сотрудничества.

За более чем 20-летнюю историю существования Дунайской Комиссии, в ней установилась хорошая традиция рассматривать возникающие вопросы в духе взаимопонимания и поисков конструктивных решений. Страны-члены Дунайской Комиссии, как известно, выступают за укрепление мира в Европе и налаживание общеевропейского сотрудничества. Накопленный Комиссией большой положительный опыт мог бы быть с пользой применен в дальнейшем, в ходе развития международного сотрудничества в области водного транспорта, в том числе на общеевропейской основе.

Г-н Эндерл отмечает, что за прошедший с XXIX сессии период Комиссией были изданы важные рекомендации и пособия, а также разработан ряд материалов, представляющих большой интерес для судоводителей, пароходств и других заинтересованных организаций. Были изданы Рекомендации по основным техническим параметрам радиолокационных станций судов, плавающих по Дунаю, Рекомендации по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки, Коды, применимые в радиосвязи на Дунае, I том Справочника судоводителя, Обзорная карта р. Дунай, Приложение к Альбому мостов, Рекомендации по координации гидрометеорологической службы на Дунае, Рекомендации по мероприятиям относительно уточнения данных о расходах воды, а также новые организационные документы Дунайской Комиссии. Кроме того, были составлены проект Плана работы по улучшению условий судоходства на Дунае на период 1971-1975 гг., проект Программы работы Дунайской Комиссии по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер Эльба и ряд других документов по навигационным, техническим, гидрометеорологическим и статистическим вопросам, вытекающим из Плана работы Комиссии.

Комиссия продолжала поддерживать полезные деловые связи с другими международными организациями и в ряде случаев она своей инициативой способствовала общему делу развития судоходства на внутренних водных путях.

Далее, г-н Эндерл констатирует, что задачи, поставленные перед Комиссией XXIX сессией разрешались в духе традиционного сотрудничества между всеми придунайскими странами, он подчеркивает, что этому в большой степени способствовала помощь Представителей и компетентных органов придунайских стран, а также специальных речных Администраций, в связи с чем г-н Эндерл выражает им сердечную благодарность.

Г-н Эндерл отмечает большую работу, проделанную сотрудниками Секретариата и Рабочего аппарата во главе с Директором г-ном Капикраяном по своевременной подготовке качественных материалов к сессии.

Одной из основных задач XXX сессии, - говорит г-н Эндерл, - являются перевыборы, в соответствии со ст.6 Конвенции о режиме судоходства на Дунае, Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии на предстоящий 3-летний период и принятие решений по организационным вопросам, связанным со сменой сотрудников Секретариата Комиссии, согласно ст.4I Правил процедуры.

В заключение г-н Эндерл констатирует, что все Представители стран-членов Дунайской Комиссии, присутствующие на сессии, имеют соответствующие полномочия своих правительств, объявляет открытой XXX сессию Дунайской Комиссии и желает всем участникам сессии плодотворной работы.

Г-н Барить /Венгрия/ по случаю своего первого участия в работе Дунайской Комиссии желает сессии плодотворного труда и больших успехов. Г-н Барить говорит, что для него является большой честью представлять Правительство Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии и заверяет в том, что в процессе выполнения этой функции он приложит все свои силы для создания таких условий работы, которые окажут положительное воздействие на выполнение всех задач, стоящих перед Дунайской Комиссией.

В заключение г-н Барить благодарит Председателя за теплые слова, высказанные в адрес г-на Сипка и в его адрес.

Г-н Павлов /Советский Союз/ благодарит Председателя за теплые слова, высказанные в адрес г-на Титова и в его адрес.

Советский Союз, - говорит г-н Павлов, - придает большое значение деятельности Дунайской Комиссии и рассматривает ее как важный инструмент сотрудничества придунайских стран. Как и мой предшественник, - продолжает г-н Павлов, - я буду стремиться к тому, чтобы эта деятельность была еще более эффективной, чтобы традиционное сотрудничество стало еще прочнее.

Г-н Котоц /Румыния/ благодарит Председателя за добрые слова, высказанные в адрес г-на Туркуша и в его адрес, а также в адрес всей их деятельности в Комиссии. Далее, г-н Котоц передает дружеский привет Председателю, Представителям и всем присутствующим.

Г-н Котоц заверяет в том, что в качестве Представителя Социалистической Республики Румынии он готов полностью сотрудничать в Дунайской Комиссии с целью выполнения задач, стоящих перед Комиссией и положений Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Мы будем работать, - говорит г-н Котоц, - в общих интересах наших народов и наших стран.

Г-н Станоев /Болгария/ благодарит Председателя за хорошие слова, высказанные в адрес г-на Богданова, а также в его адрес. Он говорит, что сделает все, чтобы сотрудничать со всеми в духе Дунайской Комиссии.

Сессия переходит к обсуждению проекта Повестки дня.

Председатель сообщает, что Предварительная Повестка дня XXX сессии /док.ДК/СЕС 30/8/ была составлена согласно ст.16 действующих Правил процедуры Дунайской Комиссии с учетом предложения Представителя Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии относительно включения в Повестку дня пункта о рассмотрении доклада совещания экспертов придунайских стран по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба.

Предварительная Повестка дня и копия письма, содержащего предложение Представителя Чехословацкой Социалистической Республики были своевременно разосланы Секретариатом и розданы делегациям на сессии.

Председатель просит высказать возможные замечания по предлагаемому проекту Повестки дня сессии.

Замечаний не поступило, Председатель ставит на голосование проект Повестки дня.

Повестка дня XXX сессии принимается единогласно - /док. ДК/СЕС 30/II/.

Председатель вносит предложение о создании рабочих групп, в соответствии с принятой Повесткой дня.

Сессия утверждает создание следующих рабочих групп, созыв которых поручается:

- по навигационным вопросам /п. 1 Повестки дня/
г-ну Владиковичу - члену югославской делегации;
- по техническим вопросам /п. 2 Повестки дня/
г-ну Анзулато - члену румынской делегации;
- по гидрометеорологическим вопросам /п. 3 Повестки дня/
г-ну Младенову - члену болгарской делегации;
- по вопросам содержания участка Дуная между Габ-
чиково и Генью /п. 4 Повестки дня/ г-ну Макееву - члену
советской делегации;
- по докладу совещания экспертов об изучении проб-
лем, интересующих судоходство в связи с соединением рек
Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба /п. 5 Повестки дня/
г-ну Кинцел - члену чехословацкой делегации;
- по Отчету Директора о выполнении Плана работы
Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по март
1972 гг. и проекту Плана работы Дунайской Комиссии
/пп. 8 и 9 Повестки дня/ г-ну Машке - Заместителю Пред-
ставителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии;
- по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1972 г.
и докладу совещания экспертов по финансовым вопросам
/пп. 6 и 10 Повестки дня/ г-ну Барна - члену венгер-
ской делегации.

По предложению Председателя принимается план про-
ведения сессии.

Председатель просит созвать рабочие группы в соот-
ветствии с принятым планом проведения и рекомендует ра-
бочим группам рассмотреть на своих заседаниях, кроме по-
рученных им вопросов, также соответствующие пункты От-
чета Директора и проекта Плана работы Дунайской Комис-
сии на последующий период.

Сессия рассматривает п. 7 Повестки дня - Отчет Ди-
ректора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении
бюджета Дунайской Комиссии за 1971 г. - док. ДК/СЕС 30/1,
/см. Приложение Ш/.

Председатель информирует, что, в соответствии со ст. 50 Правил процедуры Дунайской Комиссии, рабочая группа по Отчету Директора об исполнении бюджета под председательством г-на Барна провела свое заседание накануне открытия сессии.

Г-н Барна - председатель рабочей группы по Отчету Директора представляет сессии Доклад этой группы и проект постановления - док. ДК/СЕС 30/10 /см. Приложение П/.

Председатель ставит на голосование проект постановления.

Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1971 год принимается единогласно - док. ДК/СЕС 30/12 /см. Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Барна и всех членов рабочей группы, а также Директора, Помощника Директора по Бухгалтерии и сотрудников аппарата Дунайской Комиссии за успешно выполненную работу.

Председатель констатирует, что все вопросы Повестки дня, предусмотренные для рассмотрения на первом пленарном заседании, исчерпаны и закрывает заседание.

Заседание закрывается в 13 часов.

П Р О Т О К О Л

№ 153

ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

15 апреля 1972 года

г.Будапешт

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ - г-н ДВОРСКИ
/Вице-Председатель/

Представители:

Австрийской Республики	- г-н Машке /Заместитель/
Народной Республики Болгарии	- г-н Станоев
Венгерской Народной Республики	- г-н Барить
Социалистической Республики Румынии	- г-н Котоц
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Павлов
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Дворски
Социалистической федеративной Республики Югославии	- г-н Йович

Заседание открывается в 10 часов.

Председатель г-н Дворски говорит, что, согласно Плану проведения сессии, на настоящем пленарном заседании предстоит рассмотреть следующие пункты Повестки дня:

Пункт 1 - Навигационные вопросы:

- а/ рассмотрение проекта Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов в части срока действия удостоверения на годность к плаванию;
- б/ рассмотрение проекта Методики измерений основных эксплуатационных параметров судовых радиолокационных станций;
- с/ Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации;
- д/ Информация по вопросам введения в действие Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае.

Пункт 2 - Технические вопросы:

- а/ Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 сентября 1970 г. по 31 августа 1971 года.
- б/ Информация по вопросу методики вычисления себестоимости регуляционных работ.

Пункт 3 - Гидрометеорологические вопросы:

- Информация о методике долгосрочного прогноза меженных уровней воды.

Сессия рассматривает пункт 1 Повестки дня - Навигационные вопросы.

Г-н Владикович - председатель рабочей группы по навигационным вопросам представляет на рассмотрение сессии Доклад этой рабочей группы и проект постановления по навигационным вопросам - док. ДК/СЕС 30/14 /см. Приложение II /.

Г-н Хараланов /Болгария/ говорит, что болгарская делегация с удовлетворением отмечает большую работу, проделанную аппаратом Дунайской Комиссии по навигационным вопросам за период между XXIX и XXX сессиями. Изданные в течение отчетного периода документы касаются непосредственно судоходства на Дунае и своим высоким качеством окажут большую практическую помощь судоводителям.

По мнению г-на Хараланова, заслуживают внимания: Рекомендации по основным техническим параметрам радиолокационных станций судов, плавающих на Дунае и Рекомендации по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае; Обзорная карта р. Дунай; Коды, применимые в радиосвязи на Дунае и Справочник судоводителя, I том - Километровник р. Дунай.

Особое значение будет иметь Километровник р. Дунай, так как в новое издание внесены все изменения, произошедшие на Дунае за последние тринадцать лет. Километровник будет использоваться судоводителями на практике в повседневной работе.

Г-н Хараланов считает очень полезной предусмотренную в соответствующих пунктах проекта Плана работы Комиссии подготовку второй и третьей частей Справочника судоводителя, а также разработку вопросов, связанных с методом толкания.

В заключение г-н Хараланов говорит, что, учитывая вышеизложенное, болгарская делегация согласна с Докладом рабочей группы по навигационным вопросам и будет голосовать за предложенный проект постановления.

Г-н Фекете /Венгрия/ говорит, что динамическое развитие дунайского судоходства, новые методы плавания, особенно наиболее распространенное плавание методом толкания, осуществляемые подготовительные работы по открытию водной магистрали Дунай-Майн-Рейн, ставят перед судоходными предприятиями дунайских государств более сложные задачи, чем имевшие место до настоящего времени.

В урегулировании взрослых и ожидающих разрешения задач, в значительно большей мере, должна принять участие также и Дунайская Комиссия, поскольку решение вопросов на международном уровне, касающихся экономической эффективности и безопасности новых методов плавания, может быть осуществлено лишь в рамках Дунайской Комиссии.

Г-н Фекете отмечает большую и важную работу, проделанную за прошедший период по навигационным вопросам.

Особенно высоко г-н Фекете оценивает проведенное изучение вопросов по развитию и обеспечению безопасности плавания методом толкания, имея в виду подготовку рекомендаций такого характера.

Большим шагом вперед, по мнению г-на Фекете, является разработка проекта Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов. Очень важным также с точки зрения безопасности плавания по Дунаю представляется разработанный советскими экспертами проект Методики измерений основных технических параметров судовых радиолокационных станций, применимых на Дунае, который тесно связан с Рекомендациями, содержащими основные технические параметры радиолокационных установок, изданными в прошлом году.

Большое значение имеют также Коды, применимые в радиосвязи на Дунае, которые дают возможность устранить существующие до настоящего времени языковые затруднения.

В заключение г-н Фекете выражает благодарность г-ну Владиковичу за отлично проведенную работу в качестве председателя рабочей группы и совещания экспертов по навигационным вопросам; признательность всем компетентным органам придунайских стран, специалистам в области навигации и сотрудникам Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии и говорит, что венгерская делегация будет голосовать за принятие проекта постановления, предложенного рабочей группой.

Г-н Маловецки /Чехословакия/ от имени чехословацкой делегации положительно оценивает результаты, достигнутые в работе Комиссии в области разработки ряда важных документов навигационного и технического характера,

и особенно отмечает успешную работу Навигационного отдела Дунайской Комиссии по разработке и изданию первого тома Справочника судоводителя - Километровника р.Дунай.

Километровник содержит все важные данные навигационного характера, которые практически необходимы судоводителям. Километровник, изданный вместе на русском и французском языках, является более удобным для пользования. По инициативе Секретариата он издан на основе новой технологии, что дало значительную экономию средств.

Наша делегация, - говорит далее г-н Маловецки, - придает большое значение разработанным Рекомендациям о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов и Методике измерения основных эксплуатационных параметров судовых радиолокационных станций. Решение этих проблем и применение на практике Рекомендаций будет способствовать дальнейшему улучшению условий судоходства на Дунае.

Г-н Маловецки положительно оценивает также издание Обзорной карты р.Дунай и то, что аппарат Комиссии справился успешно со всеми задачами навигационно-технического характера, предусмотренными планом работы Дунайской Комиссии.

В заключение г-н Маловецки заявляет, что, на основе вышеизложенного, чехословацкая делегация будет голосовать за принятие Доклада рабочей группы.

Г-н Пиляев /Советский Союз/ отмечает, что навигационные вопросы, рассматриваемые на настоящей сессии Дунайской Комиссии, охватывают вопросы дальнейшего улучшения условий судоходства на Дунае. Представленный на утверждение пленарного заседания Доклад рабочей группы предусматривает введение в действие Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов в части срока действия удостоверения на годность к плаванию и Методики измерений основных эксплуатационных параметров судовых радиолокационных станций. Первый из указанных документов будет способствовать упрощению и ускорению эксплуатационных формальностей при плавании, производстве погрузо-разгрузочных операций и обслуживании безэкипажных барж в портах, а также облегчит работу судоходных организаций по

эксплуатации и судовождению. Что же касается предлагаемой Методики измерений основных эксплуатационных параметров судовых радиолокационных станций, то применение ее обеспечит полное единообразие требований к техническим параметрам судовых радиолокационных станций используемых на Дунае, что в свою очередь будет служить повышению надежности судовых РЛС и направлению на обеспечение безопасности плавания судов.

По мнению г-на Пилева, к настоящему времени Дунайской Комиссией изданы весьма важные для судоходства пособия, каковыми являются I часть Справочника судоводителя - Километровник р.Дунай, Рекомендации по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки, Рекомендации по основным техническим параметрам радиолокационных станций и Обзорная карта р.Дунай. В целом Комиссией и Секретариатом проделана весьма большая работа по подготовке указанных материалов. Высокая компетенция работников Секретариата и Рабочего аппарата в значительной мере способствовала современному и высококачественному выполнению поставленных перед ними задач.

Исходя из вышеизложенного, - говорит г-н Пилев, - советская делегация будет голосовать за принятие Доклада рабочей группы по навигационным вопросам.

Г-н Машке /Австрия/ говорит, что австрийская делегация, пользуясь случаем, благодарит Секретариат Дунайской Комиссии, который под компетентным руководством Директора г-на Капикраяна, проявил большие усилия для выполнения задач, возложенных на него Комиссией.

Г-н Машке благодарит также рабочую группу по навигационным вопросам, проделавшую полезную и конструктивную работу под руководством г-на Владиковича, который с большим умением вел заседание этой группы.

Австрийская делегация готова голосовать за представленное постановление, но просит внести в него две небольшие редакционные поправки к французскому тексту, а именно: на стр.3 заменить слово "possibilité", словом "probabilité" и убрать после слова "alinéa" запятую.

Г-н Сталио /Югославия/ присоединяется к оценке работы Секретариата и компетентных органов по вопросам судоходства.

Югославская делегация, говорит г-н Сталио, также положительно оценивает публикации, изданные по вопросам судоходства, и хотела бы отметить важность двух документов, которые будут приняты на этой сессии, а именно: Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов и Методики измерений основных параметров судовых радиолокационных станций.

В заключение г-н Сталио поддерживает редакционную поправку австрийской делегации и говорит, что югославская делегация будет голосовать за представленный проект постановления по навигационным вопросам.

Председатель говорит, что те небольшие редакционные поправки, которые внесены во французский текст, будут учтены Секретариатом.

Ставится на голосование проект постановления по навигационным вопросам.

Постановление по навигационным вопросам принимается единогласно - док. ДК/СЕС 30/21 /см. Приложение I/.

Председатель констатирует, что постановление принято единогласно и благодарит председателя рабочей группы, г-на Владиковича, всех членов этой группы за хорошо проделанную работу, а также благодарит сотрудников Секретариата Комиссии.

Сессия рассматривает пункт 2 Повестки дня - Технические вопросы.

Г-н Анзулато - председатель рабочей группы по техническим вопросам представляет сессии Доклад о работе этой группы и проект постановления - док. ДК/СЕС 30/19 /см. Приложение II/.

Г-н Баритъ /Венгрия/ отмечает, как один из важных разделов технических вопросов, Информацию о работах, проводимых с целью содержания и улучшения судоходного пути участка Дуная от Регенсбурга до Сулины, которая

составляется на основании данных, полученных от придунайских стран.

Рассматриваемая Информация в объеме шести глав, - говорит г-н Барить, - содержит ценные сведения за период с I сентября 1970 г. по 31 августа 1971 г., дает перечень тех регуляционных работ, которые проводились придунайскими странами для достижения рекомендованных габаритов фарватера, информирует о количестве знаков ограждения, которые имеют очень большое значение для безопасного плавания и экономически наиболее целесообразного использования оптимальных габаритов фарватера.

Отмеченные в Информации гидрографические и гидрологические работы позволяют глубже изучить водный режим Дуная, составлять проекты регуляционных работ и осуществлять научные работы.

На основании данных, содержащихся в главе о ледовом режиме, можно составлять статистические данные о вынужденных навигационных перерывах, вызываемых ледовыми явлениями, о местах ледостава и образования заторов и т.д. В Информации содержатся весьма ценные данные о том, какие принимаются меры и проводятся ледокольные работы придунайскими странами на двусторонней и многосторонней основе в целях сокращения вынужденных навигационных перерывов и предотвращения паводковых явлений. Информация является хорошим примером содействия, направленного на улучшение условий международного судоходства на Дунае.

Г-н Барить констатирует, что Секретариат и Рабочий аппарат Комиссии при составлении Информации выполнили тщательную и ценную работу, и венгерская делегация будет голосовать за принятие Информации.

Ставится на голосование проект постановления по техническим вопросам.

Постановление принимается единогласно - док.ДК/СЕС 30/22 /см. Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Анзулато, всех членов рабочей группы по техническим вопросам, Директора и аппарат Комиссии за успешно выполненную работу.

Сессия рассматривает пункт 3 Повестки дня - Гидрометеорологические вопросы.

Г-н Младенов - председатель рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам представляет сессии Доклад о работе этой группы и проект постановления - док.ДК/СЕС 30/20 /см. Приложение II /.

Г-н Пиляев /Советский Союз/ отмечает, что советская делегация всегда уделяла большое внимание развитию в рамках Дунайской Комиссии работ по гидрометеорологическому обслуживанию судоходства. Хорошо поставленное обслуживание гидрометеорологической информацией и прогнозами способствует безопасности плавания по Дунаю.

В этой связи г-н Пиляев подчеркивает важность выводов, сделанных в Информации о необходимости разработки более современных методов гидрологических прогнозов межених уровней воды, а также системы их составления. По мнению г-на Пиляева, к созданию такой системы необходимо готовиться заблаговременно, имея в виду, что работу придется проводить поэтапно.

Г-н Пиляев поддерживает мнение рабочей группы о том, что в ближайшее время работу целесообразно начать со сбора сведений о состоянии методики прогнозов в придунайских странах и сбора мнений о путях решения этой важной задачи.

В заключение г-н Пиляев отмечает большую и качественную работу, проделанную аппаратом Комиссии по разработке гидрометеорологических вопросов, предусмотренных Планом работы Комиссии, и поддерживает проект постановления XXX сессии по гидрометеорологическим вопросам.

Г-н Пецели /Всемирная Метеорологическая Организация/передает приветствие и лучшие пожелания Всемирной Метеорологической Организации всем присутствующим по случаю XXX сессии Дунайской Комиссии.

Всемирная Метеорологическая Организация, говорит г-н Пецели уже давно уделяет большое внимание успешной и методической работе Дунайской Комиссии в области создания методологических основ гидрологических долгосрочных прогнозов и высоко оценивает эту работу. Рабочие

документы, представленные на сессию, доказывают, что Дунайская Комиссия сохраняет на повестке дня эту проблему, и Всемирная Метеорологическая Организация вполне согласна с предложениями по данному вопросу. В указанных рабочих документах еще более решительно подчеркивается необходимость анализа атмосферных процессов и макросиноптической типизации циркуляции атмосферы.

Усилия Дунайской Комиссии, -продолжает г-н Пецели, -направленные на издание долгосрочных гидрометеорологических прогнозов, вполне совпадают с такими же работами метеорологических служб дунайских стран. В успешном решении этой работы немалую роль играет использование обильных информации, полученных от сети современно оборудованных метеорологических станций, а также от метеорологических спутников. В этой области между Дунайской Комиссией и Всемирной Метеорологической Организацией в будущем несомненно выработаются плодотворные формы сотрудничества.

Г-н Пецели еще раз выражает самые лучшие пожелания успешной работы Гидрометеорологической Рабочей группе Дунайской Комиссии в области комплексных гидрологических прогнозов и подтверждает полное согласие с ее целями, а также говорит, что Всемирная Метеорологическая Организация твердо убеждена в успехе наших общих устремлений.

Ставится на голосование проект постановления по гидрометеорологическим вопросам.

Постановление принимается единогласно - док.ДК/СЕС 30/23 /см. Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Младенова, всех членов рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам, Директора и аппарат Комиссии за успешное выполнение возложенных на них задач.

Председатель констатирует, что все вопросы второго пленарного заседания рассмотрены и объявляет заседание закрытым.

Заседание закрывается в 13 часов.

П Р О Т О К О Л

№ 154

ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

21 апреля 1972 года

г.Будапешт

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ - г-н ЭНДЕРЛ

Представители:

Австрийской Республики	- г-н Эндерл
Народной Республики Болгарии	- г-н Станоев
Венгерской Народной Республики	- г-н Барить
Социалистической Республики Румынии	- г-н Кристеску /Заместитель/
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Пиляев /Заместитель/
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Дворски
Социалистической федеративной Республики Югославии	- г-н Йович

Заседание открывается в 10 часов.

Председатель г-н Эндерл сообщает, что данное пленарное заседание должно будет обсудить следующие пункты Повестки дня сессии:

Пункт 4 -

Обсудить вопросы содержания участка Дуная между Габчиково и Генью на основании Приложения II к Конвенции о режиме судоходства на Дунае, заключенной 18 августа 1948 г. в Белграде. Основываясь на результатах, записанных в Докладе совещания экспертов по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью, решить вопрос о том, будет ли целесообразно учредить для этого участка специальную речную Администрацию подобно тем, которые предусмотрены в статьях 20 и 21, или же будет достаточно применить к этому участку постановление статей 4 и 34 /абзац 2/ Конвенции.

Пункт 5 -

Доклад совещания экспертов придунайских стран по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай - Одер - Эльба.

Пункт 8 -

Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по март 1972 гг.

Пункт 9 -

Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1972 по март 1973 гг.

Г-н Макеев - председатель рабочей группы по вопросам содержания участка Дуная между Габчиково и Гёнью представляет Доклад этой группы и проект постановления по данным вопросам - док. ДК/СЕС 30/24 /см. Приложение II /.

Г-н Пиляев /Советский Союз/ говорит, что советская делегация всегда с пониманием относилась к стремлению Правительств Венгерской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики решить проблему содержания участка Габчиково-Гёнью путем создания специальной речной Администрации на основе Приложения II к Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае. В ходе обсуждения этой проблемы в Дунайской Комиссии мы неизменно проявляли готовность содействовать ее решению на основе возможностей, предусмотренных Конвенцией.

Новое предложение венгерской и чехословацкой делегаций, внесенное на настоящей сессии, - продолжает г-н Пиляев, - также находит у нас понимание. Мы высоко ценим проявленное венгерской и чехословацкой Сторонами стремление найти взаимоприемлемое решение этой важной и сложной проблемы.

Новая инициатива чехословацкой и венгерской Сторон отвечает традиционному духу единства и дружественного сотрудничества, характерному для работы Дунайской Комиссии.

В заключение г-н Пиляев заявляет, что именно с этих позиций советская делегация будет голосовать за представленный рабочей группой проект постановления.

Председатель ставит на голосование проект постановления по пункту 4 Повестки дня.

• Постановление по пункту 4 Повестки дня - Вопросы содержания участка Дуная между Габчиково и Гёнью принимаются единогласно - док. ДК/СЕС 30/32 /см. Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Макеева - председателя рабочей группы, всех членов этой группы, а также Директора и сотрудников аппарата Комиссии за хорошо проведенную работу.

Сессия рассматривает пункт 5 Повестки дня.

Г-н Кинцел - председатель рабочей группы по Докладу совещания экспертов придунайских стран по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба представляет сессии Доклад этой рабочей группы и проект постановления - док.ДК/СЕС 30/26 /см.Приложение П/.

Г-н Хараланов /Болгария/ подчеркнул растущее внимание, которое Дунайская Комиссия в последнее время уделяет проблемам, вытекающим из перспективы создания трансевропейского водного пути в результате завершения строительства в 1981 году канала Рейн-Майн-Дунай.

Это растущее внимание оправдывается тем, что здесь идет речь не о соединении какой-либо другой реки, а о соединении именно р.Дунай с Рейном, Одером и Эльбой.

Известно, - говорит далее г-н Хараланов, - что осуществление строительства канала Рейн-Майн-Дунай явится основным составным звеном в общей цепи развития внутренних водных путей Европы. Его создание соответствует общей концепции создания единообразной европейской сети водных путей, которая соединит друг с другом и с морскими портами важнейшие центры промышленного производства и потребления и обеспечит возможность интенсификации грузооборота на внутренних водных путях Европы.

Использование этой крупнейшей судоходной магистрали в транспортных целях, несомненно, будет способствовать дальнейшему развитию грузооборота в бассейнах этих рек и откроет новые возможности в области расширения торговли и экономики европейских стран.

Осуществление соединения этих рек поставит для решения ряд проблем навигационного гидротехнического,

гидрометеорологического, экономического, юридического характера и других, имеющих большое практическое значение для судоходства на Дунае.

По мнению г-на Хараланова, Перечень вопросов для изучения проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, представленный на одобрение XXX сессии, является хорошей основой для дальнейшей работы Дунайской Комиссии в этой области.

Г-н Хараланов дает высокую оценку результатам работы совещания экспертов и рабочей группы, посвященным указанным проблемам, и выражает благодарность аппарату Комиссии за проделанную работу.

В заключение г-н Хараланов говорит, что, исходя из вышесказанного, болгарская делегация будет голосовать за принятие представленного проекта постановления.

Г-н Кристеску /Румыния/ от имени румынской делегации с удовлетворением констатирует положительные результаты, достигнутые рабочей группой по рассмотрению вопросов, касающихся изучения проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба.

Пользуясь случаем, г-н Кристеску благодарит рабочую группу и ее председателя г-на Кинцела за представленный Доклад.

Г-н Кристеску также благодарит делегации Советского Союза и Югославии, которые представили основу для дискуссии на рабочей группе и делегацию экспертов Министерства транспорта ФРГ за ее сотрудничество, которое является весьма важным для эффективного и хорошо обоснованного рассмотрения вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай, учитывая компетентность Дунайской Комиссии, определенную статьями 2 и 8 Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае.

Мы убеждены, - говорит далее г-н Кристеску, - что введение в эксплуатацию этой водной магистрали, как и

водной магистрали по соединению рек Рейн-Дунай-Одер-Эльба будет содействовать развитию торговли и сотрудничества в Европе, а также укреплению дружеских связей между народами нашего континента.

Ставится на голосование проект постановления по пункту 5 Повестки дня.

Постановление по Докладу совещания экспертов придунайских стран по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба принимается единогласно-док.ДК/СЕС 30/33 /см. Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Кинцела - председателя рабочей группы и всех членов этой группы, а также Директора и сотрудников аппарата Комиссии за успешно проделанную работу.

Сессия рассматривает пункты 8 и 9 Повестки дня.

Г-н Машке - председатель рабочей группы по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по март 1972 гг. и проекту Плана работы Дунайской Комиссии представляет Доклад этой рабочей группы и проект постановления сессии - док. ДК/СЕС 30/28 /см. Приложение II/.

Г-н Йович /Югославия/ говорит, что рассматривая Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии, югославская делегация с удовольствием констатирует полное и успешное выполнение Плана работы. Это ясно указывает на наличие всех условий для его осуществления, благодаря сотрудничеству между всеми странами-членами Дунайской Комиссии и усилиям всех сотрудников Секретариата под компетентным руководством его Директора г-на Капикраяна.

Высказываясь за План работы Дунайской Комиссии, югославская делегация с удовлетворением отмечает, что все важные для дальнейшего развития судоходства вопросы нашли свое отражение в этом Плане. Мы считаем, - про-

должает г-н Йович, - что объем этого Плана такой же реальный, как и предыдущих Планов, и мы сделаем всё для его выполнения.

Далее г-н Йович подчеркивает, что югославская делегация придает большое значение изданию важных и необходимых для судоходства новых публикаций, также как и решению в будущем ряда навигационных, технических и гидрометеорологических вопросов в интересах развития судоходства и сотрудничества на Дунае в ещё более широком масштабе. Исходя из этой точки зрения, мы считаем, что принятые своевременно меры будут способствовать определению целесообразных форм сотрудничества между всеми придунайскими странами, имея в виду соединение Дуная с судоходной европейской сетью.

В заключение г-н Йович говорит, что югославская делегация и в этот раз высказывает свое удовлетворение полным сотрудничеством и взаимопониманием, характеризующим позицию всех делегаций при подготовке проекта Плана работы.

Г-н Маловецки /Чехословакия/ от имени чехословацкой делегации с удовлетворением констатирует, что Секретариат и Рабочий аппарат Комиссии в сотрудничестве с компетентными органами придунайских стран успешно выполнили все пункты Плана работы за прошедший год и благодарит Директора Секретариата Комиссии и аппарат за проделанную работу.

План работы Комиссии на период 1972/73 гг., содержит конкретные задачи для создания лучших условий развития судоходства на Дунае.

Исходя из вышесказанного, - говорит г-н Маловецки, - чехословацкая делегация будет голосовать за принятие Доклада рабочей группы по Отчету Директора и Плана работы на последующий период.

Г-н Барить /Венгрия/ говорит, что в результате рассмотрения Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии можно с удовлетворением установить успешное выполнение этого Плана.

Далее, г-н Барить отмечает издание аппаратом Дунайской Комиссии за прошедший период очень важных, с точки зрения судоходства, навигационных, технических, гидрометеорологических и статистических документов и, в качестве примера, называет Километровник реки Дунай, Рекомендации по дальнейшей координации гидрометеорологической службы на Дунае, Рекомендации уточнения данных о расходах воды и другие.

В План работы Дунайской Комиссии на 1972/73 гг. включен ряд важных задач, как например, подготовка к изданию II части Справочника судоводителя, разработка Рексмендаций по обслуживанию безэкипажных барж и другие.

Г-н Барить, от имени венгерской делегации, выражает глубокое признание Директору г-ну Капикраюну и каждому сотруднику аппарата за отлично выполненную работу за истекший период, а также выражает свое признание г-ну Машке, который успешно руководил заседаниями рабочей группы.

Венгерская делегация, - говорит г-н Барить, - принимает внесенный рабочей группой проект постановления.

Г-н Пиляев /Советский Союз/ поддерживает мнение рабочей группы о том, что за истекший период План работы Дунайской Комиссии был успешно выполнен. Как и в прошлые годы, Секретариат и Рабочий аппарат приложили много сил для выполнения этого Плана и проявили при этом высокую компетенцию. Большое участие в выполнении Плана работы Дунайской Комиссии приняли компетентные органы придунайских стран. Мы присоединяемся, - говорит г-н Пиляев, - к положительной оценке деятельности Секретариата по выполнению задач, стоящих перед Дунайской Комиссией за рассматриваемый период.

Что касается Плана работы Дунайской Комиссии на период 1972/73 гг., то этот План является весьма содержательным и включает в себя нужные и важные вопросы, направленные на дальнейшее улучшение дунайского судоходства. Тот факт, что в этом Плане уже нашли свое отражение отдельные вопросы, интересующие судоходство в его перспективном развитии, повышает ценность и значение Плана работы Дунайской Комиссии.

От имени советской делегации г-н Пилев выражает благодарность сотрудникам Секретариата за хорошо выполненную работу, а также председателю рабочей группы г-ну Машке и всем членам этой рабочей группы, которая представила результаты рассмотрения Отчета Директора и проекта Плана работы.

В заключение г-н Пилев говорит, что советская делегация согласна с Отчетом Директора о проделанной Комиссией работе и проектом Плана работы Дунайской Комиссии на предстоящий годовой период и будет голосовать за их одобрение.

Председатель ставит на голосование проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1972 по март 1973 гг.

План работы Дунайской Комиссии принимается единогласно - док. ДК/СЕС 30/29 /см. Приложение III /.

Ставится на голосование проект постановления по пунктам 8 и 9 Повестки дня.

Постановление по Отчету Директора о выполнении Плана работы за период с марта 1971 по март 1972 гг. и по проекту Плана работы на последующий период принимается единогласно - док. ДК/СЕС 30/34 /см. Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Машке - председателя рабочей группы, всех членов этой группы, Директора и сотрудников Секретариата за успешное выполнение порученных им сессией задач.

Председатель констатирует, что все вопросы данного заседания рассмотрены и объявляет его закрытым.

Заседание закрывается в 12 часов 30 минут.

П Р О Т О К О Л

№ 155

ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

22 апреля 1972 года

г.Будапешт

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ - г-н ЭНДЕРЛ

Представители:

Австрийской Республики	- г-н Эндерл
Народной Республики Болгарии	- г-н Станоев
Венгерской Народной Республики	- г-н Барить
Социалистической Республики Румынии	- г-н Котоц
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Павлов
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Дворски
Социалистической Федеративной Республики Югославии	- г-н Йович

Заседание открывается в II часов.

Председатель г-н Эндерл информирует, что четвертому пленарному заседанию предстоит рассмотреть следующие пункты Повестки дня сессии:

Пункт 6 -

Доклад совещания экспертов стран-членов Комиссии по финансовым вопросам:

- рассмотрение финансовых аспектов статей 13, 33, 35 и 41 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата.

Пункт 10 -

Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1972 год.

Пункт 11 -

Перевыборы Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.

Пункт 12 -

Освобождение сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата и назначение сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии.

Пункт 13 -

Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXXI сессии Дунайской Комиссии.

Сессия рассматривает пункты 6 и 10 Повестки дня.

Г-н Такач - член венгерской делегации, заменивший г-на Барна на посту председателя рабочей группы по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1972 год и Докладу

совещания экспертов по финансовым вопросам /финансовые аспекты статей 13, 34, 36 и 42/ Регламента о правах и обязанностях Секретариата/ представляет Доклад этой рабочей группы и проекты постановлений сессии по указанным вопросам - док. ДК/СЕС 30/30 /см. Приложение II /.

Г-н Хараланов /Болгария/ от имени болгарской делегации положительно оценивает работу, проделанную рабочей группой по финансовым вопросам, которая провела свои заседания под руководством г-на Такач. Предложенный на утверждение XXX сессии Дунайской Комиссии проект бюджета является реальным и несомненно будет содействовать выполнению задач, поставленных в Плане работы Комиссии.

Исходя из вышесказанного, - говорит г-н Хараланов, - наша делегация будет голосовать за принятие проекта бюджета.

Председатель ставит на голосование проект постановления по пункту 6 Повестки дня - финансовые аспекты статей 13, 34, 36 и 42 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата.

Постановление по пункту 6 принимается единогласно - док. ДК/СЕС 30/52 /см. Приложение I/.

Председатель ставит на голосование проект бюджета Дунайской Комиссии на 1972 год /п.10 Повестки дня/.

Постановление по проекту бюджета принимается единогласно - док. ДК/СЕС 30/51 /см. Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Такач, - председателя рабочей группы и всех членов этой группы, а также Директора, его Помощника по Бухгалтерии и других сотрудников аппарата за хорошее выполнение задач, стоявших перед рабочей группой.

Сессия рассматривает пункт II Повестки дня - выборы Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.

Председатель сообщает, что сессия должна, в соответствии со статьей 6 Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае, избрать на предстоящий трехлетний период новых Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.

Председатель г-н Эндерл просит Представителей внести предложения о кандидатурах на указанные посты и в качестве Представителя Австрийской Республики предлагает избрать на пост Председателя Дунайской Комиссии г-на Котоц И. - Представителя Социалистической Республики Румынии.

Г-н Дворски /Чехословакия/ предлагает избрать на пост Вице-Председателя Дунайской Комиссии г-на Станоева С. - Представителя Народной Республики Болгарии.

Г-н Йович /Югославия/ предлагает избрать на пост Секретаря Дунайской Комиссии г-на Павлова В.Я. - Представителя Союза Советских Социалистических Республик.

Поскольку все Представители выразили согласие с названными кандидатурами, Председатель сообщает, что кандидатуры г-на Котоц, г-на Станоева и г-на Павлова вносятся в список для тайного голосования.

Для проведения тайного голосования, по предложению г-на Дворски, избирается счетная комиссия из Представителей стран в Дунайской Комиссии, в составе г-на Барить /Венгрия/ и г-на Йовича /Югославия/.

Председатель объявляет перерыв, во время которого проводится процедура тайного голосования и подсчет голосов.

После перерыва г-н Барить от имени счетной комиссии объявляет результаты голосования. Он говорит, что выборы были проведены в полном соответствии с положениями Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае, и Правил процедуры Дунайской Комиссии.

При вскрытии урны установлено:

- за кандидатуру Представителя Социалистической Республики Румынии г-на Котоц, баллотировавшегося на пост Председателя Дунайской Комиссии, все Представители проголосовали "за", проголосовавших "против" и воздержавшихся нет;

- за кандидатуру Представителя Народной Республики Болгарии г-на Станоева, баллотировавшегося на пост Вице-Председателя Дунайской Комиссии, все Представители проголосовали "за", проголосовавших "против" и воздержавшихся нет;

- за кандидатуру Представителя Союза Советских Социалистических Республик г-на Павлова, баллотировавшегося на пост Секретаря Дунайской Комиссии, все Представители проголосовали "за", проголосовавших "против" и воздержавшихся нет.

Председатель констатирует, что в результате голосования на предстоящий трехлетний период избраны на пост Председателя Дунайской Комиссии г-н Котоц И., на пост Вице-Председателя - г-н Станоев С. и на пост Секретаря - г-н Павлов В.Я.

Г-н Эндерл от себя лично, а также от имени г-на Дворски и г-на Йовича поздравляет вновь избранных Председателя, Вице-Председателя и Секретаря, желает им больших успехов в дальнейшей работе и в личной жизни.

Г-н Котоц /Румыния/ высказывает горячую благодарность за оказанное ему доверие и выборы на пост Председателя Дунайской Комиссии. Эта честь выходит за рамки моей личности, - говорит далее г-н Котоц, - и относится к стране, которую я представляю - Социалистической Республике Румынии, и к ее активному и конструктивному вкладу в деятельность Дунайской Комиссии и осуществлению положений Конвенции о режиме судоходства на Дунае, подписанной в Белграде в 1948 году.

Имея в виду значение Дунайской Комиссии в области судоходства между прибрежными государствами, а также для развития сотрудничества и дружеских связей между народами придунайских стран и, тем самым, для укрепления

сотрудничества и безопасности в Европе, Румыния всегда была готова внести свой вклад с тем, чтобы деятельность Дунайской Комиссии была бы как можно плодотворнее и эффективнее. В этом духе Румыния решительно содействует осуществлению мероприятий, касающихся судоходства на Дунае, и всех задач Комиссии, входящих в ее компетенцию, определенную Конвенцией о режиме судоходства на Дунае.

Дунайская Комиссия является орудием сотрудничества между придунайскими странами, а также другими государствами.

Дунайская Комиссия руководствуется принципами полного уважения интересов и суверенных прав, а также принципами равноправия всех придунайских государств.

В этом же духе Комиссия призвана работать для постоянного усовершенствования Правил и технических методов, связанных с режимом судоходства на Дунае, с тем, чтобы они отвечали растущим потребностям грузооборота и все более содействовали взаимопониманию и сотрудничеству в Европе. В стремлении достижения этой весьма актуальной цели Дунайская Комиссия должна в рамках всей своей деятельности наблюдать за исполнением положений Конвенции и всех документов, составляющих основу ее работы.

Дунай, который с давних времен связывал наши народы, - продолжает г-н Котоц, - объединяет наши государства в усилиях, направленных на обеспечение интересов судоходства и сотрудничества, при уважении суверенных прав на этой реке.

Деятельность Дунайской Комиссии непосредственно зависит от вклада, который вносит каждое придунайское государство для осуществления положений Конвенции 1948 года, развития традиционного духа взаимопонимания и сотрудничества, установившегося в Дунайской Комиссии.

Г-н Котоц заверяет Представителей в том, что, беря на себя функции Председателя Дунайской Комиссии он будет направлять все усилия на укрепление этого духа сотрудничества и взаимопонимания на применение положений Конвенции с тем, чтобы оправдать оказанное ему доверие.

В течение трех лет предыдущего мандата под руководством Председателя г-на Эндерл, Вице-Председателя -

г-на Дворски и Секретаря - г-на Йовича, Дунайская Комиссия достигла новых успехов в разрешении рассматриваемых вопросов. Было предпринято изучение новых проблем и были приняты новые важные документы Дунайской Комиссии, относящиеся также к ее Секретариату, введение в действие которых отметит новый этап в деятельности Дунайской Комиссии. В связи с окончанием мандата г-н Котоц выражает глубокую благодарность г-ну Эндерл, г-ну Дворски, г-ну Йовичу и от имени румынской делегации поздравляет г-на Станоева и г-на Павлова по случаю их избрания на пост Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.

В заключение г-н Котоц предлагает, чтобы г-н Эндерл продолжал вести настоящее пленарное заседание Дунайской Комиссии.

Г-н Станоев /Болгария/ от имени болгарской делегации и лично от себя сердечно благодарит за большое доверие, оказанное ему выборами на пост Вице-Председателя Дунайской Комиссии.

Г-н Станоев заверяет в том, что он приложит все силы для дальнейшего улучшения работы Дунайской Комиссии на основе сотрудничества и взаимопонимания всех придунайских стран и тем самым продолжит существующую в рамках Дунайской Комиссии традицию.

Одновременно г-н Станоев поздравляет г-на Котоц - Представителя Социалистической Республики Румынии с избранием на пост Председателя Дунайской Комиссии и г-на Павлова - Представителя Советского Союза с избранием на пост Секретаря Дунайской Комиссии, с которыми он надеется работать в духе делового сотрудничества и взаимопонимания.

Г-н Павлов /Советский Союз/ выражает признательность за оказанное ему доверие - избрание на пост Секретаря Дунайской Комиссии. Хотел бы заверить вас, - говорит г-н Павлов, - что на этом посту я буду стремиться к тому, чтобы деятельность нашей международной организации стала еще более эффективной с точки зрения обеспечения интересов дунайского судоходства, чтобы сотрудничество придунайских государств стало еще более тесным и результативным. Советский Союз ценит тот дух дружественного взаимопонимания, который характерен для Дунайской Комиссии и который столь наглядно проявился во время настоящей сессии.

с Председателем Комиссии г-ном Котоц, Вице-Председателем г-ном Станоевым, опираясь на квалифицированный Секретариат, можно будет обеспечить дальнейшее совершенствование работы Комиссии.

В заключение г-н Павлов благодарит г-на Эндерл, г-на Дворски и г-на Йовича за проделанную ими плодотворную работу. Их богатый опыт будет с пользой применяться в Дунайской Комиссии.

Сессия переходит к рассмотрению пункта 12 Повестки дня. Освобождение сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата и назначение сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии.

Председатель г-н Эндерл говорит, что, в соответствии с Правилами процедуры, необходимо принять постановления об освобождении от занимаемой должности Директора Секретариата и Рабочего аппарата, его Помощников и Заведующих отделами.

Ставится на голосование проект постановления об освобождении Директора г-на Каликраяна Л.Я.

Постановление принимается единогласно - док. ДК/СЕС 30/35 /см. Приложение I/.

Ставится на голосование проект постановления об освобождении Помощника Директора по Секретариату г-на Ганусека Я.

Постановление принимается единогласно - док. ДК/СЕС 30/36 /см. Приложение I/.

Ставится на голосование проект постановления об освобождении Помощника Директора по Рабочему аппарату г-на Симеонова С.

Постановление принимается единогласно - док.ДК/СЕС 30/37 /см. Приложение I/.

Ставится на голосование проект постановления об освобождении Помощника Директора по Бухгалтерии г-на Христа Э.

Постановление принимается единогласно - док.ДК/СЕС 30/38 /см. Приложение I/.

Ставится на голосование проект постановления об освобождении Заведующего Отделом корреспонденции, изданий и архивов г-на Руменчика Й.

Постановление принимается единогласно - док.ДК/СЕС 30/39 /см. Приложение I/.

Ставится на голосование проект постановления об освобождении Заведующего Административно - хозяйственным отделом г-на Молдовеану П.

Постановление принимается единогласно - док.ДК/СЕС 30/40 /см. Приложение I/.

Ставится на голосование проект постановления об освобождении Заведующего Техническим отделом г-на Патрики К.

Постановление принимается единогласно - док.ДК/СЕС 30/43 /см. Приложение I/.

Ставится на голосование проект постановления об освобождении Заведующего Навигационным отделом г-на Термачича М.

Постановление принимается единогласно - док.ДК/СЕС 30/41 /см. Приложение I/.

Ставится на голосование проект постановления об освобождении Заведующего Гидрометеорологическим отделом г-на Года Л.

Постановление принимается единогласно - док.ДК/СЕС 30/42 /см. Приложение I/.

Председатель констатирует, что таким образом приняты постановления об освобождении сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

Чехословацкая делегация, — продолжает г-н Маловецки, — высоко оценивает проявленную инициативу в части приобретения современного оборудования для работы Секретариата, что позволило издавать большую часть материалов в рамках Дунайской Комиссии и достигнуть значительной экономии средств.

За прошедшие шесть лет Секретариат Комиссии разработал и издал ряд очень ценных для судоходства материалов, как например: Лоцманские карты всего водного пути Дуная, Основные положения о плавании на Дунае, Коды, применимые в радиосвязи на Дунае, Справочник судоводителя, I том — Километровник р. Дунай, Обзорная карта реки Дунай, Альбом мостов, Сборник статистических документов и другие. Мы высоко оцениваем труд, вложенный работниками Секретариата в эти издания.

Г-н Маловецки выражает от имени чехословацкой делегации лично г-ну Директору и всем сотрудникам Секретариата, у которых кончается срок мандата, благодарность за всю работу, сделанную на благо общего дела в интересах судоходства придунайских стран, и желает им дальнейших успехов в работе и в личной жизни.

Г-н Барить /Венгрия/ говорит, что, если оглянуться на прошедшие шесть лет, то можно увидеть большой труд Директора Секретариата и Рабочего аппарата г-на Каликраяна Луки Яковлевича и остальных сотрудников аппарата, который успешно завершился и дал ценные результаты.

За этот период времени в рамках Дунайской Комиссии было разработано и издано немало важных с точки зрения судоходства документов.

К ним относятся: Основные положения о плавании по Дунаю, Альбом мостов на Дунае, новый Километровник реки Дунай, Рекомендации по основным техническим параметрам радиолокационных станций судов, плавающих по Дунаю. Коды, применимые в радиосвязи на Дунае, новые Правила процедуры Дунайской Комиссии, Рекомендации по дальнейшей координации гидрометеорологической службы на Дунае и другие.

За прошедший период времени были изданы навигационные карты на протяжении всего Дуная, за исключением участка между Сланкамен и Турну-Северин. Этот перечень может быть дополнен различными ежегодниками и справочниками.

Большая заслуга в хороших результатах деятельности Дунайской Комиссии за истекший шестилетний период принадлежит г-ну Капикраяну, исполнявшему свои обязанности Директора Секретариата и Рабочего аппарата на высоком профессиональном уровне и с глубоким чувством ответственности.

Разрешите мне, - продолжает г-н Барить, - от имени моего Правительства и от себя лично выразить Вам, господин Директор, глубокую благодарность за отличную работу и пожелать крепкого здоровья и успехов в дальнейшей работе.

Г-н Барить также выражает благодарность Заместителям Директора господам Ганусеку, Симеонову, Христу и каждому сотруднику аппарата в отдельности, общий труд которых способствовал достижению больших результатов за истекший период времени.

Г-н Кристеску /Румыния/ от имени румынской делегации высказывает удовлетворение хорошей деятельностью Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии в течение истекшего мандата.

Положительные результаты Дунайской Комиссии в значительной мере были достигнуты благодаря усердной и ответственной работе Секретариата Комиссии, который под компетентным руководством г-на Капикраяна внес достойный вклад, значение которого нет необходимости подчеркивать.

Действительно благодаря умению руководить, которое г-н Капикраян всегда проявлял, Секретариату и Рабочему аппарату удалось выполнить задачи, возлагаемые на них сессиями, обеспечивая при этом хорошие условия для раз- работки вопросов и подготовки документов для рабочих групп, а также весьма полезных материалов для совещаний, созываемых в рамках Дунайской Комиссии.

Поэтому, - говорит г-н Кристеску, - румынская делегация желает поздравить и горячо поблагодарить господина Капикраяна за его личный вклад и старание при руководстве аппаратом.

Г-н Кристеску благодарит господ Симеонова, Ганусека и Христа, которые в качестве Помощников Директора оказывали содействие Директору, проявляя при этом больш у ю компетенцию и ответственность при выполнении возложен- ных на них задач, а также благодарит господ Термачи ча, Патрики, Года, Руменчица и Молдовеану, которые квалифи- цированно выполняли свои функции заведующих отделами.

Далее, г-н Кристеску поздравляет и благодарит г-жу Ледерер - старшую переводчицу, которая проявляла боль- шие усилия и обеспечивала безукоризненные переводы вы- ступлений, благодарит инженеров, старшего юриста и кор- ректоров-стенографисток, а также весь внештатный персо- нал, который со знанием дела выполнял свои обязанности.

Г-н Йович /Югославия/ лично от себя и от имени югославской делегации высказывает глубокую благодарность г-ну Директору за всю работу, выполненную в течение ис- текшего мандата совместно с сотрудниками Дунайской Ко- миссии.

Достигнутые успешные результаты сами говорят за себя. Г-н Йович выражает восхищение деятельностью Директора и сотрудников Секретариата и высказывает са- мую глубокую благодарность за эту деятельность, а также за личные дружеские отношения ко всем делегациям.

В заключение г-н Йович желает Директору и всем сотрудникам новых успехов в работе и в личной жизни.

Г-н Хараланов /Болгария/ от имени болгарской делегации присоединяется к словам, высказанным в адрес Директора, его Помощников и всех сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата и со своей стороны благодарит г-на Каликраяна и его Помощников за хорошую работу в Дунайской Комиссии в течение истекших шести лет.

Г-н Хараланов говорит, что за это время были изданы важнейшие документы на высоком научном и профессиональном уровне. За всю проделанную работу болгарская делегация еще раз выражает благодарность господам Капикраяну, Симеонову, Ганусеку, желает им крепкого здоровья и дальнейших успехов в работе. Такие же пожелания высказываются в адрес всех сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата, которые внесли большой вклад в успешную работу Дунайской Комиссии.

Г-н Машке /Австрия/ говорит, что австрийская делегация также присоединяется к оценке, данной другими делегациями в отношении деятельности Директора и его сотрудников.

Мы хотели бы еще раз, - продолжает г-н Машке, - воспользоваться возможностью и на пленарном заседании поблагодарить г-на Луку Капикраяна и всех сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата за их усилия, постоянно проявляемые при выполнении возложенных на них задач в течение прошедших шести лет.

Благодаря высокой квалификации Директора и всех сотрудников, деятельность Секретариата принесла большие успехи, которые послужат основой для дальнейшей плодотворной работы Дунайской Комиссии.

Г-н Павлов /Советский Союз/ от имени советской делегации полностью присоединяется к той оценке, которая была дана работе Директора Секретариата и Рабочего аппарата, а также его сотрудникам, и выражает сердечную благодарность всем сотрудникам, проделавшим большую работу в Дунайской Комиссии.

Г-н Капикраян /Директор/ высказывает глубокую благодарность за теплые сердечные слова, высказанные в адрес Секретариата и Рабочего аппарата и лично в его адрес.

В своей деятельности, - говорит г-н Капикраян, - мы всегда исходили из основного принципа - всеми силами и знаниями содействовать активной деятельности Дунайской Комиссии, поднимать, в силу своих возможностей, ее международный авторитет. Стараясь хорошо выполнить все задачи, аппарат при этом стремился проявлять инициативу и творческий подход к разрешению поставленных вопросов.

В истекший период поддерживались тесные, деловые контакты с компетентными органами всех придунайских стран и рядом международных организаций, занимающихся вопросами судоходства. Постоянные контакты со всеми судоходными предприятиями придунайских стран помогли знать нужды судоводителей, судоходных предприятий, что позволяло включать в Планы работы Дунайской Комиссии актуальные вопросы, интересующие судоходство.

В течение шести лет сложился на деловых началах дружный, работоспособный коллектив, что способствовало успешной работе.

Пользуясь случаем, г-н Капикраян еще раз благодарит своих Помощников г-на Ганусека, г-на Симеонова и г-на Христа, заведующих отделами, а также всех сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата и весь технический персонал за добросовестный труд и желает им больших успехов и доброго здоровья.

Одновременно г-н Капикраян желает успехов в работе только что избранному руководству Комиссии: Председателю г-ну Котоц, Вице-Председателю г-ну Станоеву, Секретарю г-ну Павлову и новому составу сотрудников Секретариата, которые будут утверждаться на настоящем пленарном заседании в должностях.

На протяжении всего периода, - продолжает г-н Капикраян, - мы ощущали действенную помощь и внимание со стороны Представителей в Дунайской Комиссии и ее руководства, которое с большим вниманием относилось ко всем нуждам и запросам аппарата Комиссии. От имени всех сотрудников аппарата Комиссии и лично от себя г-н Капи-

краян выражает самую сердечную благодарность Председателю г-ну Эндерл, Вице-Председателю г-ну Дворски и Секретарю г-ну Йовичу и желает им больших успехов в дальнейшей деятельности.

Далее, г-н Капикраян отмечает, что работая в Будапеште, месте нахождения Комиссии, аппарат был тесно связан с рядом организаций и министерств Венгерской Народной Республики, которые оказывали необходимую помощь в работе и быстро разрешали вопросы, возникающие в практической деятельности. Поэтому г-н Капикраян от имени всего аппарата и лично от себя выражает большую признательность всем компетентным органам Венгерской Народной Республики за их помощь и создание благоприятных условий для работы и проживания в Будапеште.

В заключение г-н Капикраян говорит, что он и его коллеги, которые покидают Комиссию, будут стремиться поддерживать связи с Комиссией и сохраняют самые лучшие воспоминания о людях, с которыми встречались и работали.

Председатель просит внести предложение по кандидатуре на должность Директора Секретариата Дунайской Комиссии.

Г-н Барить /Венгрия/, напоминает, что Правительство Венгерской Народной Республики на пост Директора Секретариата Дунайской Комиссии выдвинуло кандидатуру г-на Фекете Дердь и об этом выдвижении информировало 14 июля 1971 года Дунайскую Комиссию.

Г-н Фекете является Заместителем Генерального Директора Венгерского судоходного акционерного общества /МАХАРТ/, имеет степени доктора техники, доктора экономики и доктора транспортных наук Академии Наук Венгерской Народной Республики. Помимо двух официальных языков Комиссии, владеет английским, немецким и сербско-хорватским языками.

Г-н Фекете с 1945 года работает в самых различных областях судоходства. С 1960 по 1966 гг. он был Помощником Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии, с 1966 года работал в качестве Заместителя Генерального Директора по эксплуатации МАХАРТ и руководил четырьмя дирекциями МАХАРТ, а именно: по речному, морскому и балатонскому судоходству, а также по портам.

Помимо широкой практической деятельности, его научная деятельность проявилась более чем в 150 публикациях. Г-н фекете читал доклады в качестве профессора в зарубежных университетах, а также выступал на конгрессах и конференциях.

Г-н фекете является Секретарем Комитета по транспорту и Председателем Подкомитета по судоходству Академии Наук Венгерской Народной Республики.

Г-н фекете более 20 лет активно принимает участие в работе Дунайской Комиссии, много лет является Заместителем Представителя Венгерской Народной Республики в Комиссии.

Г-н фекете неоднократно принимал участие в совещаниях СЭВ, конференциях Директоров Дунайских пароходств-участников Братиславских соглашений, в различных совещаниях ЕЭК ООН. Работал в качестве советника в Экономической Комиссии для стран Азии и Дальнего Востока и в Институте Объединенных наций по исследованию и формированию кадров. Имеет значительный опыт работы в международных организациях. Г-н фекете за успехи, достигнутые в области технических наук и судоходства, удостоен премии им. Банки.

На основании вышеизложенного, - говорит в заключение г-н Барить, - венгерская делегация выражает уверенность, что г-н фекете успешно справится с задачами, возложенными на Секретариат Дунайской Комиссии.

Г-н Павлов /Советский Союз/ от имени советской делегации с удовольствием поддерживает назначение на должность Директора Секретариата Дунайской Комиссии гражданина Венгерской Народной Республики д-ра фекете.

Мы хорошо знаем г-на фекете, - говорит, далее, г-н Павлов, - как известного специалиста, внесшего значительный вклад в дело развития дунайского судоходства. Он обладает также большим опытом международной работы, хорошо знает вопросы, связанные с деятельностью Дунайской Комиссии и ее аппарата.

Советская делегация выражает уверенность, что под руководством такого квалифицированного Директора, как г-н фекете, Секретариат Дунайской Комиссии сумеет успешно выполнить стоящие перед ним задачи.

Г-н Котоц /Румыния/, от имени румынской делегации, полностью поддерживает кандидатуру г-на Фекете на должность Директора Секретариата Дунайской Комиссии, богатый опыт которого и большие знания вопросов судоходства окажут значительную помощь будущей деятельности Дунайской Комиссии.

Г-н Котоц выражает уверенность в том, что г-н Фекете в качестве Директора Секретариата осуществит в рамках Комиссии конструктивную и разумную деятельность и будет содействовать её развитию.

В заключение г-н Котоц заверяет г-на Фекете в своей поддержке для успешного выполнения его ответственной и важной обязанности Директора Секретариата Дунайской Комиссии и желает ему больших успехов.

Г-н Станоев /Болгария/ полностью поддерживает кандидатуру г-на Фекете на должность Директора Секретариата Дунайской Комиссии и выражает уверенность, что под руководством г-на Фекете Секретариат Дунайской Комиссии будет работать в духе традиций Дунайской Комиссии - делового сотрудничества и взаимопонимания и добьется новых успехов в работе.

Далее, г-н Станоев говорит, что болгарская Сторона будет оказывать г-ну Фекете всестороннюю поддержку.

Ставится на голосование проект постановления о назначении на должность Директора Секретариата г-на Фекете Дердь.

Постановление принимается единогласно - док. ДК/СЕС 30/44 /см. Приложение I/.

Председатель просит назвать фамилию кандидата на должность Помощника Директора - Заведующего Техническим отделом.

Г-н Йович /Югославия/ просит дать принципиальное согласие на то, чтобы эта должность была предоставлена гражданину Социалистической Федеративной Республики Югославии, так как в настоящее время еще нет возможности сообщить фамилию кандидата на эту должность. Фамилия будет сообщена в самый короткий срок.

Председатель констатирует, что сессия приняла к сведению заявление г-на Йовича и просит назвать кандидатуру на должность Помощника Директора-Заведующего Административным отделом.

Г-н Кристеску /Румыния/ от имени румынского Правительства предлагает назначить на предоставленную Румынии должность Помощника Директора-Заведующего Административным отделом г-на Секарин Георге, который в настоящее время является старшим советником по юридическим вопросам и заведующим отделом публичного права при Министерстве иностранных дел. Г-н Секарин имеет диплом юридического факультета, г.Бухарест. И он также получил научную степень в Научно-Исследовательском Центре Академии международного права, в г.Гааге.

Г-н Секарин принимал участие в ряде Международных семинаров по вопросам международного права и международных сношений. Он является автором ряда публикаций по международному праву, читал лекции по общему международному праву и по дипломатическому праву.

Г-н Секарин имеет очень большой опыт работы в области экономики и административных вопросов, так как работал в центральных управлениях и на предприятиях внешней торговли Румынии. Он работал долгие годы на должности заведующего торгового отдела и принимал участие в многочисленных торговых переговорах за границей. С 1966 года г-н Секарин в Министерстве иностранных дел занимается вопросами режима судоходства на Дунае, а также юридическими вопросами перевозок по внутренним водным путям.

Г-н Секарин располагает большим опытом в области дипломатии, международных организаций и международных сношений. Он представлял Румынию в Специальном Комитете ООН по принципам международного права в области дружбы и сотрудничества между государствами, в специальном Комитете ООН по вопросу определения агрессии, а также и на международных конференциях, созываемых ООН для кодификации договоров, которые проводились в Вене в 1968 и в 1969 гг.

С 1966 года г-н Секарин принимал участие в качестве советника и затем в качестве член-заместителя руководителя румынской делегации на сессиях и Генеральных Ассамблеях ООН. В частности, он представлял Румынию в Комиссии по юридическим вопросам Генеральной Ассамблеи ООН, в рамках которой он выполнял представительские функции.

Г-н Секарин также проявлял большую деятельность в области международного права и международных организаций в качестве члена Ассоциации юристов Румынии, румынской Ассоциации по международным сношениям и международному праву, а также международных ассоциаций.

Г-н Секарин хорошо знает французский язык и в необходимой степени русский. Кроме того, он хорошо знает немецкий и английский языки, а также итальянский и испанский.

В заключение г-н Кристеску говорит, что квалификация и опыт г-на Секарин дают ему возможность занять должность Помощника Директора-Заведующего Административным отделом, и румынская делегация убеждена в том, что он хорошо сможет выполнить задачи, возлагаемые на этот отдел.

Ставится на голосование проект постановления о назначении г-на Секарин Г. Помощником Директора - Заведующим Административным отделом Секретариата Дунайской Комиссии.

Постановление принимается единогласно - док.ДК/СЕС 30/45 /см.Приложение I/.

Председатель просит внести предложение по кандидатуре на должность Главного бухгалтера Секретариата Комиссии.

Г-н Машке /Австрия/ предлагает кандидатуру г-на Христ Эрика на должность Главного бухгалтера Секретариата Дунайской Комиссии.

Нет необходимости еще раз представлять г-на Христа, - говорит г-н Машке, - ибо он уже более двух с половиной лет работает в Секретариате Комиссии. Его

кандидатура в свое время была представлена и биография доведена до сведения всех Представителей. Мы надеемся, - продолжает г-н Машке, - что за период своей работы в Секретариате г-н Христ имел возможность доказать свои профессиональные качества в области финансовых вопросов, и мы убеждены, что он будет прилагать все усилия для выполнения своих задач и являться хорошим сотрудником нового Секретариата.

Ставится на голосование проект постановления о назначении г-на Христа Э. на должность Главного бухгалтера Секретариата.

Постановление принимается единогласно - док. ДК/СЕС 30/46 /см. Приложение I/.

Председатель просит назвать фамилии кандидатов на должности советников Секретариата по навигационным и гидротехническим вопросам.

Г-н Дворски /Чехословакия/ говорит, что компетентные органы Чехословакии согласны заместить должности советников по навигационным и гидротехническим вопросам и для этой цели подбирают квалифицированных специалистов, которые в ближайшее время будут направлены в Секретариат Комиссии.

Председатель констатирует, что сессия приняла к сведению заявление г-на Дворски и просит назвать фамилию кандидата на должность Советника Секретариата по гидрометеорологическим вопросам.

Г-н Павлов /Советский Союз/ говорит, что советские компетентные органы представляют для назначения на должность Советника по гидрометеорологическим вопросам Секретариата г-на Афанасьева Андрея Ивановича.

Г-н Афанасьев инженер-гидролог. В 1957 году защитил диссертацию на звание кандидата географических наук, на тему: "Режим стока Дуная и его прогноз", имеет ряд опубликованных научных работ.

Г-н Афанасьев работает в Гидрометеорологическом научно-исследовательском центре СССР в должности старшего научного сотрудника.

С 1952 года регулярно участвует в работе сессий и совещаний экспертов Дунайской Комиссии.

Представляя для назначения на должность г-на Афанасьева, советская делегация уверена, что он успешно справится с обязанностями советника по гидрометеорологическим вопросам.

Ставится на голосование проект постановления о назначении г-на Афанасьева А.И. на должность Советника Секретариата по гидрометеорологическим вопросам.

Постановление принимается единогласно - док.ДК/СЕС 30/47 /см. Приложение I/.

Председатель просит назвать фамилию кандидата на должность Советника Секретариата по статистическим вопросам.

Г-н Станоев /Болгария/ от имени болгарской Стороны просит принципиального согласия на замещение этой должности гражданином Народной Республики Болгарии, кандидатура которого будет представлена Дунайской Комиссии в ближайшее время.

Председатель отвечает, что сессия приняла к сведению заявление г-на Станоева и просит назвать фамилию кандидата на должность Советника Секретариата по юридическим и административным вопросам.

Г-н Станоев /Болгария/ предлагает на должность Советника по юридическим и административным вопросам кандидатуру г-на Димитра Иванова КАРАБАТАКОВА. Он родился в 1926 году, окончил правовой факультет Софийского государственного университета в 1955 году. Работал судьей, прокурором и юрисконсультom. Юрисконсультom он работал с 1966 года в Министерстве иностранных дел.

Владеет русским и французским языками.

Г-н Станоев выражает уверенность, что г-н Карабатаков успешно справится с задачами, возлагаемыми на Советника по юридическим и административным вопросам.

Ставится на голосование проект постановления о назначении г-на Карабатакова Д. на должность Советника Секретариата по юридическим и административным вопросам.

Постановление принимается единогласно - док.ДК/СЕС 30/48 /см. Приложение I/.

Председатель просит назвать фамилию кандидата на должность Советника Секретариата по вопросам изданий.

Г-н Павлов /Советский Союз/ представляет для назначения на должность Советника по вопросам изданий Секретариата г-на Макеева Анатолия Адамовича. Г-н Макеев инженер водного транспорта. С 1957 по 1961 гг. работал в Секретариате Дунайской Комиссии в должности Заведующего отделом корреспонденции, изданий и архивов. В настоящее время г-н Макеев работает в Министерстве морского флота, в должности начальника отдела Управления внешних сношений и занимается проблемами дунайского судоходства.

Представляя для назначения на должность г-на Макеева, - говорит г-н Павлов, - мы выражаем уверенность, что он успешно справится с обязанностями Советника по вопросам изданий Секретариата.

Ставится на голосование проект постановления о назначении на должность Советника Секретариата по вопросам изданий г-на Макеева А.

Постановление принимается единогласно - док.ДК/СЕС 30/49 /см. Приложение I/.

Г-н Фекете /Директор Секретариата/ от имени назначенных сотрудников Секретариата и от своего имени выражает благодарность за честь и доверие, оказанные назначением на посты Директора Секретариата, Помощников Директора и Советников.

Г-н Фекете заверяет сессию в том, что он и все назначенные сотрудники будут соблюдать Конвенцию о режиме

судоходства на Дунае и все их усилия будут направлены на успешное осуществление работы Дунайской Комиссии.

Г-н Фекете выражает уверенность, что новые сотрудники будут хорошо справляться с возложенными на них задачами в традиционном духе сотрудничества.

Далее, г-н Фекете благодарит Председателя г-на Котца, Секретаря г-на Павлова и Вице-Председателя господина Станоева за их теплые слова, высказанные в его адрес и в адрес новых сотрудников Секретариата, а также благодарит г-на Эндерл за его добрые пожелания.

Одновременно г-н Фекете выражает благодарность г-ну Капикраяну за его работу, сделанную на посту Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии, желает ему и его семье много счастья, отличного здоровья и успеха в дальнейшей работе и в личной жизни. Эти же пожелания г-н Фекете высказывает в адрес Помощников г-на Ганусека, г-на Симеонова и г-на Христа, а также всех штатных и внештатных сотрудников Дунайской Комиссии.

В заключение г-н Фекете поздравляет вновь назначенных сотрудников и желает им самых лучших успехов в деле развития судоходства на Дунае.

Сессия переходит к рассмотрению пункта I3 Повестки дня - Ориентировочная повестка дня XXXI сессии Дунайской Комиссии.

Г-н Машке /Австрия/ предлагает установить время проведения XXXI сессии Дунайской Комиссии с I3 по 23 марта 1973 года, а не с I4 по 24 марта 1973 года, как это указано в проекте Ориентировочной повестки дня.

Председатель ставит на голосование проект Ориентировочной повестки дня XXXI сессии Дунайской Комиссии с поправкой австрийской делегации.

Ориентировочная повестка дня принимается единогласно - док. ДК/СЕС 30/50 /см. Приложение III/.

Председатель г-н Эндерл говорит, что все вопросы, стоящие на Повестке дня XXX сессии были рассмотрены и успешно разрешены.

В ходе пленарных заседаний и на совещаниях рабочих групп неоднократно подчеркивался большой объем выполненной за рассматриваемый период работы, высокое качество изданий и положительные результаты, достигнутые в разработке навигационных, технических, гидрометеорологических, статистических и других вопросов.

Эти результаты могли быть достигнуты только благодаря совместным усилиям и стремлению к искреннему сотрудничеству Представителей стран-членов Дунайской Комиссии и компетентных органов придунайских стран, а также дружественной атмосфере, которая в высшей степени благоприятствовала решению стоящих перед Комиссией задач в интересах придунайских стран.

Принятый План работы на последующий период свидетельствует о том, что есть еще много вопросов, над которыми Комиссии необходимо работать.

Утвержденный сессией Перечень вопросов, интересующих судоходство, в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, показывает, что Дунайская Комиссия с большим вниманием и своевременно откликается на все перспективные и актуальные вопросы, выдвигаемые действительностью.

Мне также хочется отметить, — продолжает г-н Эндерл, — что деятельность Дунайской Комиссии в области укрепления и расширения международных связей, расширения контактов с различными международными организациями и в ряде случаев координации работы по взаимно интересующим вопросам, несомненно способствовало повышению международного авторитета Дунайской Комиссии.

Настоящая сессия характерна тем, что в соответствии с Конвенцией 1948 года о режиме судоходства на Дунае, были рассмотрены организационные вопросы и проведены перевыборы руководства Дунайской Комиссии.

Далее, г-н Эндерл выражает благодарность бывшим Вице-Председателю Дунайской Комиссии г-ну Дворски и Секретарю Дунайской Комиссии г-ну Йовичу, которые помогали в выполнении его функций и активно сотрудничали в Дунайской Комиссии.

Одновременно г-н Эндерл приветствует вновь избранное руководство Дунайской Комиссии и желает больших успехов Председателю г-ну Котоц, Вице-Председателю г-ну Станоеву и Секретарю Дунайской Комиссии г-ну Павлову.

Г-н Эндерл также приветствует вновь назначенных Директора Секретариата Комиссии г-на Фекете, его Помощников и советников и желает новому составу Секретариата плодотворной деятельности в разрешении задач, стоящих перед Комиссией.

Г-н Эндерл присоединяется к оценке, которую дали представители и члены делегаций работе Секретариата и Рабочего аппарата и в свою очередь подчеркивает, что Секретариат и Рабочий аппарат Комиссии, укомплектованные высококвалифицированными сотрудниками, на протяжении всего мандата успешно справлялись с многочисленными и весьма трудными задачами. Я с искренним сожалением и одновременно с выражением большой благодарности, - говорит, далее, г-н Эндерл, - прощаюсь с сотрудниками аппарата Комиссии, которые успешно выполняли значительную часть практической постоянно возрастающей работы Дунайской Комиссии и своим трудом и добросовестным выполнением обязанностей способствовали ее успешной деятельности. Давая оценку работе Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии за истекший 6-летний период, нельзя не упомянуть имя Луки Капикраяна, который с большим знанием дела и в духе сотрудничества руководил их деятельностью.

Далее, г-н Эндерл отмечает, что г-н Капикраян является высококвалифицированным специалистом, преданным делу дунайского судоходства, много сделавшим для укрепления сотрудничества между придунайскими странами.

От имени всех присутствующих г-н Эндерл желает г-ну Капикраяну большого счастья, успехов в работе и в личной жизни.

Далее, г-н Эндерл подчеркивает, что за время его работы в Дунайской Комиссии в качестве Представителя, а также на посту Председателя, он всегда получал полную

поддержку и взаимопонимание со стороны всех представителей стран-членов Дунайской Комиссии и выражает им искреннюю благодарность.

Дунайская Комиссия не только способствует созданию самых благоприятных условий судоходства на Дунае и развитию экономики прибрежных государств, но и является международным форумом для встреч и сотрудничества в их общих интересах.

В заключение г-н Эндерл выражает от имени всех присутствующих и лично от себя искреннюю благодарность Венгерской Народной Республике за радушное гостеприимство и создание благоприятных условий для работы Дунайской Комиссии, желает всем доброго здоровья, успехов в работе и счастливого возвращения на родину.

Г-н Эндерл объявляет XXX сессию Дунайской Комиссии закрытой.

Заседание закрывается в 13 часов 25 минут.

П Р И Л О Ж Е Н И Е

I

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

По навигационным вопросам

/Принято на пленарном заседании 15 апреля 1972 г./

Рассмотрев пункт I Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять Рекомендации о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов /док. ДК/СЕС 30/15/ и рекомендовать придунайским странам ввести их в действие в возможно короткий срок.

2. Одобрить Методику измерений основных эксплуатационных параметров судовых радиолокационных станций /док. ДК/СЕС 30/16/.

3. Одобрить Вопросник для сбора данных о плавании методом толкания /док. ДК/СЕС 30/17/.

4. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации /док. ДК/СЕС 30/18/.

5. Принять к сведению Информацию по вопросам введения в действие Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, и об условиях, которые должны быть выполнены для их применения /док. ДК/СЕС 30/13/.

6. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным вопросам /док. ДК/СЕС 30/14/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

По техническим вопросам

/Принято на пленарном заседании 15 апреля 1972 г./

Рассмотрев пункты 2-а и 2-б Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 сентября 1970 г. по 31 августа 1971 г.
- док. ДК/СЕС 30/2.

2. Принять к сведению Информацию по вопросу методики вычисления себестоимости регуляционных работ
- док. ДК/СЕС 30/6.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам - док. ДК/СЕС 30/19.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

По гидрометеорологическим вопросам

/Принято на пленарном заседании 15 апреля 1972 г./

Рассмотрев пункт 3 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о методике долгосрочного прогноза меженных уровней воды - док. ДК/СЕС 30/5.

2. Одобрить Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам - док. ДК/СЕС 30/20.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии
по пункту 4 Повестки дня:

"Обсудить вопросы содержания участка Дуная между Габчиково и Генью на основании Приложения II к Конвенции о режиме судоходства на Дунае, заключенной 18 августа 1948 года в Белграде. Основываясь на результатах, записанных в Докладе совещания экспертов по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью, решить вопрос о том, будет ли целесообразно учредить для этого участка специальную речную Администрацию подобно тем, которые предусмотрены в статьях 20 и 21, или же будет достаточно применить к этому участку постановление статей 4 и 34 /абзац 2/ Конвенции"

/Принято на пленарном заседании 21 апреля 1972 года/

Отмечая, что рассмотрение Дунайской Комиссией вопросов, связанных с вышеизложенным, способствовало выяснению и сближению позиций придунайских стран по этим вопросам, и желая прийти к приемлемому для всех решению, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов придунайских стран по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью - /док.СЭ/1972-I - ДК/СЕС 30/53/.

2. Продолжить рассмотрение вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью, в рамках Дунайской Комиссии по предложению представителей ВНР и ЧССР на одной из очередных сессий Дунайской Комиссии.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка между Габчиково и Генью - док. ДК/СЕС 30/24.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

По рассмотрению вопросов, связанных с изучением проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба

/Принято на пленарном заседании 21 апреля 1972 г./

Обсудив пункт 5 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по рассмотрению вопросов, связанных с изучением проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Перечень вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба /Приложение 2 к док ДК/СЕС 30/26/, и предусмотренные Перечнем вопросы включать в годовые планы работы Дунайской Комиссии.

2. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба - /док.СЭ/1972-2 - ДК/СЕС 30/54/.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по рассмотрению вопросов, связанных с изучением проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба - док. ДК/СЕС 30/26.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

По Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по апрель 1972 гг. и по проекту Плана работы на период с апреля 1972 по март 1973 гг.

/Принято на пленарном заседании 21 апреля 1972 г./

По Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по апрель 1972 гг., проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1972 по март 1973 гг. и Докладу рабочей группы по рассмотрению указанных вопросов, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по апрель 1972 гг. - док. ДК/СЕС 30/7.

2. Одобрить деятельность Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за вышеуказанный период и постановлений XXIX сессии.

3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1972 по март 1973 гг. - док. ДК/СЕС 30/29.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по рассмотрению Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы за период с марта 1971 по апрель 1972 гг. и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1972 по март 1973 гг. - док. ДК/СЕС 30/28.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

По Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата
об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1971 год

/Принято на пленарном заседании II апреля 1972 г./

Обсудив финансовый отчет об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1971 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

I. Утвердить финансовый отчет об исполнении бюджета и баланс Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1971 года:

Исполнение бюджета:

- | | |
|----------------------|----------------|
| - по приходной части | 5.762.261 фор. |
| - по расходной части | 5.437.402 фор. |

Баланс:

- | | |
|----------|------------------|
| - актив | 324.859,54 фор. |
| - пассив | 324.859,54 фор., |

согласно Приложению I к док. ДК/СЕС 30/I.

2. Остаток средств по бюджету за 1971 год, то есть сумму в 324.859 форинтов, включающую 250.000 форинтов - аванс Венгерской Народной Республики в счет взноса на 1972 год, зачислить в счет бюджета на 1972 год.

3. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам - док. ДК/СЕС 30/10.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

По финансовым аспектам статей 13, 34, 36 и 42 Регламента
/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Рассмотрев финансовые аспекты статей 13, 34, 36 и 42 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам по п.6 Повестки дня, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Установить надбавку на детей сотрудников в следующем размере:

- а/ 600 форинтов на каждого ребенка дошкольного возраста,
- б/ 750 форинтов на каждого несовершеннолетнего, совершеннолетнего учащегося или нетрудоспособного ребенка.

2. Установить размер суточных для сотрудников Секретариата, выезжающих в служебную командировку за пределы страны пребывания Комиссии, согласно Приложению к док.ДК/СЕС 30/30.

В случае необходимости изменения размера суточных или определения размера суточных по странам, не указанным в Приложении, в период между сессиями, Председатель и Секретарь Комиссии могут дать соответствующие указания Директору Секретариата. Эти изменения должны быть одобрены очередной сессией Комиссии.

Установить размер суточных в сумме 145 форинтов при командировании сотрудников в пределах пребывания Комиссии.

3. Установить, что размер квартирных, выплачиваемых сотрудникам Секретариата, выезжающим в служебную командировку, не должен превышать 120% от размера суточных.

Предоставить право Директору Секретариата разрешать в отдельных случаях оплату квартирных в сумме, превышающей 120% от размера суточных.

4. Установить, что оплата найма квартир сотрудников /включая отопление/ должна производиться:

- 20% за счет сотрудников
- 80% за счет Комиссии.

5. Указанные в пунктах 1, 2, 3 и 4 решения вступят в силу 1 мая 1972 года.

6. Принять к сведению Доклад совещания экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по финансовым вопросам /док.СЭ/фин./1971-2 - ДК/СЕС 30/55/.

7. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части пункта 6 Повестки дня - док./ДК/СЕС 30/30.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

По проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1972 г.
/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 1972 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части пункта 10 Повестки дня, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1972 год по приходной части в сумме 5.660.200 форинтов и по расходной части - 5.660.200 форинтов /док.ДК/СЕС 30/31/.

В соответствии со статьей 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае, установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1972 г. в сумме 771.900 форинтов от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Переходящий остаток по балансу на 31 декабря 1971 года в сумме 324.859 форинтов /включая аванс Венгерской Народной Республики в размере 250.000 форинтов в счет взноса на 1972 год/ зачислить в бюджет Комиссии на 1972 год.

3. В целях обеспечения нормальной работы Комиссии до утверждения бюджета на 1973 год, перевести в январе 1973 года половину суммы взносов стран-членов Дунайской Комиссии, предусмотренной на 1972 год.

4. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части рассмотрения пункта 10 Повестки дня - док. ДК/СЕС 30/30.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

Об освобождении Директора Секретариата
и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии

/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Согласно ст. 39 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 8/31/, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Освободить от занимаемой должности Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии господина КАПИКРАЯНА Луку Яковлевича - гражданина Союза Советских Социалистических Республик.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

Об освобождении Помощника Директора
по Секретариату Дунайской Комиссии

/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Согласно ст. 39 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 8/31/, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Освободить от занимаемой должности Помощника Директора по Секретариату г-на ГАНУСЕКА Яна - гражданина Чехословацкой Социалистической Республики.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

Об освобождении Помощника Директора
по Рабочему аппарату Дунайской Комиссии

/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Согласно ст. 39 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 8/31/, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Освободить от занимаемой должности Помощника Директора по Рабочему аппарату г-на СИМЕОНОВА Симеона - гражданина Народной Республики Болгарии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

Об освобождении Помощника Директора
по Бухгалтерии Дунайской Комиссии

/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Согласно ст. 39 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 8/31/, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Освободить от занимаемой должности Помощника Директора по Бухгалтерии г-на КРИСТА Эрика - гражданина Австрийской Республики.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

Об освобождении Заведующего Отделом
корреспонденции, изданий и архивов

/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Согласно ст. 39 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 8/31/ XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Освободить от занимаемой должности Заведующего Отделом корреспонденции, изданий и архивов г-на РУМЕНЧИЧА Иосипа - гражданина Социалистической Федеративной Республики Югославии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

Об освобождении Заведующего Административно-
хозяйственным отделом

/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 года/

Согласно ст. 39 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 8/31/ XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Освободить от занимаемой должности Заведующего Административно-хозяйственным отделом г-на МОЛДОВЕАНУ Петре - гражданина Социалистической Республики Румынии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

Об освобождении Заведующего Навигационным отделом
/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Согласно ст. 39 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 8/31/ XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Освободить от занимаемой должности Заведующего Навигационным отделом г-на ТЕРМАЧИЧА Мирко - гражданина Социалистической федеративной Республики Югославии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

Об освобождении Заведующего Техническим отделом
/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Согласно ст. 39 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 8/31/, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Освободить от занимаемой должности Заведующего Техническим отделом г-на ПАТРИКИ Карол Григоре - гражданина Социалистической Республики Румынии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

Об освобождении Заведующего Гидрометеорологическим
отделом

/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Согласно ст. 39 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 8/31/, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Освободить от занимаемой должности Заведующего Гидрометеорологическим отделом г-на ГОДА Ласло - гражданина Венгерской Народной Республики.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

О назначении Директора Секретариата
Дунайской Комиссии

/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Согласно ст. 42 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 29/28/, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Назначить на должность Директора Секретариата Дунайской Комиссии г-на ФЕКЕТЕ Дьёрдя - гражданина Венгерской Народной Республики.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

О назначении Помощника Директора-Заведующего
Административным отделом Секретариата
Дунайской Комиссии

/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Согласно ст. 42 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 29/28/, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Назначить на должность Помощника Директора-Заведующего Административным отделом Секретариата Дунайской Комиссии г-на СЕКАРИН Георга - гражданина Социалистической Республики Румынии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

О назначении Главного бухгалтера Секретариата
Дунайской Комиссии

/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Согласно ст. 42 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 29/28/, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Назначить на должность Главного бухгалтера Секретариата Дунайской Комиссии г-на ХРИСТ Эрика - гражданина Австрийской Республики.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

О назначении Советника по гидрометеорологическим
вопросам

/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Согласно ст. 42 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 29/28/, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Назначить на должность Советника по гидрометеорологическим вопросам Секретариата Дунайской Комиссии г-на АФАНАСЬЕВА Андрея Ивановича - гражданина Союза Советских Социалистических Республик.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

О назначении Советника по юридическим и
административным вопросам

/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Согласно ст. 42 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 29/28/, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Назначить на должность Советника по юридическим и административным вопросам Секретариата Дунайской Комиссии г-на КАРАБАТАКОВА Дмитра Иванова - гражданина Народной Республики Болгарии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Тридцатой сессии Дунайской Комиссии

О назначении Советника по вопросам изданий
/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

Согласно ст. 42 Правил процедуры Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 29/28/, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Назначить на должность Советника по вопросам изданий Секретариата Дунайской Комиссии г-на МАКЕЕВА Анатолия Адамовича - гражданина Союза Советских Социалистических Республик.

П Р И Л О Ж Е Н И Е

II

ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

Д О К Л А Д

рабочей группы по навигационным вопросам

Рабочая группа по навигационным вопросам, образованная в соответствии со ст. 14 Правил процедуры и решением XXX сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 11 апреля 1972 года, провела свои заседания 11 и 12 апреля 1972 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Машке
г-н Таухер
г-н Шерер

Болгарской делегации

- г-н Хараланов
г-н Радоев
г-н Маринов
г-н Вылканов
г-н Младенов

Венгерской делегации

- г-н Фекете
г-н Киш
г-н Секереш
г-н Ангели
г-н Калди
г-н Вашархеи
г-жа Зверко

Румынской делегации

- г-н Анзулато
г-н Цигарет

Советской делегации

- г-н Баннов
г-н Афанасьев
г-н Агафонов

Чехословацкой делегации

- г-н Маловецки
г-н Рак
г-н Кинцел

Югославской делегации

- г-н Шолдра
г-н Гаврилович
г-н Петрович
г-н Владикович
г-н Лалошевич
г-жа Арнери

Речной Администрации
Железных Ворот

- г-н Петреску

Министерства транспорта ФРГ

- г-н Видеманн
г-н Перч

Международного Комитета по
регистрации частот - МСЭ

- г-н Пёти

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии господ: Капикрайн, Симеонов, Ганусек, Термачич, Руменчич, Тодоров, Вольфцетель.

По предложению г-на Радоева, советника делегации Народной Республики Болгарии, поддержанному г-ном Феке-те, Заместителем Представителя Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии, председателем рабочей группы был избран г-н Владикович, советник делегации Социалистической Федеративной Республики Югославии.

Рабочая группа обсудила пункт I Повестки дня - Навигационные вопросы, а именно:

а/ Рассмотрение проекта Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах без-экипажных судов в части срока действия удостоверения на годность к плаванию /Приложение 2 к док. СЭ/Нав.1/1971-3/.

б/ Рассмотрение проекта Методики измерений основ-ных эксплуатационных параметров судовых радиолокаци он-ных станций /док. СЭ/Нав.3/1971-3/.

с/ Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации /док. СЭ/Нав./I97I-3/.

о/ Информация по вопросам введения в действие Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае /док.ДК/СЕС 30/9/.

А/ Рабочая группа рассмотрела проект Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов.

Австрийская делегация предложила ввести эти Рекомендации в виде нового абзаца к статье I.IO ОППД.

Остальные делегации считали, что не следует в настоящее время изменять ОППД, имея в виду, что их дополнение и изменение предусматривается в будущем.

В качестве компромиссного решения было принято заменить пункт I - "Общие положения", второй абзац следующим текстом:

"В связи с возможными в будущем дополнениями и изменениями некоторых статей ОППД признается целесообразным применение настоящих Рекомендаций в практике судоходства на Дунае."

По п.3.I.

Подпункты "а", "б", "с" и "д" исключить. Подпункты "е", "f" и "g" соответственно обозначить буквами "а", "б" и "с".

Добавить новый подпункт "д" в следующей редакции:

"д/ Указания, касающиеся возможных ограничений плавания на некоторых участках реки или вида перевозимых грузов."

Обсудив указанный проект, рабочая группа решила представить проект с внесенными поправками на принятие сессии.

Румынские компетентные органы считают, что другие формальности, предусмотренные для безэкипажных судов, за исключением представления судового удостоверения и мерительного свидетельства, являются обязательными и должны выполняться персоналом толкачей и буксиров или агентами судоходных предприятий.

В/ Рассмотрев проект Методики измерения основных эксплуатационных параметров судовых радиолокационных станций, рабочая группа решила представить его на одобрение сессии.

С/ Рассмотрев Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации, рабочая группа решила рекомендовать сессии принять к сведению указанный Доклад и одобрить Вопросник для сбора данных о плавании методом толкания, являющимся Приложением к Докладу.

Д/ Рабочая группа обсудила Информацию, обобщающую сведения придунайских стран о дате введения в действие Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, и об условиях, которые должны быть выполнены для их применения, и решила рекомендовать сессии принять ее к сведению /док. ДК/СЕС 30/13/.

*

*

*

Рабочая группа рассмотрела пункты I - II по навигационным вопросам Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по апрель 1972 гг. /док. ДК/СЕС 30/7/. При этом было решено в пункте 4 число "3300" заменить числом "4300".

Рабочая группа подчеркнула хорошее сотрудничество компетентных органов всех придунайских стран и большую работу, проделанную аппаратом Комиссии в выполнении рассматриваемых пунктов Плана работы, особенно отметив ценность изданий Дунайской Комиссии, которыми будут пользоваться не только судоводители, но и другие заинтересованные лица и организации.

*

*

*

Рабочая группа обсудила пункты I - 9 по навигационным вопросам проекта Плана работы Дунайской Комиссии на последующий период /док. ДК/СЕС 30/4/ и решила внести в него следующие поправки:

Пункт I - начать словами: "После повышения уровня воды в верхнем бьефе гидроузла до проектируемой отметки ... " и далее по тексту.

Пункт 2 - после слов "в количестве" записать число "400".

Пункт 4 - после п. "б" добавить абзац, изложив его в следующей редакции:

"При этом следует иметь в виду лишь вопросы, связанные с обеспечением безопасности, и технические вопросы."

Пункт 9 - заменить следующими двумя пунктами:

"9. Созвать в октябре 1972 года совещание экспертов по навигационным вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

а/ Рассмотрение проектов:

- Рекомендаций по обслуживанию безэкипажных судов;
- Рекомендаций о технических требованиях, предъявляемых к якорным стоянкам толкаемых составов в портах, на рейдах и у причалов.

Указанные проекты рассмотреть вместе с Информацией о мнениях и предложениях придунайских стран по ним.

б/ Рассмотрение проекта Комментариев к некоторым статьям Основных положений о плавании по Дунаю.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXXI сессии.

10. Созвать в ноябре 1972 года совещание экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

а/ Рассмотрение Информации о необходимости внесения поправок и изменений в Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи на Дунае, и подготовка соответствующих предложений;

б/ Рассмотрение проблем, возникающих в связи с созданием системы радиотелефонной связи между судовыми и портовыми станциями при координированном использовании каналов радиотелефонии на метровых волнах, уже принятых Дунайской Комиссией, а также необходимой для этой цели унификации технических параметров и составление Информации по этому вопросу;

с/ Рассмотрение возможности присвоения общих частот в полосе декаметровых волн для радиотелефонии при одной боковой полосе;

д/ Рассмотрение Информации по вопросам введения в действие Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, в целях выработки решения о сроке введения в действие упомянутых Кодов.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXXI сессии."

В результате рассмотрения навигационных вопросов, рабочая группа представляет XXX сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

"Рассмотрев пункт I Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять Рекомендации о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов /док. ДК/СЕС 30/15/ и рекомендовать придунайским странам ввести их в действие в возможно короткий срок.

2. Одобрить Методику измерений основных эксплуатационных параметров судовых радиолокационных станций - док. ДК/СЕС 30/16.

3. Одобрить Вопросник для сбора данных о плавании методом толкания - док. ДК/СЕС 30/17.

4. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации - док. ДК/СЕС 30/18.

5. Принять к сведению Информацию по вопросам введения в действие Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, и об условиях, которые должны быть выполнены для их применения - док. ДК/СЕС 30/13.

6. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным вопросам - док. ДК/СЕС 30/14."

Д О К Л А Д

рабочей группы по техническим вопросам

Рабочая группа по техническим вопросам, образованная в соответствии со ст.14 Правил процедуры и решением XXX сессии Комиссии, принятым на пленарном заседании II апреля 1972 года, провела свои заседания I2 и I3 апреля 1972 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	- г-н Пертусини г-н Шерер
Болгарской делегации	- г-н Хараланов г-н Радоев г-н Вылканов г-н Младенов
Венгерской делегации	- г-н Фекете г-н Ковач г-н Калди
Румынской делегации	- г-н Кристеску г-н Анзулато г-н Джеамэну г-н Цигарет
Советской делегации	- г-н Баннов г-н Афанасьев
Чехословацкой делегации	- г-н Рак г-н Кинцел

Югославской делегации

- г-н Шолдра
г-н Гаврилович
г-н Петрович
г-н Маркович
г-н Владикович
г-жа Арнери

Речной Администрации
Железных Ворот

- г-н Петреску
г-н Веселинович

Речной Администрации
участка Дуная Райка - Генью
Министерства транспорта ФРГ

- г-н Лацко
- г-н Видеманн
г-н Перч

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии господа: Каликраян, Симеонов, Ганусек, Патрики, Митев, Антош, Руменчик, Термачич, Года.

По предложению г-на Кинцел, советника делегации Чехословацкой Социалистической Республики г-н Анзулато, советник делегации Социалистической Республики Румынии был избран председателем рабочей группы.

Рабочая группа рассмотрела пункт 2 Повестки дня - Технические вопросы, а именно:

а/ Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с I сентября 1970 по 31 августа 1971 гг. - док. ДК/СЕС 30/2.

б/ Информация по вопросу методики вычисления себестоимости регуляционных работ - док. ДК/СЕС 30/6.

По пункту 2-а

Рассмотрев Информацию о содержании судоходного фарватера р. Дунай от Регенсбурга до Сулины за период с I сентября 1970 по 31 августа 1971 гг. по разделам, рабочая группа констатировала, что она была составлена своевременно и содержит все разделы, указанные в макете, принятом ХУШ сессией Комиссии. Рабочая группа отметила, что Информация о содержании фарватера содержит также данные о ледовом режиме зимой 1970/71 гг. на всем судоходном протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины. Таким образом, Информация дает полный обзор работ, проведенных придунайскими странами по содержанию фарватера, и его судоходного состояния за рассматриваемый период.

Рабочая группа констатировала, что аппарат Комиссии составил упомянутую Информацию на основании данных, представленных компетентными органами придунайских стран и специальными речными Администрациями, хорошо выполнив эту задачу.

Информация была принята без изменений.

По пункту 2-b

Рабочая группа рассмотрела Информацию о методе вычисления себестоимости регуляционных работ и внесла редакционную поправку во французский текст /стр. 4, абзац 3/.

Рабочая группа констатировала, что аппарат Комиссии хорошо выполнил свою задачу.

После обмена мнениями, рабочая группа пришла к заключению, что установление системы расчета сравнимой себестоимости регуляционных работ и работ по содержанию судоходного фарватера Дуная требует большого труда, в связи с чем она считала целесообразным в настоящее время принять только к сведению Информацию, составленную аппаратом Комиссии.

*

*

*

Рабочая группа рассмотрела вопросы технического характера, изложенные в Отчете Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по апрель 1972 гг./док. ДК/СЕС 30/7, пункты 12 - 19/. В ходе обсуждения п. 16 рабочая группа считала, что данные, представленные в Таблице максимальных скоростей течения по оси фарватера, несомненно представляют интерес для судоходства на Дунае и было бы желательным, чтобы Секретариат предусмотрел в дальнейшем в плане работы переиздание Таблицы скоростей течения после завершения второго этапа плана Основных работ.

Рабочая группа единогласно констатировала, что аппарат Комиссии успешно выполнил все возложенные на него задачи.

*

*

*

Рабочая группа рассмотрела вопросы технического характера, содержащиеся в проекте Плана работы Комиссии на последующий период /док. ДК/СЕС 30/4, пункты I0 - I4/, и внесла следующую поправку:

Пункт I4 - изложить в следующей редакции:

"Запросить от придунайских стран и речных Администратий сведения о влиянии построенных на их участках гидроузлов в отношении изменений условий судоходства на судоходном фарватере Дуная и разослать их всем придунайским странам и речным Администрациям."

*

*

*

В результате рассмотрения технических вопросов, рабочая группа предлагает XXX сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

"Рассмотрев пункты 2-а и 2-б Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины по состоянию с I сентября I970 по 3I августа I97I гг. - док. ДК/СЕС 30/2.

2. Принять к сведению Информацию по вопросу методики вычисления себестоимости регуляционных работ - док. ДК/СЕС 30/6.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам - док. ДК/СЕС 30/I9."

Д О К Л А Д

рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам

Рабочая группа по гидрометеорологическим вопросам, образованная в соответствии со ст. 14 Правил процедуры и решением XXX сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 11 апреля 1972 года, провела свои заседания 13 и 14 апреля 1972 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	- г-н Глазел г-н Шерер
Болгарской делегации	- г-н Хараланов г-н Радоев г-н Стоев г-н Младенов
Венгерской делегации	- г-н Фекете г-н Силади г-н Барани г-н Вашархеи
Румынской делегации	- г-н Анзулато г-н Цигарет
Советской делегации	- г-н Афанасьев г-н Баннов г-н Агафонцев
Чехословацкой делегации	- г-н Маловецки г-н Катцер г-н Кинцел
Югославской делегации	- г-н Гаврилович г-н Петрович г-н Маркович г-жа Арнери

Речной Администрации
участка Дуная Райка - Генью

- г-н Лацко
г-н Бокор

Министерства транспорта ФРГ

- г-н Сейферт
г-н Перч

Всемирной Метеорологической
Организации

- г-н Пецели

В заседаниях рабочей группы приняли также участие сотрудники аппарата Комиссии господа: Капикраян, Симеонов, Ганусек, Года, г-жа Ремишова, господа Термачич и Руменчич.

По предложению г-на Анзулато, советника делегации Социалистической Республики Румынии, поддержанному г-ом Марковичем, советником делегации Социалистической Федеративной Республики Югославии председателем рабочей группы был избран г-н Младенов, советник делегации Народной Республики Болгарии.

Рабочая группа обсудила пункт 3 Повестки дня - Гидрометеорологические вопросы, а именно:

- Информацию о методике долгосрочного прогноза меж-
женных уровней воды /док. ДК/СЕС 30/5/.

Рассмотрев указанную Информацию в целом, рабочая группа констатировала актуальность и важность данного вопроса с точки зрения судоходства, высоко оценив при этом Информацию, составленную аппаратом, и высказала пожелание, чтобы в дальнейшем аппарат Комиссии продолжил работу в данной области.

*

*

*

Рабочая группа, рассмотрев вопросы гидрометеорологического характера, содержащиеся в Отчете Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по апрель 1972 гг. /док. ДК/СЕС 30/7, пункты 21 - 27/, пришла к заключению, что аппарат выполнил возложенные на него задачи и отметила при этом хорошее качество подготовленных и изданных аппаратом материалов и документов по гидрометеорологическим вопросам.

Далее, рабочая группа рассмотрела вопросы гидрометеорологического характера проекта Плана работы Дунайской Комиссии на последующий период /док. ДК/СЕС 30/4, пункты 15 - 20/ и предложила внести в них следующие изменения:

Пункт 18 изложить в следующей редакции:

"Собрать от придунайских стран сведения, необходимые для разработки методики прогнозирования максимальных уровней воды р.Дунай. Составить Информацию и представить ее на совещание экспертов по гидрометеорологическим вопросам."

Пункт 20 начать словами:

"Создать в январе 1973 года ... " и далее по тексту.

Добавить новый подпункт:

"с/ Рассмотрение Информации о сведениях, необходимых для разработки методики прогнозирования максимальных уровней воды р.Дунай."

Включить новый пункт в следующей редакции:

"Приступить к сбору материалов относительно методов долгосрочного прогнозирования характеристик за период межени с учетом атмосферных процессов."

В результате рассмотрения гидрометеорологических вопросов, рабочая группа предлагает XXX сессии следующий проект постановления:

"Рассмотрев пункт 3 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о методике долгосрочного прогноза меженных уровней воды - док. ДК/СЕС 30/5.

2. Одобрить Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам - док. ДК/СЕС 30/20."

Д О К Л А Д

рабочей группы по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчикова и Гёню

Рабочая группа по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчикова и Гёню, образованная в соответствии со ст.14 Правил процедуры и решением XXX сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 11 апреля 1972 года, провела свои заседания 14 и 17 апреля 1972 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Машке
г-н Таухер
г-н Пертусини
г-н Глазел
г-н Вурмбёк
г-н Шерер

Болгарской делегации

- г-н Хараланов
г-н Радоев
г-н Ралев
г-н Стоев
г-н Маринов
г-н Вылканов

Венгерской делегации

- г-н Бенчик
г-н Фаркаш
г-н Фроммер
г-н Ковач
г-н Калди
г-н Узони

Румынской делегации	- г-н Кристеску г-н Анзулато г-н Джеамэну г-н Цигарет
Советской делегации	- г-н Пиляев г-н Макеев г-н Гриценко г-н Нечаев г-н Гергель г-н Игнатьев г-н Федоров
Чехословацкой делегации	- г-н Маловецки г-н Кинцел г-н Рак г-н Катцер г-н Тихи
Югославской делегации	- г-н Сталио г-н Шолдра г-н Гаврилович г-н Петрович г-н Маркович г-н Владикович г-н Петрич г-жа Арнери
Речной Администрации Железных Ворот	- г-н Веселинович
Речной Администрации участка Дуная Райка - Гёнью	- г-н Лацко г-н Бокор
Министерства транспорта ФРГ	- г-н Гюбенер г-н Перч г-н Тиссен

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии господ: Каликраян, Симеонов, Ганусек, Крист, Термачич, Патрики, Года, Руменчич и Ивани.

По предложению г-на Машке, Заместителя Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии, поддержанному г-ном Сталио, Заместителем Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии председателем рабочей группы был избран г-н Макеев, советник делегации Союза Советских Социалистических Республик.

Рабочая группа рассмотрела пункт 4 Повестки дня, а именно:

"Обсудить вопросы содержания участка Дуная между Габчиково и Гёнью на основании Приложения II к Конвенции о режиме судоходства на Дунае, заключенной 18 августа 1948 года в Белграде. Основываясь на результатах, записанных в Докладе совещания экспертов по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Гёнью, решить вопрос о том, будет ли целесообразно учредить для этого участка специальную речную Администрацию подобно тем, которые предусмотрены в статьях 20 и 21, или же будет достаточно применить к этому участку постановление статей 4 и 34 /абзац 2/ Конвенции."

В рамках обсуждения вышеуказанного вопроса делегации стран-членов Дунайской Комиссии высказали следующие мнения:

Чехословацкая и венгерская делегации заявили, что позиция ЧССР и ВНР с января этого года не изменилась. В смысле Приложения II к Белградской Конвенции 1948 года чехословацкая и венгерская делегации придерживаются мнения о необходимости применения первого варианта, предусматривающего использование статей 20 и 21 Конвенции, для решения данного вопроса, а именно: учредить для участка Габчиково - Гёнью специальную речную Администрацию. Позиция ЧССР и ВНР была обоснована на XXII, XXIII и XXIX сессиях Дунайской Комиссии, а также на четырех совещаниях экспертов придунайских стран в 1968, 1969, 1970 гг. и последний раз в январе 1972 года. Кроме этого, чехословацкая и венгерская делегации представили всем странам-членам Дунайской Комиссии большое количество материалов для того, чтобы создать условия для всестороннего и глубокого обсуждения указанного вопроса.

Имея в виду, что, в соответствии с постановлением XXIX сессии и повесткой дня настоящей сессии, перед XXX сессией стоит задача "решить вопрос о том, будет ли целесообразно учредить для этого участка специальную речную Администрацию подобно тем, которые предусмотрены в статьях 20 и 21, или же будет достаточно применить к этому участку постановление статей 4 и 34 /абзац 2/ Конвенции", делегации Чехословацкой Социалистической Республики и Венгерской Народной Республики просят все делегации высказать свои позиции в отношении упомянутых двух вариантов решения данного вопроса.

Австрийская делегация заявила, что несмотря на то, что в Повестке дня предусмотрено "решить вопрос о том, будет ли целесообразно учредить специальную речную Администрацию подобно тем, которые указаны в статьях 20 и 21 или же будет достаточно применить к этому участку постановления статей 4 и 34 /абзац 2/ Конвенции", тем не менее следует подчеркнуть наличие еще одного важного элемента в рассматриваемом пункте Повестки дня, а именно: "основываясь на результатах, записанных в Докладе совещания экспертов по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Гёнью".

Австрийская делегация должна к своему сожалению констатировать, что упомянутый Доклад не является еще основой для принятия решения в отношении выбора между двумя вариантами. Отмечая, что по содержанию рассматриваемого вопроса не было еще достигнуто согласованного мнения, австрийская делегация заявила, что она не может на XXX сессии высказаться по упомянутым двум вариантам.

Болгарская делегация заявила, что изучив все материалы, связанные с созданием речной Администрации на участке Дуная Габчиково - Гёнью, в том числе и материалы совещания экспертов, состоявшегося в январе 1972 года, болгарские компетентные органы считают, что существует еще ряд невыясненных вопросов, которые не дают возможности принять решения на данном этапе.

Румынская делегация заявила, что позиция ее страны не изменилась. По этому вопросу Социалистическая Республика Румыния занимает принципиальную, последовательную и конструктивную позицию. Румынская делегация готова сотрудничать в поисках общей приемлемой формулировки, отвечающей нормам международного права. Однако недостаток необходимых данных не дает возможности принять решения. Румынская делегация готова рассмотреть в духе сотрудничества конструктивно пункт 4 Повестки дня, который содержит следующие три основных элемента: во-первых, "Обсудить вопросы содержания участка Дуная между Габчиково и Гёнью на основании Приложения II к Конвенции о режиме судоходства на Дунае, заключенной 18 августа 1948 года в Белграде", затем "Основываясь на результатах, записанных в Докладе совещания экспертов по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Гёнью" и, наконец, "решить вопрос о том, будет ли целесообразно учредить для этого

участка специальную речную Администрацию подобно тем, которые предусмотрены в статьях 20 и 21, или же будет достаточно применить к этому участку постановление статей 4 и 34 /абзац 2/ Конвенции".

Советская делегация заявила, что вопрос о содержании участка Дуная между Габчиково и Гёнью на основании Приложения II к Конвенции 1948 года является весьма сложным и поэтому был предметом неоднократного, тщательного и всестороннего обсуждения на совещаниях экспертов и сессиях. Были рассмотрены технические, навигационные, экономические и юридические аспекты затрагиваемого вопроса и страны-участницы Дунайской Комиссии изложили свои позиции.

Позиция советской делегации не претерпела изменений. Советская делегация считает, что обсуждаемый вопрос, связанный с содержанием участка Дуная между Габчиково и Гёнью, может быть решен на основе Приложения II к Конвенции 1948 года путем создания на этом участке специальной речной Администрации, которая, по мнению советской делегации, может устанавливать сборы с судов, но последние должны быть действительно минимальными и не иметь тенденции к повышению.

Советская делегация также не исключает возможности разрешения этого вопроса на основе Приложения II к Конвенции, путем передачи работ на участке Габчиково-Гёнью Дунайской Комиссии. Однако она считает, что разрешение затронутого вопроса по второму варианту может создать для Дунайской Комиссии дополнительные трудности практического и организационного характера.

Югославская делегация заявила, что позиция СФРЮ не изменилась по рассматриваемому вопросу и отметила, что, по мнению югославской делегации, Доклад совещания экспертов, состоявшегося в январе 1972 года, не содержит основы, позволяющей выбрать между имеющимися двумя вариантами решения вопроса.

В заключение дискуссии венгерская и чехословацкая делегации заявили, что, по их мнению, Приложение II к Конвенции 1948 года содержит необходимое юридическое обоснование для учреждения специальной речной Администрации.

В течение более 20 лет оба государства произвели в целях содержания фарватера работы, стоимость которых далеко выходит за пределы сумм, которые можно разумно требовать от них.

За последние четыре года делегации Венгрии и Чехословакии представили странам-членам Дунайской Комиссии и многочисленную документацию и дали возможность ознакомиться на месте с данным участком. Кроме того, специалисты придунайских стран имели возможность ознакомиться в речной Администрации с планами содержания фарватера и со сметой расходов. Однако на основании вышеприведенных выступлений отдельных делегаций стран, можно констатировать, что, к сожалению, нет единой позиции в отношении применения Приложения II к Конвенции. Большинство делегаций высказалось в том смысле, что они не могут в настоящее время принять решение.

Учитывая вышеизложенное, венгерская и чехословацкая делегации, желая представить компетентным органам других стран время для более глубокого ознакомления непосредственно в речной Администрации с проблематикой участка Габчиково - Гёнью и с целью сохранения традиционного духа сотрудничества, создавшегося в Дунайской Комиссии, предлагают временно отложить дальнейшее рассмотрение вопроса. Одновременно они сохраняют за собой право предложить, когда они сочтут это целесообразным, включить данный вопрос в повестку дня сессии Дунайской Комиссии.

В результате рассмотрения пункта 4 Повестки дня, рабочая группа представляет XXX сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

"Отмечая, что рассмотрение Дунайской Комиссией вопросов, связанных с вышеизложенным, способствовало выяснению и сближению позиций придунайских стран по этим вопросам и желая прийти к приемлемому для всех решению, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов придунайских стран по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Гёнью - /док.СЭ/1972-I/ - док. ДК/СЕС 30/53.

2. Продолжить рассмотрение вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Гёнью, в

рамках Дунайской Комиссии по предложению представителей ВНР и ЧССР на одной из очередных сессий Дунайской Комиссии.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка между Габчи-ково и Гёнью - док. ДК/СЕС 30/24."

Д О К Л А Д

рабочей группы по рассмотрению вопросов, связанных с изучением проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба

Рабочая группа по рассмотрению вопросов, связанных с изучением проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, образованная в соответствии со ст. 14 Правил процедуры и решением XXX сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 11 апреля 1972 года, провела свои заседания 17, 18 и 19 апреля 1972 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Машке
г-н Пертусини
г-н Таухер
г-н Глазел
г-н Шерер

Болгарской делегации

- г-н Хараланов
г-н Ралев
г-н Радоев
г-н Стоев
г-н Вылканов

Венгерской делегации

- г-н Фекете
г-н Киш
г-н Калди
г-н Вашархеи

Румынской делегации

- г-н Кристеску
г-н Секарин
г-н Анзулато
г-н Джеамэну
г-н Цигарет

Советской делегации

- г-н Пиляев
г-н Гриценко
г-н Макеев
г-н Нечаев
г-н Гергель
г-н Баннов
г-н Афанасьев
г-н Федоров

Чехословацкой делегации

- г-н Маловецки
г-н Кисел
г-н Катцер
г-н Кинцел
г-н Люби

Югославской делегации

- г-н Сталио
г-н Шолдра
г-н Гаврилович
г-н Петрович
г-н Маркович
г-н Владикович
г-н Петрич
г-жа Арнери

Речной Администрации
Железных Ворот

- г-н Петреску

Речной Администрации
участка Дуная Райка - Гёнью

- г-н Лацко
г-н Бокор

Министерства транспорта ФРГ

- г-н Гюбенер
г-н Рорбах
г-н Тиссен

Секретариата ЕЭК ООН

- г-н Адоссидес

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии господ: Капикраян, Симеонов, Ганусек, Термачич, Патрики, Года, Руменчич, Ивани.

По предложению г-на Макеева, советника делегации Союза Советских Социалистических Республик, поддержанному г-ном Фекете, Заместителем Представителя Венгерской

Народной Республики в Дунайской Комиссии председателем рабочей группы был избран г-н Кинцел, советник делегации Чехословацкой Социалистической Республики.

Рабочая группа рассмотрела пункт 5 Повестки дня, а именно:

"Доклад совещания экспертов придунайских стран по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба - док. СЭ/1972-2."

По данному вопросу эксперты Министерства транспорта Федеративной Республики Германии представили заявление общего характера /см. Приложение I/.

При обсуждении Доклада совещания экспертов рабочая группа согласилась рассмотреть подготовленный на основе этого Доклада советской и югославской делегациями Перечень вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, для включения этих вопросов в годовые планы работы Дунайской Комиссии.

Рассмотрев указанный Перечень вопросов, рабочая группа внесла в него некоторые поправки и приняла согласованный текст /см. Приложение 2/.

При этом рабочая группа не сочла необходимым устанавливать очередность и определять метод изучения согласованных вопросов, так как эти вопросы будут включаться в годовые планы работы Дунайской Комиссии.

Все делегации заявили, что их позиции по пунктам I6 и I8 проекта Предварительной программы /Приложение 2 к док. СЭ/1972-2/ изложены в Докладе совещания экспертов.

В результате рассмотрения пункта 5 Повестки дня, рабочая группа представляет XXX сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

"Обсудив пункт 5 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по рассмотрению вопросов, связанных с изучением проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Перечень вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба /Приложение 2 к док. ДК/СЕС 30/26/и предусмотренные Перечнем вопросы включать в годовые планы работы Дунайской Комиссии.

2. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба /док. СЭ/1972-2/ - док. ДК/СЕС 30/54.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по рассмотрению вопросов, связанных с изучением проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба - док. ДК/СЕС 30/26.

ЗАЯВЛЕНИЕ

экспертов Министерства транспорта ФРГ

"Федеральное Министерство транспорта ФРГ приветствует интерес, проявляемый придунайскими странами к каналу Майн-Дунай. Оно разделяет их мнение о том, что этот канал, благодаря которому будет создана современная речная магистраль, связывающая Западную Европу с Юго-Восточной Европой, будет в значительной мере способствовать дальнейшему развитию внутреннего судоходства всех прибрежных стран, расположенных на этой новой магистрали, открытой для больших судов.

Федеральное Министерство транспорта особенно приветствует инициативу Дунайской Комиссии, которая путем составления программы работы по вопросам Рейн-Майн - Дунай и Дунай-Одер-Эльба, решила своевременно выяснить вопросы, интересующие судоходство на Дунае, имея в виду перспективы осуществления этого канала.

По этой причине Федеральное Министерство транспорта намерено в принципе принять участие в разработках, которые Дунайская Комиссия намечает провести в этой области, поскольку они не выходят за рамки ее компетенции.

Согласно ст.2 Белградской Конвенции, географическая компетенция Дунайской Комиссии распространяется на судоходную часть р.Дунай, исключая притоки. Её материальная компетенция охватывает все функции, упомянутые в ст.8 Белградской Конвенции. Эти функции в противоположность тому, что наблюдается в других речных Конвенциях, упорядочены для каждого определенного случая, что обозначает, что Дунайской Комиссии предоставлено право работать только над вопросами, упомянутыми в данной статье.

Тем не менее, приступая к изучению навигационных, технических и гидрометеорологических вопросов, предусмотренных в "Программе работы, по вопросам Рейн-Майн - Дунай и Дунай-Одер-Эльба", которые согласно ст.8 входят в область ее материальной компетенции, Комиссия, однако, выходит за пределы своей географической компетенции. Следовательно, Дунайская Комиссия не имеет возможности принимать решения и рекомендации, которые могут иметь влияние на национальные внутренние водные пути ФРГ. Однако Дунайская Комиссия может оказать значительные услуги пароходствам, путем сбора данных, документации и разных сведений и их передачи странам-членам Комиссии. Федеральное Министерство транспорта полностью готово в рамках своих возможностей оказывать Дунайской Комиссии содействие в этом мероприятии.

Что касается юридических и экономических вопросов, которые были обсуждены при рассмотрении первого проекта программы работ, касающихся Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, федеральное Министерство транспорта не видит в этом ни материальной, ни географической компетенции Дунайской Комиссии.

Вместе с тем, федеральное Министерство транспорта готово другим образом содействовать подготовительной юридической работе для обеспечения плавания иностранных судов на водном пути, связывающим Рейн с Дунаем.

Рентабельность международного судоходства на новом соединении Рейн-Майн-Дунай может быть обеспечено только при наличии двух условий: с одной стороны, следует достигнуть практически общей унификации или же, если это невозможно, взаимного признания отдельными странами правил плавания, оборудования судов и документов, а с другой стороны, регламентировать право прохождения и перевозки по отдельным участкам этого водного пути.

Унификация правил плавания, оборудования судов и документов /если она еще необходима на Дунае, на навигационных внутренних водных путях вроде тех, которые соединяют Рейн и Дунай, а также на Рейне/ может быть поручена Европейской Экономической Комиссии в Женеве, которая является подходящей платформой для ведения таких работ. ФРГ будет продолжать активно сотрудничать в рамках этой организации для унификации всех важных для судоходства предписаний.

По мнению Федеративной Республики Германии, признание со стороны ФРГ оборудования судов, документов и др.; определение национальных внутренних водных путей ФРГ, на которых судоходство разрешается, а также прав перевозки, которые могут быть введены в ФРГ в связи с плаванием по каналу Майн-Дунай, являются мероприятиями, которые могут быть урегулированы на основании двусторонних соглашений между ФРГ и соответствующей заинтересованной страной. Вот почему ФРГ заявляет, что она готова уже заключить с этими странами, на основании взаимности, соглашения, которые будут регламентировать транзитные перевозки по территории ФРГ и перевозки между ФРГ и договаривающимся государством. Для предоставления прав на перевозку следует определить, можно ли разрешить проблемы конкуренции, вытекающие из различий экономической структуры, существующей в придунайских государствах и в ФРГ, и в какой мере они разрешимы.

Моя делегация убеждена, что следуя по этому пути, можно будет укрепить сотрудничество между нашими странами также и в области судоходства."

ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ,

интересующих судоходство в связи с соединением
рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба
/для включения в годовые планы работы Дунайской Комиссии/

Навигационные вопросы

1. Сопоставление Правил и Регламентов, касающихся плавания на Дунае, Рейне и на водных соединениях, имея в виду возможную унификацию этих Правил и Регламентов в соответствующих международных рамках.
2. Изучение вопросов, связанных с возможной унификацией в соответствующих международных рамках Рекомендаций, касательно службы радиосвязи, применения радиолокационных станций на судах, способов ограждения фарватера радиолокационными отражателями, применения кодов речного плавания и др.
3. Изучение вопросов внедрения в практику судоходства новых методов и технических средств судовождения с точки зрения безопасности плавания.
4. Изучение вопросов о необходимости совершенствования условий судоходства и средств навигационного ограждения фарватера, в связи с возможным вводом в эксплуатацию новых типов судов.
5. Изучение условий выдачи документов, дающих право водить судно на отдельных участках судоходного пути и рассмотрение вопроса об их взаимном признании в соответствующих международных рамках.

6. Сравнение методов расследования аварийных случаев и установление размеров причиненного ущерба при плавании судов.

Гидротехнические вопросы

7. Сопоставление методики определения гидротехнических и навигационных характеристик судоходного фарватера, в том числе сопоставление данных о процентной обеспеченности НСРУ и ВСУ.
8. Сопоставление габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на судоходных путях.
9. Изучение продолжительности навигационного периода в течение года на судоходных путях.

Гидрометеорологические вопросы

- I0. Сравнение общих характеристик гидрометеорологического обслуживания судоходства, практикуемого на судоходных путях с целью рассмотрения возможности унификации документов, регулирующих эту деятельность, а также обмена гидрометеорологической информацией.
- II. Изучение вопроса об обслуживании судоводителей гидрометеорологическими сводками и бюллетенями, рассмотрение возможности унификации выпуска прогнозов уровня воды.

Статистические и экономические вопросы

- I2. Изучение применяемой на судоходных путях методологии статистического учета, а также определений понятий, с целью возможного их приближения для достижения более полной сопоставимости публикуемых данных.
- I3. Обобщение информации о сборах, взимаемых с судов, плавающих на судоходных путях.
- I4. Обобщение информации о грузопотоках на судоходных путях.

Юридические вопросы

- I5. Осуществлять сбор и распространение в порядке информации среди придунайских стран основных юридических документов, имеющих практическое значение для судоходства на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, Дунае, Одере и Эльбе.
- I6. Обобщение информации, связанной с правилами санитарного, ветеринарного, фитосанитарного и таможенного надзора, а также медицинского обслуживания экипажей.

Д О К Л А Д

рабочей группы по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы за период с марта 1971 по апрель 1972 гг. и по проекту Плана работы на период с апреля 1972 по март 1973 гг.

Рабочая группа по рассмотрению Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы и проекта Плана работы Комиссии, созданная в соответствии со статьями 14 и 49 Правил процедуры и решением XXX сессии, принятым на пленарном заседании 11 апреля 1972 года, провела свои заседания 18 и 19 апреля 1972 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Машке
г-н Таухер
г-н Пертусини
г-н Глазел
г-н Шерер

Болгарской делегации

- г-н Хараланов
г-н Ралев
г-н Стоев
г-н Вылканов

Венгерской делегации

- г-н фекете
г-н фаркаш
г-н Калди
г-н Вашархеи

Румынской делегации	- г-н Секарин г-н Анзулато г-н Джеамэну г-н Цигарет
Советской делегации	- г-н Баннов г-н Макеев г-н Гергель г-н Афанасьев
Чехословацкой делегации	- г-н Маловецки г-н Рак г-н Тихи г-н Кинцел
Югославской делегации	- г-н Сталио г-н Шолдра г-н Гаврилович г-н Петрович г-н Владикович г-н Петрич г-жа Арнери
Речной Администрации Железных Ворот	- г-н Петреску
Министерства транспорта ФРГ	- г-н Гюбенер г-н Рорбах г-н Тиссен
Секретариата ЕЭК ООН	- г-н Адоссидес

В заседаниях рабочей группы приняли также участие сотрудники аппарата Дунайской Комиссии господа: Каликраян, Симеонов, Ганусек, Христ, Термачич, Патрики, Го-да, Руменчич, Молдовеану и Ивани.

По предложению г-на Маловецки - Заместителя Представителя Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии, поддержанному г-ном Анзулато, советником делегации Социалистической Республики Румынии, председателем рабочей группы был избран г-н Машке - Заместитель Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии.

Рабочая группа рассмотрела пункт 8 Повестки дня - Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по апрель 1972 гг., а также пункт 9 Повестки дня - проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1972 по март 1973 гг.

По пункту 8 Повестки дня

Рабочая группа высказала свое согласие с результатами обсуждения пунктов I - 27 Отчета Директора /док. ДК/СЕС 30/7/, проведенного рабочими группами по навигационным, техническим и гидрометеорологическим вопросам.

Далее рабочая группа обсудила пункты 28 - 40 Отчета и также выразила с ними согласие.

В результате рассмотрения указанных пунктов Отчета Директора, рабочая группа констатировала, что аппарат Комиссии успешно выполнил все задачи, возложенные на него XXIX сессией Дунайской Комиссии.

По пункту 9 Повестки дня

Рабочая группа рассмотрела пункты I - 22 проекта Плана работы на период с апреля 1972 по март 1973 гг., подготовленного Секретариатом на основе заключений соответствующих рабочих групп /док. ДК/СЕС 30/25/, и внесла редакционные поправки в некоторые пункты. Рабочая группа также установила даты созыва и продолжительность совещаний экспертов, предусмотренных в Плане работы.

Далее, рабочая группа рассмотрела пункты 23 - 30 ранее разосланного проекта Плана работы /док. ДК/СЕС 30/4/ и решила внести следующие изменения и дополнения.

Пункт 24 - исключить.

Рабочая группа считала целесообразным приступить к подготовке такой информации в рамках Дунайской Комиссии после международной конференции о контейнерных перевозках.

Основываясь на результатах дискуссии, в рамках рабочей группы по рассмотрению вопросов, связанных с изучением проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, рабочая группа считала целесообразным дополнить План работы следующим пунктом:

"Приступить к сбору данных о методах расследования аварийных случаев на Дунае и установления размеров причиненного ущерба при авариях судов."

Рабочая группа присоединилась к мнению, высказанному австрийской делегацией о целесообразности приступить в будущем в рамках Дунайской Комиссии к сбору данных, касающихся технических методов, применяемых для регуляции Дуная, составить информацию, обобщающую полученные данные, и представить ее на рассмотрение одной из сессий Дунайской Комиссии.

В результате рассмотрения пункта 8 Повестки дня - Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по апрель 1972 гг. и пункта 9 Повестки дня - проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1972 по март 1973 гг., рабочая группа представляет XXX сессии следующий проект постановления:

"По Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по апрель 1972 гг., проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1972 по март 1973 гг. и Докладу рабочей группы по рассмотрению указанных вопросов XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по апрель 1972 гг. - док. ДК/СЕС 30/7.

2. Одобрить деятельность Секретариата и Рабочего аппарата по выполнению Плана работы Дунайской Комиссии за вышеуказанный период и постановлений XXIX сессии.

3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1972 по март 1973 гг. - док. ДК/СЕС 30/29.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по рассмотрению Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы за период с марта 1971 по апрель 1972 гг. и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1972 по март 1973 гг. - док. ДК/СЕС 30/28."

Д О К Л А Д

рабочей группы по финансовым вопросам
/рассмотрение Отчета Директора Секретариата и
Рабочего аппарата об исполнении бюджета
Дунайской Комиссии за 1971 г./

Рабочая группа по финансовым вопросам, созданная в соответствии со статьями 49 и 50 Правил процедуры, провела свои заседания 10 апреля 1972 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	- г-н Знидарич
Болгарской делегации	- г-н Стоев
Венгерской делегации	- г-н Барна г-н Такач
Румынской делегации	- г-н Джеамэну г-н Цигарет
Советской делегации	- г-н Макеев г-н Игнатьев г-н Агафонцев
Чехословацкой делегации	- г-н Тихи г-н Рак
Югославской делегации	- г-н Владикович

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии г-да Капикраян, Христ, Ганусек, Симеонов, Молдовеану, Руменчич, г-жа Малек и г-н Ивани.

Совещание открыл Секретарь Дунайской Комиссии г-н Йович Д.

По предложению г-на Тихи, члена чехословацкой делегации, поддержанному г-ном Макеевым, членом советской делегации, г-н Барна, член венгерской делегации, был единогласно избран председателем рабочей группы.

Рабочая группа рассмотрела финансовый отчет об исполнении бюджета Комиссии на 31 декабря 1971 г. /док. ДК/СЕС 30/1 и Приложения I, 2/ и обсудила его по приходной и расходной частям.

Рабочая группа констатировала, что аппарат Комиссии выполнил рекомендации, изложенные в Докладе рабочей группы по финансовым вопросам, утвержденном XXIX сессией /док. ДК/СЕС 29/II/.

Рабочая группа отметила, что расходование средств, предусмотренных бюджетом, проводилось в соответствии с его статьями и по ряду статей достигнута экономия.

Рабочая группа положительно оценила инициативу Секретариата Комиссии по изданию материалов Комиссии, в результате чего также была достигнута экономия средств.

В связи с вышеприведенным рабочая группа отметила, что бюджет на 1971 год был реальным и основывался на Плане работы на 1971/1972 гг.

Рабочая группа рассмотрела документы Бухгалтерии и отметила, что бухгалтерский учет и отчетность находятся в должном порядке, а документация оформлена соответствующим образом.

В заключение рабочая группа вносит на рассмотрение XXX сессии следующий проект Постановления об исполнении бюджета Комиссии за 1971 год:

"Обсудив финансовый отчет об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1971 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

I. Утвердить финансовый отчет об исполнении бюджета и баланс Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1971 года:

Исполнение бюджета:

- по приходной части	5.762.261 фор.
- по расходной части	5.437.402 фор.

Б а л а н с:

- актив	324.859,54 фор.
- пассив	324.859,54 фор.,

Согласно Приложению I к док. ДК/СЕС 30/I.

2. Остаток средств по бюджету за 1971 год, то есть сумму в 324.859 форинтов, включающую 250.000 форинтов - аванс Венгерской Народной Республики в счет взноса на 1972 год, зачислить в счет бюджета на 1972 год.

3. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам - док. ДК/СЕС 30/10."

Д О К Л А Д

рабочей группы по финансовым вопросам

/рассмотрение финансовых аспектов статей I3,
34, 36 и 42 Регламента и проекта бюджета
Дунайской Комиссии на I972 год/

Рабочая группа по финансовым вопросам, образованная в соответствии со статьями 49 и 50 Правил процедуры и решением XXX сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании II апреля I972 года, провела свои заседания 20 и 2I апреля I972 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	- г-н Штрассер г-н Шерер
Болгарской делегации	- г-н Хараланов г-н Ралев г-н Стоев г-н Вылканов
Венгерской делегации	- г-н Такач г-н Киш
Румынской делегации	- г-н Кристеску г-н Секарин г-н Джеамэну г-н Цигарет
Советской делегации	- г-н Макеев г-н Гергель г-н Игнатьев

Чехословацкой делегации

- г-н Маловецки
г-н Катцер
г-н Тихи
г-н Кинцел

Югославской делегации

- г-н Шолдра
г-н Гаврилович
г-н Петрович
г-н Маркович
г-жа Арнери

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии господа: Капикраян, Христ, Ганусек, Симеонов, Молдовеану, г-жа Малек, господа Руменчич и Ивани.

По поручению Секретаря Дунайской Комиссии, г-на Йовича, Директор Секретариата и Рабочего аппарата г-н Капикраян открыл совещание рабочей группы и информировал делегации о том, что в связи с отъездом председателя рабочей группы г-на Барна, необходимо избрать нового председателя.

По предложению г-на Штрассера - советника австрийской делегации, поддержанному г-ном Секарин - советником румынской делегации, г-н Такач - советник венгерской делегации был единогласно избран председателем рабочей группы.

Рабочая группа обсудила пункты 6 и 10 Повестки дня, а именно:

Пункт 6 - Доклад совещания экспертов стран-членов Комиссии по финансовым вопросам:

- рассмотрение финансовых аспектов статей 13, 34, 36 и 42 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата;

Пункт 10 - Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1972 г.

По пункту 6 Повестки дня

Исходя из Постановления, принятого XXIX сессией, и основываясь на Докладе совещания экспертов стран-членов Комиссии по финансовым вопросам /док. СЭ/фин./1971-2/, рабочая группа рассмотрела предложения по статьям 13, 34, 36 и 42 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата.

По статье 13 Регламента рабочая группа согласилась с тем, что сотрудникам, имеющим детей, должна выплачиваться ежемесячная надбавка в следующем размере:

- а/ 600 форинтов на каждого ребенка дошкольного возраста;
- б/ 750 форинтов на каждого несовершеннолетнего, совершеннолетнего учащегося или нетрудоспособного ребенка.

При рассмотрении финансовых аспектов статьи 34 Регламента рабочая группа, заслушав объяснение Помощника Директора по Бухгалтерии по этому вопросу, предложила установить для сотрудников Секретариата, выезжающих в служебную командировку за пределы страны пребывания Комиссии, размер суточных, руководствуясь нормами, действующими в Венгерской Народной Республике, с 1 мая 1972 года, согласно Приложению к настоящему Докладу.

При этом рабочая группа считала, что в случае необходимости изменения размера суточных или определения размера суточных по странам, неуказанным в Приложении, в период между сессиями Дунайской Комиссии Председатель и Секретарь Комиссии могут дать соответствующие указания Директору Секретариата. Эти изменения затем должны быть одобрены очередной сессией Комиссии.

При командировании сотрудников Секретариата в пределах страны пребывания Комиссии рабочая группа считала целесообразным установить размер суточных в сумме 145 форинтов.

Что касается финансовых аспектов статьи 36, то рабочая группа считала необходимым рекомендовать сессии принять решение, согласно которому размер квартирных, выплачиваемых сотрудникам, выезжающим в служебную командировку, не должен превышать 120% от размера суточных.

В отдельных случаях Директор Секретариата может разрешить оплату квартирных, сумма которых превышает 120% от размера суточных.

При рассмотрении финансовых аспектов статьи 42 Регламента /оплата найма квартир сотрудников/ рабочая группа решила предложить, чтобы оплата найма квартир, включая отопление, производилась следующим образом:

- 20% за счет сотрудников
- 80% за счет Комиссии.

По пункту IО Повестки дня

Рабочая группа рассмотрела по статьям проект бюджета Дунайской Комиссии на I972 год /док. ДК/СЕС 30/3 / и смету расходов на I972 год, приложенную к проекту.

По статье I, пункт 2 - "Надбавка за знание языков" рабочая группа считала необходимым уменьшить на I9.600 форинтов предусмотренную этим пунктом сумму I59.600 форинтов, то есть определить ее в размере I40.000 форинтов.

При рассмотрении статьи III - "Хозяйственные расходы", п.п. II и I2, а именно:

"Содержание и ремонт автотранспорта" и "Страхование имущества", заслушав объяснение Помощника Директора по бухгалтерии, рабочая группа согласилась увеличить предусмотренные по ним суммы:

- по статье III, пункт II - "Содержание и ремонт автотранспорта" с 67.000 до 84.000 форинтов.
- по статье III, пункт I2 - "Страхование имущества" с I0.300 до I2.900 форинтов.

Кроме того, при рассмотрении статьи III - "Хозяйственные расходы" - рабочая группа рекомендовала Секретариату Комиссии при составлении проекта бюджета на I973 год учесть возможность продажи одной старой и приобретения новой автомашины.

Заслушав сообщение помощника Директора по Секретариату о заказе I000 экземпляров Километровника компетентными органами Народной Республики Болгарии, рабочая группа согласилась с увеличением на 40.000 форинтов суммы, предусмотренной по статье У - "Издание материалов Дунайской Комиссии", а именно с 477.000 до 5I7.000 форинтов, увеличив одновременно на 40.000 форинтов сумму по пункту - "Поступление от проданных материалов" приходной части бюджета.

В результате дискуссии рабочая группа представляет на рассмотрение XXX сессии Дунайской Комиссии следующие проекты постановлений:

"Рассмотрев финансовые аспекты статей 13, 34, 36 и 42 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам по пункту 6 Повестки дня, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Установить надбавку на детей сотрудников в следующем размере:

- а/ 600 форинтов на каждого ребенка дошкольного возраста;
- б/ 750 форинтов на каждого несовершеннолетнего, совершеннолетнего учащегося или нетрудоспособного ребенка.

2. Установить размер суточных для сотрудников Секретариата, выезжающих в служебную командировку за пределы страны пребывания Комиссии, согласно Приложению к док. ДК/СЕС 30/30.

В случае необходимости изменения размера суточных или определения размера суточных по странам, не указанным в Приложении, в период между сессиями Председатель и Секретарь Комиссии могут дать соответствующие указания Директору Секретариата. Эти изменения должны быть одобрены очередной сессией Комиссии.

Установить размер суточных в сумме 145 форинтов при командировании сотрудников в пределах страны пребывания Комиссии.

3. Установить, что размер квартирных, выплачиваемых сотрудникам Секретариата, выезжающим в служебную командировку, не должен превышать 120% от размера суточных.

Предоставить право Директору Секретариата разрешать в отдельных случаях оплату квартирных в сумме, превышающей 120% от размера суточных.

4. Установить, что оплата найма квартир сотрудников /включая отопление/ должна производиться:

- 20% за счет сотрудников
- 80% за счет Комиссии.

5. Указанные в пунктах 1, 2, 3 и 4 решения вступят в силу 1 мая 1972 года.

6. Принять к сведению Доклад совещания экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по финансовым вопросам /док. СЭ/фин./I97I-2/.

7. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части пункта 6 Повестки дня 30- док. ДК/СЕС 30/30."

II .

"Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 1972 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части пункта 10 Повестки дня, XXX сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1972 год по приходной части в сумме 5.660.200 форинтов и по расходной части - 5.660.200 форинтов /док. ДК/СЕС 30/31/.

В соответствии со статьей 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае, установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1972 году в сумме 771.900 форинтов от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Переходящий остаток по балансу на 31 декабря 1971 года в сумме 324.859 форинтов /включая аванс Венгерской Народной Республики в размере 250.000 форинтов в счет взноса на 1972 год/ зачислить в бюджет Комиссии на 1972 год.

3. В целях обеспечения нормальной работы Комиссии до утверждения бюджета на 1973 год перевести в январе 1973 года половину суммы взносов стран-членов Дунайской Комиссии, предусмотренной на 1972 год.

4. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части рассмотрения пункта 10 Повестки дня - док. ДК/СЕС 30/30."

Суточные

Страна	Курс	Размер суточных	
		в иностр.валюте	в ф.р.
Австрия	100 Шил. = 118,58 фт.	242,-- Шил.	287,-
Бельгия	100 Б.фр. = 61,66 фт.	483,-- Б.фр.	298,-
Болгария	100 Лев = 1.680,77 фт.	14,30 Лев	240,-
Чехословакия	100 Ч.кр. = 135,85 фт.	121,-- Ч.кр.	164,-
Дания	100 Д.кр. = 395,85 фт.	78,-- Д.кр.	308,-
Великобритания	1 ф.ст. = 72,-- фт.	4,60 ф.ст.	331,-
Франция	100 ф.фр. = 540,13 фт.	69,-- ф.фр.	372,-
Канада	100 К.дол. = 2.763,-- фт.	14,50 К.дол.	400,-
ГДР	100 Д.М. = 409,69 фт.	39,-- Д.М.	160,-
ФРГ	100 Д.М.западн.= 857,27 фт.	43,-- Д.М.зап.	368,-
Италия	1.000 Лир = 47,50 фт.	6.560,-- Лир	311,-
Нидерланды	100 Гульд. = 851,55 фт.	34,50 Гульд.	293,-
Польша	100 Злот = 85,69 фт.	204,-- Злоты	175,-
Румыния	100 Лей = 157,95 фт.	125,-- Лей	197,-

=====			
1	2	3	4
Швеция	100 Ш.кр. = 574,09 Фт.	58,-- Ш.кр.	332,-
Швейцария	100 Ш.фр. = 719,54 Фт.	44,-- Ш.фр.	316,-
Югославия	100 Дин. = 162,50 Фт.	116,-- Дин.	189,-
Советский Союз	100 Руб. = 1.311,-- Фт.	10,-- Руб.	131,-
США	100 Дол. = 2.763,-- Фт.	16,-- Дол.	442,-
.			
=====			

П Р И Л О Ж Е Н И Е

III

УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

РЕКОМЕНДАЦИИ

о признании действительными дополнительных
надписей на бортах безэкипажных судов

Введение

В связи со значительным развитием плавания методом толкания и внедрением в эксплуатацию безэкипажных судов, возникла необходимость решения вопроса о признании действительными дополнительных надписей на бортах и порядке хранения судовых документов последних.

Настоящие Рекомендации предусматривают положения свободной эксплуатации безэкипажных судов без наличия на их бортах судовых документов, что даст возможность достичь наибольшей эффективности их использования.

I. Общие положения

Отдельными статьями Основных положений о плавании по Дунаю /ниже ОППД/ регулируются вопросы наличия судовых документов и нанесения соответствующих надписей на бортах судов, что относится также и к безэкипажным судам.

В связи с возможными в будущем дополнениями и изменениями некоторых статей ОППД признается целесообразным применение настоящих Рекомендаций в практике судоходства на Дунае.

2. Судовые документы

Согласно ст. 1.10 ОППД, безэкипажные суда должны иметь следующие документы:

- а/ судовое удостоверение,
- б/ мерительное свидетельство.

3. Замена судовых документов

Судовые документы, упомянутые выше в п. 2, на безэкипажных судах заменяются следующим образом:

3.1. Судовое удостоверение заменяется надписью, содержащей следующие данные:

- а/ номер судового удостоверения
- б/ срок действия судового удостоверения
- с/ максимальные размеры /длина, ширина, высота борта, максимальная высота и осадка/ судна
- д/ указания, касающиеся возможных ограничений плавания на некоторых участках реки или вида перевозимых грузов.

Кроме вышеуказанных надписей безэкипажные суда могут иметь на борту или на борту толкача копию или фотокопию судового удостоверения.

3.2. Мерительное свидетельство заменяется либо его фотокопией, либо заверенной копией, находящейся на борту безэкипажного судна или толкача, либо щитом, находящимся в удобном и хорошо видимом месте на борту судна, который содержит выписку из Мерительного свидетельства, а именно грузовую таблицу.

3.3. В зависимости от конструктивных особенностей безэкипажных судов, упомянутые выше надписи наносятся в удобном и хорошо видимом месте, либо на щите, либо непосредственно на конструкции и должны быть защищены от возможных повреждений.

4. Хранение судовых документов

Оригиналы судовых документов безэкипажных судов должны храниться у судоходных предприятий.

5. Ответственность

Судоходное предприятие - владелец судна наносит на бортах или конструкциях судов дополнительные надписи, которые должны быть идентичны с действующими оригиналами судовых документов. За любую неточность ответственность несет судовладелец.

6. Признание действительными дополнительных надписей

Надписи, упомянутые в п.3.1., а также надписи или копии, упомянутые в п.3.2. настоящих Рекомендаций, признаются действительными и полностью заменяют судовые документы, упомянутые в п. 2 настоящих Рекомендаций.

7. Контроль

Соответствующие компетентные органы страны, принадлежности безэкипажных судов, проверяют дополнительные надписи и наблюдают за их идентичностью с действующими оригиналами судовых документов.

М Е Т О Д И К А

измерения основных эксплуатационных параметров судовых РЛС

1. Общие положения

1. "Методика измерения основных эксплуатационных параметров судовых РЛС" является разъяснением к "Рекомендациям по основным техническим параметрам радиолокационных станций судов, плавающих по Дунаю."

2. Методика предназначена для проведения периодических эксплуатационных испытаний РЛС судов, плавающих по Дунаю.

3. Методика включает критерии оценки /определения/ и порядок проведения измерений следующих эксплуатационных параметров РЛС:

- А. Погрешности измерения направлений
- В. Погрешности измерения расстояний
- С. Разрешающей способности по расстоянию
- Д. Разрешающей способности по углу
- Е. Максимальной дальности обнаружения
- Ф. Минимальной дальности обнаружения.

4. При измерениях рекомендуется применять стандартный /треугольный/ отражатель с эффективной площадью рассеяния 10 м^2 , поднятый на высоту 0,5 м над уровнем спокойной водной поверхности и при отсутствии атмосферных осадков /дождя, снега/.

5. Измерения выполняются на отрегулированной аппаратуре в соответствии с эксплуатационной документацией.

6. Измерения рекомендуется проводить при высоте установки антенны 7 м над уровнем водной поверхности.

Примечание:

Измерения эксплуатационных параметров, указанных в пп. 1.3 А, В, С, D, Е, допускается проводить и при иной высоте антенны. При этом эксплуатационные параметры должны находиться в пределах, не менее оговоренных в "Рекомендациях по основным техническим параметрам радиолокационных станций судов, плавающих по Дунаю."

II. Определения

1. Максимальная /или минимальная/ дальность обнаружения характеризуется наибольшим /или наименьшим расстоянием от РЛС до надводного объекта, при котором отметка от этого объекта четко обнаруживается на экране с вероятностью не менее $0,8^x$.

2. Погрешность измерения направлений /расстояний/ характеризуется предельной ошибкой измерений, являющейся предельно допустимой абсолютной /или относительной/ разницей между измеренным и истинным значением направления /расстояния/ с доверительной вероятностью 0,95.

3. Разрешающая способность по дальности /по углу/ характеризуется минимальным расстоянием /углом/ между двумя соседними объектами, расположенными на одном и том же направлении /или дальности/, при котором отметки от этих объектов четко и раздельно обнаруживаются на экране с вероятностью не менее 0,8.

III. Методы измерений

A. Погрешности измерения направлений

1. Погрешность измерения направлений является суммой максимальных значений систематической и случайной составляющих погрешностей с доверительной вероятностью 0,95.

x/ Примечание: Вероятность обнаружения является отношением числа обзоров /оборотов антенны/, в которых сигнал наблюдается, к общему числу обзоров в данной серии наблюдений. Серия наблюдений должна составлять не менее чем из 10 последовательных обзоров или отсчетов.

2. Систематическая составляющая характеризуется предельной погрешностью, являющейся максимальным значением разности передачи угла положения антенны на развертку индикатора.

3. В судовых условиях определяются систематическая и случайная составляющие погрешности измерения направлений.

4. Систематическая составляющая погрешности измерения направления определяется следующим образом. Отключается питание мотора вращения антенны. Антенна разворачивается вручную. С помощью указателя точного направления, расположенного в блоке антенны, снимаются через каждые 15-20° отсчеты истинного направления антенны, $\alpha_{\text{ист.}}$

Одновременно снимаются с помощью визирного устройства индикатора показания курсовых углов или пеленгов линии развертки, $\alpha_{\text{изм.}}$

Для каждого направления определяется систематическая погрешность

$$\Delta_{\text{сист.}} = \alpha_{\text{изм.}} - \alpha_{\text{ист.}} \quad /I/$$

Максимальное абсолютное значение $\Delta_{\text{сист. макс.}}$ в серии измерений принимается за предельную систематическую составляющую погрешности измерения направлений.

При оценке погрешности передачи углов с антенны на развертку следует убедиться в правильности юстировки антенны.

5. Систематическая составляющая погрешности измерения направлений может определяться на одной из шкал дальности, если формирование развертки в блоке индикатора выполняется с помощью подвижной отклоняющей катушки. Если же в РЛС применена отклоняющая система с неподвижными катушками, то погрешность передачи угла антенны на индикатор должна быть определена на всех шкалах. Пределом систематической погрешности является максимальное значение погрешности для всех шкал.

6. Случайная составляющая погрешности измерения направлений определяется следующим образом. Судно жестко швартовывается у причала. На разных курсовых углах /или пеленгах/ выбираются 3 - 4 четко различимых на экране точечных ориентира или стандартных отражателя, отметки которых расположены в зоне не ближе, чем $2/3$ радиуса экрана. За истинные направления берутся курсовые углы или пеленги, измеренные с помощью визуального пеленгатора, погрешность которого не должна превышать $0,1^{\circ}$.

По каждому ориентиру с помощью визирного устройства индикатора снимается серия, не менее, чем из десяти измерений курсовых углов /или пеленгов/. Для каждой серии измерений определяется среднеквадратическое значение случайной составляющей погрешности:

а/ Определяются погрешности α_i каждого измерения как разность между значениями, измеренными с помощью РЛС, a_i , и истинными значениями, измеренными с помощью оптического пеленгатора a_p .

$$\alpha_i = a_i - a_p \quad /2/$$

б/ Вычисляется среднее значение погрешности $\alpha_{\text{ср.}}$, являющееся систематической погрешностью для данного направления

$$\alpha_{\text{ср.}} = \frac{\sum_{i=1}^n \alpha_i}{n} \quad /3/$$

Здесь n - число измерений в каждой серии ;

с/ Определяются случайные составляющие

$$\delta_i = \alpha_i - \alpha_{\text{ср.}} \quad /4/$$

I/ Примечание: При этом учитывается поправка α на несовпадение нуля неподвижной шкалы пеленгатора с диаметральной плоскостью судна, а также поправка на несовпадение мест установки антенны РЛС и пеленгатора.

д/ Определяется среднеквадратическое значение случайной составляющей погрешности σ .

$$\sigma = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n \sigma_i^2}{n-1}} \quad /5/$$

7. Максимальное значение среднеквадратической составляющей из всех серий наблюдений принимается за случайную составляющую погрешности измерений направлений $\sigma_{\text{макс.}}$.

8. Определяется предельная погрешность измерения направлений с вероятностью 0,95 по формуле

$$\Delta_{\text{макс.}} = \Delta_{\text{сист.макс.}} + 1,7 \sigma_{\text{макс.}} \quad /6/$$

9. В случае, если

$$\Delta_{\text{сист.макс.}} \geq 10 \sigma_{\text{макс.}} \quad /7/$$

в качестве предельной погрешности измерения направлений берется предел систематической составляющей погрешности $\Delta_{\text{сист.макс.}}$.

В. Погрешности измерения расстояний

1. Погрешность измерения расстояний является суммой максимальных значений систематической и случайной составляющих погрешностей во всей зоне измерения расстояний с доверительной вероятностью 0,95.

2. Значение предела погрешности измерения расстояний зависит от шкалы дальности. Поэтому в целях обобщения значений погрешностей на ряд соседних шкал допускается их выражение в виде абсолютных /на шкалах малой дальности/, либо относительных /на шкалах больших дальностей/ погрешностей. Относительная погрешность всегда должна относиться к максимальному значению шкалы дальности.

х/ Если имеются сомнительные значения погрешностей /промахи/, величина которых превышает утроенное значение со среднеквадратической составляющей, то промахи исключаются из расчетов. После исключения промахов из серии наблюдений величина σ должна быть вновь рассчитана по формулам /2/ + /5/.

для каждой шкалы дальности, которая и является максимальным значением систематической составляющей погрешности измерения расстояний данной шкалы, $\Delta_{\text{макс}}$.

4. Случайная составляющая погрешности измерения расстояния определяется в судовых условиях. Для этого судно жестко ошвартовывается у причала. На разных дальностях выбираются 3 - 4 хорошо различимых ориентира. Геодезическим путем или по крупномасштабной карте определяются расстояния от антенны РЛС до выбранных ориентиров, которые принимаются за истинные расстояния. Погрешность этих определений не должна превышать 3 - 5 м. Для каждого ориентира производится не менее 10 измерений расстояний с помощью подвижного визира дальности. В каждой серии измерений выполняются расчеты среднеквадратического значения случайной составляющей и предельной погрешности по формулам от /2/ до /7/.

5. Относительное значение погрешности вычисляется по формуле

$$\delta = \frac{\Delta_{\text{макс}} \cdot 100\%}{D} \quad /8/$$

Здесь D - максимальное значение дальности на данной шкале /шкала дальности/.

С. Разрешающая способность по расстоянию

1. С помощью мерного линя определяется минимальное расстояние, при котором отражатели четко и отдельно наблюдаются на экране с вероятностью не менее 0,8 /при 10 последовательных оборотах антенны отражатели должны отдельно наблюдаться на экране не менее 8 раз/.

2. Органы управления РЛС должны быть поставлены в оптимальное положение для наблюдателя, а регуляторы, уменьшающие помехи от дождя и волнения, следует ставить в основное положение.

3. Контроль за угловым положением отражателей рекомендуется производить с помощью механического визира РЛС или оптического пеленгатора.

4. Перемещение отражателей рекомендуется осуществлять на буксире с помощью шлюпки или катера, оборудованных радиотелефонной станцией для поддержания радиосвязи с РЛС.

Д. Разрешающая способность по углу

1. С помощью оптического пеленгатора /или с помощью мерного линя/ определяется минимальный угол /расстояние/, при котором отражатели раздельно наблюдаются на экране с вероятностью не менее 0,8.

2. Контроль за размещением отражателей по дальности рекомендуется осуществлять с помощью ПКД.

Е. Максимальная дальность обнаружения

1. Обнаружение стандартного отражателя рекомендуется производить при приближении или удалении РЛС или при стоянке судна за каждый обзор /оборот антенны/ по принципу "Да-нет". В серии не менее чем из 10 оборотов определяется усредненное значение дальности обнаружения стандартного отражателя при вероятности обнаружения не менее 0,8.

2. Отсчеты дальности снимаются с помощью подвижного визира дальности /ПКД/ или неподвижных кругов дальности /НКД/.

3. Допускается оптимальная регулировка органов управления станцией.

Ф. Минимальная дальность обнаружения

1. Стандартный отражатель должен обнаруживаться с вероятностью не менее 0,8 /при 10 последовательных оборотах антенны отражатель должен наблюдаться не менее 8 раз/, не сливаясь и не касаясь круга зондирующего импульса.

2. Органы управления РЛС устанавливаются в оптимальное положение для наблюдателя при снятии отсчетов минимальной дальности обнаружения на шкале наиболее крупного масштаба. В дальнейшем положения всех органов управления, кроме переключателя шкал дальности, не должны изменяться.

3. Отсчет минимальной дальности рекомендуется производить с помощью мерного линия по горизонтали от точки крепления стандартного отражателя до места установки антенны РЛС.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

I. В проекте Методики предложен вероятностный подход к оценке параметров РЛС с учетом флуктуаций эхосигналов в реальных условиях наблюдения.

Вероятностный критерий позволяет более точно отразить особенности обнаружения эхосигналов, обуславливаемые колебаниями объектов на водной поверхности и влиянием фона внутренних шумов приемного устройства РЛС и внешних помех.

2. При измерении эксплуатационных параметров по пп. I.3 С, D, E, F за основу может быть принята методика, изложенная в пп. I.1 и I.2 "Рекомендаций по основным техническим параметрам радиолокационных станций судов, плавающих по Дунаю", а также в п.4 Приложения к этим Рекомендациям; с учетом предложений, изложенных в разделе III пп. С, D, E, F настоящего проекта Методики.

ЧИСЛОВЫЕ ПРИМЕРЫ

к вычислительным формулам методики измерения основных эксплуатационных параметров судовых РЛС

Пример обработки результатов измерений

I. Определение систематической составляющей погрешности измерения направления.

I/ Исходные данные:

а/ Развертка индикатора кругового обзора формируется на неподвижных отклоняющих катушках.

б/ Шкалы дальности: 300, 600, 900, 1500, 3000, 6000 м.

В соответствии с п.5 раздела III.A погрешность передачи угла антенны на индикатор должна быть определена на всех шкалах дальности как максимальное значение из всех измерений.

2. По формуле /I/ определяем систематическую составляющую погрешности на всех шкалах.

Таблица I

Шкала дальности 300 метров

№№ измерений	α ист. град.	α изм. град.	Δ сист. = α изм. - α ист. град.	Δ сист. макс. град.
1	2	3	4	5
1	0	0	0	
2	18	18	0	
3	36	36,3	+0,3	
4	54	54,1	+0,1	
5	72	71,9	-0,1	

I	2	3	4	5
6	90	90,1	+0,1	
7	108	108,2	+0,2	
8	126	126,4	+0,4	+0,8
9	144	144,4	+0,4	
10	162	162,2	+0,2	
11	180	179,8	-0,2	
12	198	197,6	-0,4	
13	216	215,3	-0,7	
14	234	233,5	-0,5	
15	252	252	0	
16	270	270,8	+0,8	
17	288	288,6	+0,6	
18	306	306,7	+0,7	
19	324	324,5	+0,5	
20	360	360	0	

Окончательные результаты определения систематической составляющей погрешности измерения направления на других шкалах дальности представлены в Таблице 2.

Таблица 2

Шкалы дальности, в метрах	600	900	1500	3000	6000
Δ сист. макс., град.	+0,5	-0,8	+0,4	+0,6	-0,5

3. Согласно п.4, раздела III.A за систематическую составляющую погрешности измерения направления принимается максимальное абсолютное значение $\Delta_{\text{сист. макс.}}$ в данной серии измерений на всех шкалах дальности.

Как следует из данных измерений $\Delta_{\text{сист. макс.}} = 0,8$.

II. Определение случайной составляющей погрешности измерения направления.

I/ Определение случайной составляющей производим по формулам /2/ - /5/. Данные измерений и обработки представлены в Таблицах 3 и 4.

Шкала дальности 900 м. Истинное значение направления /истинный пеленг/ на уголкового отражателя, измеренное с помощью оптического пеленгатора, равно $\alpha_p = 196^{\circ},3$.

Расстояние до отражателя 800 м

№№ измер.	α_1 град.	α_p град.	$\alpha_1 = \alpha_i = \alpha_p$ град.	$\alpha_{\text{ср.}}^{1/}$ град.	$\delta_1 = \alpha_1 - \alpha_{\text{ср.}}^{1/}$ град.	$\sigma^{2/}$ град.
I	196,4		+0,1		-0,3	
2	196,6		+0,3		-0,1	
3	196,7		+0,4		0	
4	196,5		+0,2		-0,2	
5	196,8	$196^{\circ},3$	+0,5	+0,4	+0,1	
6	196,8		+0,5		+0,1	
7	196,5		+0,2		-0,2	
8	196,7		+0,4		0	0,15
9	196,6		+0,3		-0,1	
10	196,7		+0,4		0	
11	196,8		+0,5		+0,1	
12	196,7		+0,4		0	
13	196,5		+0,2		-0,2	
14	196,9		+0,6		+0,2	
15	196,8		+0,5		+0,1	

$$\begin{aligned}
 I. \quad \sum_{i=1}^{15} \alpha_i \\
 \alpha_{\text{ср.}} &= \frac{1}{15} = \frac{+0,1+0,3+0,4+0,2+0,5+0,5+0,2+0,4+0,3+}{15} \\
 &= \frac{+0,4+0,5+0,4+0,2+0,6+0,5}{15} = \frac{5,5}{15} \approx 0^{\circ}366 \approx 0^{\circ},4.
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 2. \quad \sigma &= \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^{15} \delta_i^2}{n-1}} = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^{15} \delta_i^2}{15-1}} = \sqrt{\frac{0,31}{14}} = \sqrt{0,022} = \\
 &= 0^{\circ},148 \approx 0^{\circ},15.
 \end{aligned}$$

Таблица 4

Шкала дальности 1500 м. Истинное значение направления /истинный пеленг/ на уголкового отражателя, измеренное с помощью оптического пеленгатора, равно $a_p = 283^{\circ},2$.

Расстояние до отражателя 1200 м

№ № измер.	a_1 град.	a_p град.	$\alpha_1 = a_1 - a_p$ град.	$\alpha_{\text{ср. 1}}$ град.	$\delta_1 = \alpha_1 - \alpha_{\text{ср. 1}}$ град.	δ^2 град.
I	283,5		+0,3		-0,2	
2	283,9		+0,7		+0,2	
3	283,8		+0,6		+0,1	
4	283,6	283,2	+0,4	0,5	-0,1	
5	283,7		+0,5		0	0,14
6	283,7		+0,5		0	
7	283,6		+0,4		-0,1	
8	283,8		+0,6		+0,1	
9	283,6		+0,4		-0,1	
10	283,6		+0,4		-0,1	
11	283,9		+0,7		+0,2	
12	283,8		+0,6		+0,1	
13	283,5		+0,3		-0,2	
14	283,9		+0,7		+0,2	
15	283,8		+0,6		+0,1	

$$I. \quad \alpha_{\text{ср.}} = \frac{+0,3 + 0,7 + 0,6 + 0,4 + 0,5 + 0,5 + 0,4 + 0,6 + 0,4 + 0,4 + 0,7 + 0,6 + 0,3 + 0,7 + 0,6}{15}$$

$$= \frac{+0,6 + 0,3 + 0,7 + 0,6}{15} = \frac{7,7}{15} = 0,51 \approx 0,5$$

$$2. \quad \sigma = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^{15} \delta^2}{14}} = \sqrt{\frac{0,28}{14}} = \sqrt{0,02} \approx 0,14$$

2. В соответствии с данными расчета Таблиц 3 и 4 среднеквадратическое значение случайной составляющей погрешности измерения направления $\sigma_{\text{макс.}} = 0^{\circ},15$.

Ш. Определение предельной погрешности измерения направления.

I. Предельная погрешность измерения направления определяется по формуле /6/

$$\Delta_{\text{макс.}} = \Delta_{\text{сист.макс.}} + 1,7 \cdot \sigma_{\text{макс.}}$$

2. В соответствии с полученными данными предельная погрешность измерения направления

$$\begin{aligned}\Delta_{\text{макс.}} &= 0,^{\circ}8 + 1,7 \cdot 0^{\circ},15 = 0^{\circ},8 + 0,^{\circ}25 \\ &\cong 1^{\circ}\end{aligned}$$

Выводы: Предельная погрешность измерения направления с помощью РЛС составляет 1° .

В соответствии с п. I.7.2 "Рекомендаций по основным техническим параметрам радиолокационных станций судов, плавающих по Дунаю" по точности измерения курсовых углов /пеленгов/ РЛС удовлетворяет требованиям Рекомендаций.

В О П Р О С Н И К

для сбора данных о плавании методом толкания

1. Какой электроэнергией и каким напряжением тока располагают толкачи и каково их количество?
2. Какой способ электропитания сигнальных огней толкаемых барж, в том числе нефтеналивных толкаемых барж?
 - путем электропровода, проложенного от толкача до передней мачты состава;
 - путем морского /водонепроницаемого/ кабеля, стационарно установленного на каждой барже.
3. При наличии морского кабеля, какие применяются штепсели для связи электропроводки между толкачом и баржами, а также между баржами толкаемого состава?
4. Каким способом устанавливаются бортовые огни?
 - установлены ли на бортах барж стационарные огни или же имеется специальное приспособление, на которое устанавливаются огни в зависимости от необходимости?
5. Каким способом питаются бортовые огни электроэнергией?
6. Каков источник питания стояночных огней барж, не входящих в состав каравана /на рейде и на месте стоянки/?
7. Считаете ли вы необходимым унифицировать штепсели, относящиеся к электроустановкам барж?
 - в случае согласия, просьба сформулировать предложение, касающееся размеров штепселей.

8. Просьба сообщить количество толкаемых несамоходных судов, эксплуатируемых в международном судоходстве.
9. Считаете ли вы целесообразным предписать следующие навигационные нормы для толкачей:

- влияние поперечной силы на руль;
- расстояние и время остановки;
- стабильность направления при заднем ходе;
- скорость и радиус разворотов и т.д.

Просим направить сведения и, по мере возможности, тексты регламентов, действующих в этой области.

10. Следует ли оборудовать толкачи в обязательном порядке следующими установками: радиолокатор, эхолот, переговорное устройство для связи с передней частью каравана, устройство сцепления и т.д.

В случае согласия, просим направить сведения и, по мере возможности, тексты регламентов, действующих в этой области.

11. Какие характеристики электротока толкачей и каким способом он передается ночным ходовым огням барж каравана?

- считаете ли вы, что в этой области следует также принять единые нормы?

12. Каким типом устройства для счаливания барж оборудованы толкачи /автоматическим, полуавтоматическим, ручным/?

- считаете ли вы, что в этой области следует принять единые нормы?

13. Какие размеры фитингов трубопровода для приема питьевой воды на толкачах?

- считаете ли вы, что в этой области следует принять единые нормы?

14. Укажите основные типы барж и их основные размеры.

15. Какое оборудование и оснащение имеется на баржах и каковы их нормы?

16. Существуют ли рекомендации, касающиеся безэкипажных барж, плавающих на ваших внутренних водных путях?

- в случае положительного ответа просьба указать необходимые уточнения.

17. Какие счальные устройства применяются для барж толкаемого состава /автоматические, полуавтоматические, ручные/?

- считаете ли вы, что следует принять унифицированные технические нормы в этой области?

18. Как освещаются баржи /источник и способ передачи энергии/, стоящие на якоре и не входящие в состав каравана?

19. Имеют ли баржи якорные установки? В случае положительного ответа, какой тип мотора они должны иметь для выполнения своего маневра?

20. Существуют ли нормы минимальной нагрузки на швартовые кнехты или считаете ли вы необходимым предписать такую минимальную нагрузку для барж?

21. Имеются ли в ваших речных портах предписания, касающиеся эксплуатации барж?

22. Как регламентируются отношения между владельцами безэкипажных барж и портовыми властями по вопросу эксплуатации этих барж в порту?

23. Как организуется служба приема и сдачи барж?

24. Имеете ли какие-либо замечания к звуковым и визуальным сигналам, применяемым в соответствии с действующими Правилами плавания при плавании методом толкания?

Если есть, сообщите их, а также ваши предложения по этому вопросу.

О Т Ч Е Т

ДИРЕКТОРА СЕКРЕТАРИАТА И РАБОЧЕГО АППАРАТА
О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
ЗА ПЕРИОД С МАРТА 1971 ПО АПРЕЛЬ 1972 гг.

План работы Дунайской Комиссии, принятый XXIX сессией /док. ДК/СЕС 29/46/, выполнялся за отчетный период с марта 1971 по апрель 1972 гг. следующим образом:

Пункт 1 - Издать на ротаторе и ротапринте Рекомендации по основным техническим параметрам радиолокационных станций судов, плавающих по Дунаю, и Рекомендации по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае в количестве 200 экземпляров.

Указанные Рекомендации, принятые постановлениями XXIX сессии /док. ДК/СЕС 29/33 и ДК/СЕС 29/34/, были изданы в количестве 400 экземпляров с учетом дополнительных заявок, поступивших от компетентных органов придунайских стран, и разосланы в октябре 1971 г. всем придунайским странам, специальным речным Администрациям и заинтересованным организациям.

Пункт 2 - Издать на ротаторе и ротапринте Коды, применимые в радиосвязи на Дунае, в количестве 200 экземпляров: 100 на русском и 100 на французском языках.

Коды, применимые в радиосвязи на Дунае, принятые постановлением XXIX сессии /док. ДК/СЕС 29/35/, были изданы в количестве 500 экземпляров, с учетом дополнительных заявок, поступивших от компетентных органов придунайских стран, и в октябре 1971 года разосланы всем придунайским странам, специальным речным Администрациям и заинтересованным организациям.

Пункт 3 - Собрать от компетентных органов придунайских стран недостающие сведения по всему принятому макету Справочника судоводителя с целью своего временного издания второго тома /II и III частей/.

Аппаратом Комиссии были собраны от компетентных органов придунайских стран недостающие сведения по всему принятому макету Справочника судоводителя. Аппарат Комиссии приступил к обработке материалов для последующего издания Справочника.

Пункт 4 - Издать первый том Справочника судоводителя /I часть - "Километровник реки Дунай"/ в количестве 2000 экземпляров.

Справочник судоводителя /I часть - "Километровник реки Дунай"/ был издан в апреле 1972 г. в количестве 4300 экземпляров с учетом дополнительных заявок, поступивших от компетентных органов придунайских стран, и готовится для рассылки всем придунайским странам и специальным речным Администрациям, а также заинтересованным организациям.

Пункт 5 - Издать Обзорную карту реки Дунай в количестве 1000 экземпляров.

Обзорная карта реки Дунай издана в количестве 1460 экземпляров с учетом дополнительных заявок, поступивших от компетентных органов придунайских стран, и в апреле 1972 года готовится для рассылки всем придунайским странам.

Пункт 6 - Собрать от компетентных органов придунайских стран предложения для внесения необходимых поправок и изменений в Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи на Дунае, составить обобщающую информацию и представить ее на рассмотрение одного из совещаний экспертов.

На основе полученных предложений от компетентных органов придунайских стран составлена Информация о внесении необходимых поправок и изменений в Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи на Дунае, которая будет рассмотрена на одном из совещаний экспертов.

Пункт 7 - Разослать придунайским странам для получения замечаний и предложений проект Методики измерений основных эксплуатационных параметров судовых радиолокационных станций, полученный от компетентных органов СССР, составить обобщающую информацию и представить ее вместе с проектом Методики на рассмотрение совещания экспертов.

Проект Методики измерений основных эксплуатационных параметров судовых радиолокационных станций, полученный от компетентных органов СССР, был разослан всем

придунайским странам. На основе полученных замечаний и предложений была составлена обобщающая Информация и представлена вместе с проектом Методики на рассмотрение совещания экспертов.

Пункт 8 - Разослать придунайским странам для получения замечаний и предложений Вопросник для сбора данных о плавании методом толкания, который поступит от компетентных органов Югославии, составить обобщающую Информацию и представить ее на рассмотрение совещания экспертов.

Вопросник для сбора данных о плавании методом толкания, полученный от компетентных органов Югославии, был разослан всем придунайским странам. На основе замечаний и предложений компетентных органов придунайских стран была составлена обобщающая Информация и представлена на рассмотрение совещания экспертов.

Пункт 9 - На основании материалов, полученных от придунайских стран, подготовить проект Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов в части срока действия удостоверения на годность к плаванию, разослать его придунайским странам и представить на рассмотрение совещания экспертов.

На основе материалов, полученных от придунайских стран, аппарат Комиссии подготовил проект Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов, своевременно разослал его всем придунайским странам, а также представил на рассмотрение совещания экспертов.

Пункт 10 - Созвать с 12 по 19 октября 1971 года совещание экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации со следующей ориентировочной повесткой дня:

а/ рассмотрение проекта Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов в части срока действия удостоверения на годность к плаванию;

б/ рассмотрение информации:

- о некоторых вопросах, связанных с плаванием методом толкания;
- по Вопроснику для сбора данных о плавании методом толкания;

с/ рассмотрение проекта Методики измерений основных эксплуатационных параметров судов радиолокационных станций;

о/ обмен мнениями по предложениям компетентных органов придунайских стран относительно комментариев к некоторым статьям Основных положений о плавании по Дунаю.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXX сессии.

Совещание экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации было проведено с 12 по 19 октября 1971 года.

При обсуждении проекта Рекомендаций о признании действительными надписей на бортах безэкипажных судов и проекта Методики измерения основных эксплуатационных параметров судовых РЛС, совещание внесло в них ряд поправок и сочло целесообразным представить указанные проекты на одобрение XXX сессии.

Аппарат Комиссии с учетом замечаний совещания экспертов, подготовил указанные проекты, разослал всем придунайским странам и представляет их на одобрение сессии.

При рассмотрении Информации о некоторых вопросах, связанных с плаванием методом толкания и Вопросника для сбора данных о плавании методом толкания, полученного от компетентных органов Югославии, а также Вопросника, разосланного Европейской Экономической Комиссией ООН, совещание экспертов решило объединить оба Вопросника, внося соответствующие поправки и дополнения, и сочло целесообразным представить проект Вопросника для сбора данных о плавании методом толкания на одобрение XXX сессии.

Совещание экспертов обменялось мнениями по предложениям компетентных органов придунайских стран относительно комментариев к некоторым статьям Основных положений о плавании по Дунаю. Учитывая важность обеспечения безопасности плавания, совещание выразило мнение о необходимости ускорения разработки комментариев к Основным положениям о плавании по Дунаю.

Доклад совещания экспертов /док.СЭ/1971-3/ был разослан в октябре 1971 г. всем придунайским странам, специальным речным Администрациям и представляется на рассмотрение сессии.

Пункт II - Запросить от придунайских стран сведения о дате введения в действие Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, и об условиях, которые должны быть выполнены для их применения, обобщить их в информацию и представить на рассмотрение ХХХ сессии.

На основе полученных от придунайских стран сведений о дате введения в действие Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае и об условиях, которые должны быть выполнены для их применения, аппаратом была составлена Информация, которая представляется на рассмотрение сессии.

Пункт I2 - Обработать данные о перекатах за 1970 г., полученные от придунайских стран и специальных речных Администраций по принятому формуляру Паспортов перекатов, и издать на ротаторе и ротапринтере Паспорта перекатов Дуная за 1970 год в количестве 170 экземпляров.

Приступить к сбору и обработке данных за 1971 год.

Аппарат Комиссии ежемесячно получал от всех придунайских стран и специальных речных Администраций запрошенные данные о перекатных участках Дуная, в случае уменьшения глубин менее 20 дм выше Вены и 25 дм ниже Вены.

Указанные данные были обработаны и послужили основой для составления Паспортов перекатов за 1970 год. Эта публикация была издана в количестве 170 экз. и разослана всем придунайским странам и специальным речным Администрациям в августе 1971 года.

Одновременно аппарат Комиссии приступил к сбору и обработке данных о перекатах за 1971 год.

Пункт I3 - Собрать данные от придунайских стран и специальных речных Администраций /по принятому макету/, о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины за период с 1 сентября 1970 года по 31 августа 1971 года, а также данные о ледовом режи-

ме зимой 1970/71 гг.; составить на основании этих данных информацию о содержании фарватера на упомянутом участке и представить ее на рассмотрение ХХХ сессии. Издать на ротаторе Информацию о содержании судоходного фарватера за период с 1 сентября 1969 по 31 августа 1970 гг. в количестве 250 экземпляров.

Аппарат Комиссии получил от придунайских стран и специальных речных Администраций запрошенные материалы для составления Информации о содержании судоходного фарватера Дуная за период с 1 сентября 1970 по 31 августа 1971 гг. Указанная Информация составлена и представляется на рассмотрение сессии.

Информация о содержании судоходного фарватера Дуная за период с 1 сентября 1969 г. по 31 августа 1970 г. была издана в количестве 250 экз. и разослана всем придунайским странам и специальным речным Администрациям в апреле 1971 года.

Пункт 14 - Собрать от придунайских стран и специальных речных Администраций данные по принятому макету для подготовки к изданию Альбома излучин Дуная с радиусом кривизны менее 800 м ниже Вены и 500 м выше Вены.

Аппарат Комиссии получил от большинства придунайских стран и специальных речных Администраций данные для подготовки и издания Альбома излучин Дуная.

Пункт 15 - На основе материалов, имеющих в аппарате Комиссии, составить обобщающую Информацию о работах, выполненных по плану первого этапа Основных работ на Дунае и о достигнутых результатах по улучшению условий судоходства за указанный этап. Информацию разослать придунайским странам и специальным речным Администрациям.

Информация была составлена аппаратом Комиссии и разослана в январе 1972 года всем придунайским странам и специальным речным Администрациям.

Пункт 16 - Запросить от придунайских стран и специальных речных Администраций новые данные относительно скорости течения при разных обеспеченностях уровней воды по основным водомерным постам р. Дунай, в связи с изменениями на судо-

ходном фарватере, имевшими место в результате завершения первого этапа плана Основных работ. На основании полученных данных составить новую таблицу скоростей течения и разослать ее придунайским странам и специальным речным Администрациям.

На основе новых данных, полученных от придунайских стран и специальных речных Администраций, относительно скорости течения при разных обеспеченностях уровней воды по основным водомерным постам р. Дунай, аппаратом Комиссии была составлена новая таблица скоростей течения и в марте 1972 года разослана придунайским странам и специальным речным Администрациям.

Пункт I7 - Запросить от придунайских стран данные об условиях прохождения судов под вновь построенными мостами, а также интересующие судоходство технические характеристики мостов, находящихся в стадии строительства, с целью составления Приложения к Альбому мостов на Дунае. Указанное Приложение издать в 1971 году.

Аппарат Комиссии подготовил и издал Приложение к Альбому мостов на Дунае, содержащее эскизы и сводную таблицу 9 мостов и трех шлюзов. Указанное Приложение было издано в количестве 1200 экземпляров и подготавливается для рассылки в апреле 1972 года всем придунайским странам и специальным речным Администрациям.

Пункт I8 - Запросить от придунайских стран мнения и предложения по вопросу методики вычисления себестоимости регуляционных работ; составить информацию по этому вопросу и представить ее на рассмотрение XXX сессии.

На основе мнений и предложений придунайских стран по вопросу методики вычисления себестоимости регуляционных работ аппаратом Комиссии составлена Информация, которая представляется на рассмотрение сессии.

Пункт I9 - На основании материалов, имеющихся в аппарате Комиссии, и материалов, которые поступят от компетентных органов придунайских стран, составить проект Плана работ по улучшению условий судоходства на период 1971 - 1975 гг.

На основе дополнительных материалов, поступивших от компетентных органов придунайских стран, аппарат Комиссии составил проект Плана работ по улучшению условий судоходства на Дунае на период 1971* - 1975 гг. и разослал его в феврале 1972 года всем придунайским странам и специальным речным Администрациям.

Пункт 20 - На основе документации, имеющейся в распоряжении аппарата Дунайской Комиссии, разработать предложения относительно предварительной программы работы Комиссии по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединениями Дунай-Одер-Эльба и Рейн-Майн-Дунай; определить очередность вопросов, включенных в эту программу, исходя из их значимости, а также метод их изучения; запросить мнения компетентных органов придунайских стран по упомянутым выше предложениям, составить на основе полученных ответов предварительный проект Программы работы Дунайской Комиссии по этим вопросам и представить его на рассмотрение совещания экспертов с 24 по 28 января 1972 года.

На основе материалов, имеющихся в распоряжении аппарата Комиссии, был подготовлен проект предварительной Программы работы Комиссии по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединениями Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, а также метода их изучения.

Указанный проект Программы был своевременно разослан компетентным органам придунайских стран. Полученные мнения и предложения были обобщены в Информацию, которая вместе с проектом Программы была представлена на рассмотрение совещания экспертов.

Совещание экспертов, состоявшееся с 24 по 28 января 1972 г., приняло за основу обсуждения разработанные аппаратом Комиссии Предложения относительно предварительной Программы работы Дунайской Комиссии по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, с учетом Информации, обобщающей мнения и предложения придунайских стран по рассматриваемой проблеме.

Доклад совещания экспертов со всеми приложениями /док.СЭ/1972-2/ в феврале 1972 года был направлен всем придунайским странам и представляется на рассмотрение сессии.

Пункт 21 - Издать на ротапринте Гидрологический ежегодник реки Дунай за 1970 год в количестве 220 экземпляров и приступить к сбору данных для издания Ежегодника за 1971 год.

На основе материалов, полученных от придунайских стран, аппаратом Комиссии составлен Гидрологический ежегодник за 1970 год, содержащий данные об уровнях и расходах воды, температурах воды и воздуха, ледовых явлениях на Дунае и о месячных суммах осадков по основным метеорологическим станциям водосбора реки Дунай.

Гидрологический ежегодник был издан в количестве 220 экземпляров и разослан всем придунайским странам и специальным речным Администрациям, а также заинтересованным организациям в ноябре 1971 года.

Аппарат Комиссии приступил к сбору материалов для издания Гидрологического ежегодника за 1971 год.

Пункт 22 - Издать на ротаторе Рекомендации по координации гидрометеорологической службы на Дунае в количестве 300 экземпляров /150 экз. на русском и 150 экз. на французском языках/.

Рекомендации по координации гидрометеорологической службы на Дунае, принятые Постановлением XXIX сессии /док. ДК/СЕС 29/39/, были изданы в количестве 300 экз. в октябре 1971 года и разосланы всем придунайским странам и специальным речным Администрациям, а также заинтересованным организациям, получив при этом хороший отзыв от Всемирной метеорологической организации и других.

Пункт 23 - Издать на ротаторе Рекомендации по необходимым мероприятиям относительно уточнения данных о расходах воды в количестве 300 экземпляров.

Рекомендации по необходимым мероприятиям относительно уточнения данных о расходах воды, принятые Постановлением XXIX сессии /док. ДК/СЕС 29/39/, были изданы в количестве 300 экземпляров и в октябре 1971 г. разосланы всем придунайским странам и специальным речным Администрациям, а также заинтересованным организациям.

Пункт 24 - Продолжать рассылку придунайским странам и речным Администрациям месячных прогнозов уровней воды на реке Дунай.

Аппарат продолжал регулярную рассылку месячных прогнозов уровней воды р. Дунай всем придунайским странам и специальным речным Администрациям.

Пункт 25 - Завершить разработку проекта методики, предлагаемой для вычисления обеспеченностей расходов воды по водомерным постам, имеющим короткий ряд наблюдений, разослать его всем придунайским странам, составить информацию на основе полученных мнений и предложений и представить ее вместе с проектом методики на рассмотрение одного из совещаний экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

На основе материалов, имеющихся в распоряжении аппарата Комиссии, был разработан проект Методики вычисления обеспеченностей расходов воды по водомерным постам, имеющим короткий ряд наблюдений. В методике рассматриваются вопросы влияния длины ряда наблюдений на точность характеристики расходов воды, определения характерных расходов воды по данным за короткий период.

Проект методики был разослан всем придунайским странам в ноябре 1971 года. На основе полученных от компетентных органов придунайских стран мнений и предложений аппарат составил обобщающую Информацию, которая будет представлена на рассмотрение совещания экспертов.

Пункт 26 - Завершить подготовку проекта макета Гидрологического справочника за период 1921-1970 гг. и разослать его для получения мнений и предложений всем придунайским странам. На основе полученных замечаний и предложений составить информацию и представить ее на рассмотрение одного из совещаний экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

Аппаратом Комиссии завершена подготовка проекта макета Гидрологического справочника реки Дунай за период 1921-1970 гг. Указанный проект был разослан всем придунайским странам в ноябре 1971 года для получения предложений и мнений. На основе полученных от компетентных органов придунайских стран материалов составлена обобщающая Информация по данному вопросу, которая будет представлена на рассмотрение совещания экспертов.

Пункт 27 - На основе данных, имеющихсЯ в аппарате Комиссии, составить Информацию о методике долгосрочного прогноза меженных уровней воды, разослать ее всем придунайским странам и представить на рассмотрение ХХХ сессии.

На основе материалов, имеющихсЯ в распоряжении аппарата Комиссии, составлена Информация о методике долгосрочного прогноза меженных уровней воды, содержащая общие вопросы методики долгосрочного прогнозирования, а также о методах, принятых в придунайских странах.

Информация разослана всем придунайским странам в феврале 1972 года и представляется на рассмотрение сессии.

Пункт 28 - Подготовить и издать на ротапринте Статистический ежегодник за 1970 год в количестве 400 экземпляров, приступить к сбору сведений для издания Ежегодника за 1971 год.

На основе данных, полученных от придунайских стран и специальных речных Администраций, аппаратом Комиссии подготовлен Статистический ежегодник за 1970 год, содержащий данные о судоходных условиях реки Дунай, наличии флота, перевозках грузов и пассажиров и о грузообороте дунайских портов.

Указанный Ежегодник издан в количестве 400 экземпляров и в феврале 1971 года разослан всем придунайским странам и специальным речным Администрациям, а также заинтересованным организациям.

Для подготовки Статистического ежегодника за 1971 год аппаратом Комиссии запрошены необходимые сведения от придунайских стран и специальных речных Администраций.

Пункт 29 - Переиздать видоизмененные формуляры СТ-2 для сбора данных о грузах, перевозимых методом толкания по Дунаю, и СТ-3 для сбора сведений о контейнерных перевозках с методическими указаниями по их заполнению.

Видоизмененные формуляры СТ-2 для сбора данных о грузах, перевозимых методом толкания по Дунаю, и СТ-3 для сбора сведений о контейнерных перевозках с методическими указаниями по их заполнению были переизданы и в январе 1972 года разосланы всем придунайским странам и специальным речным Администрациям.

Пункт 30 - Составить приложение к Сборнику статистических документов Дунайской Комиссии, содержащее уточнения и дополнения статистической терминологии и определений, утвержденных XXIX сессией, и разослать его всем придунайским странам.

Приложение к Сборнику статистических документов Дунайской Комиссии, содержащее уточнения и дополнения статистической терминологии и определений, было подготовлено аппаратом Комиссии и разослано в феврале 1972 г. всем придунайским странам и специальным речным Администрациям.

Пункт 31 - Издать дополнительно Информацию о развитии дунайского судоходства за 20-летний период /1950-1969 гг./ в количестве 200 экземпляров.

Информация о развитии дунайского судоходства за 20-летний период /1950-1969 гг./ в количестве 200 экземпляров была издана и разослана придунайским странам в июне 1971 года.

Пункт 32 - Издать типографским способом организационные документы Комиссии тиражом 500 экземпляров.

Правила процедуры и другие организационные документы Комиссии, принятые постановлением XXIX сессии /док. ДК/СЕС 29/49/, были изданы тиражом 500 экземпляров и разосланы всем придунайским странам, специальным речным Администрациям, а также заинтересованным организациям в октябре 1971 года.

Пункт 33 - Созвать с 18 по 22 января 1972 года совещание экспертов с целью рассмотрения вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью, на основе Приложения II к Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXX сессии.

Совещание экспертов провело свои заседания с 18 по 22 января 1972 года. В ходе совещания экспертами Венгрии и Чехословакии было внесено совместное предложение относительно подлежащих выполнению работ и распределения расходов между придунайскими странами.

Доклад совещания экспертов /док.СЭ/1972-I/ был направлен всем придунайским странам в феврале 1972 года и представляется на рассмотрение сессии.

Пункт 34 - Подготовить предварительный проект бюджета Комиссии на 1972 год и разослать его до 1 июня 1971 года странам-членам Дунайской Комиссии.

Предварительный проект бюджета на 1972 год был подготовлен аппаратом Комиссии и в мае 1971 года разослан компетентным органам стран-членов Дунайской Комиссии.

Пункт 35 - Созвать с 27 сентября по 2 октября 1971 года совещание экспертов стран-членов Комиссии по финансовым вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

а/ рассмотрение финансовых аспектов статей 13, 33, 35 и 41 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата;

б/ обмен мнениями по предварительному проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1972 год.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXX сессии.

Совещание экспертов по финансовым вопросам, состоявшееся 20-24 сентября 1971 года, обсудило и согласовало финансовые аспекты статей 13, 33, 35 и 41 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата.

При рассмотрении предварительного проекта бюджета на 1972 год совещание отметило, что представленный аппаратом Комиссии предварительный проект бюджета учитывает расходы Дунайской Комиссии в 1972 году и дает хорошую основу для разработки проекта бюджета на 1972 год.

Совещание также согласовало проект Инструкции о порядке распределения и продажи изданий Дунайской Комиссии, составленный аппаратом Комиссии в соответствии с рекомендациями Рабочей группы по финансовым вопросам на XXIX сессии.

Доклад совещания экспертов по финансовым вопросам /док. СЭ/1971-2/ в сентябре 1971 года был разослан странам-членам Дунайской Комиссии и представляется на рассмотрение сессии.

Пункт 36 - Подготовить и издать на ротаторе Протоколы XXIX сессии Дунайской Комиссии в количестве 250 экземпляров.

Протоколы XXIX сессии, изданные Секретариатом Дунайской Комиссии на новом ротаторе, тиражом 250 экземпляров, разосланы всем придунайским странам и заинтересованным организациям.

Пункт 37 - Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии, принимать участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

Сотрудники аппарата приняли участие в следующих международных совещаниях:

1. VI конгрессе Всемирной метеорологической организации /г.Женева, 5-10 апреля 1971 г./;

2. совещании экспертов по вопросам, связанным с плаванием методом толкания /г.Дуйсбург, 12-15 мая 1971г./;

3. Генеральной Ассамблеи ПМАКС /г.Мадрид, 25 мая 1971 г./;

4. IV сессии Группы докладчиков по унификации судовых документов и технических предписаний, касающихся судов /г.Женева, 24-28 мая 1971 г./;

5. VI конференции придунайских стран по гидрологическим прогнозам /г.Киев, 14-19 июня 1971 г./;

6. конференции по вопросам судоходства /г.Братислава, 23-26 июня 1971 г./;

7. V сессии Группы докладчиков по унификации судовых документов и технических предписаний, касающихся судов /г.Женева, 27-30 сентября 1971 г./;

8. конференции директоров дунайских пароходств, участников Братиславских соглашений /г.Старый Смоковец, 27 сентября - 2 октября 1971 г./;

9. XV сессии Рабочей группы по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН /г.Женева, 20-26 ноября 1971 г./;

10. I сессии специальной группы экспертов по речному праву ЕЭК ООН /г.Женева, 10-14 января 1972 г./;

11. XXII сессии Рабочей группы экспертов по статистике транспорта ЕЭК ООН /г.Женева, 19-21 января 1972 г./;

12. XXXI сессии Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН /г.Женева, 31 января - 4 февраля 1972 г./.

Доклады об участии сотрудников аппарата Комиссии в вышеуказанных совещаниях рассылались странам-членам Комиссии.

Пункт 38 - Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

Секретариат Комиссии удовлетворял запросы международных организаций о высылке изданий Дунайской Комиссии. Аппарат Комиссии осуществлял консультации с компетентными органами ряда придунайских стран по уточнению статистических данных, картографических материалов, материалов по радиосвязи, радиолокации для Справочника судоводителя и другие.

Пункт 39 - Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1972 год.

Проект бюджета на 1972 год с Объяснительной запиской и проект сметы расходов были подготовлены и в феврале 1972 года разосланы странам-членам Комиссии /док. ДК/СЕС 30/3/.

Пункт 40 - Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1972 по март 1973 гг.

Проект Плана работы Комиссии на период с марта 1972 по ... 1973 гг. был составлен и в феврале 1972 года разослан всем придунайским странам /док. ДК/СЕС 30/4/.

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ

об исполнении бюджета на 31 декабря 1971 года

I. ПРИХОД

	<u>в флорингах</u>
Взносы придунайских стран в бюджет Комиссии за 1971 год	5.320.000
Внос ВНР в бюджет на 1972 год	250.000
Остаток по бюджету на 1 января 1971 г.	128.063

Прочие поступления:

а/ арендная плата сотрудников за пользование имуществом Комис- сии	15.986	
б/ процентные начисления в бан- ках	4.844	
с/ поступления от проданных ма- териалов, изданных Комиссией	39.359	
о/ прочие поступления	4.009	64.198

ИТОГО: 5.762.261

II . РАСХОД

в флорингах

Израсходовано по статьям бюджета
за 1971 год:

Статья I	.....	2.465.268
Статья II	.....	626.391
Статья III	.....	1.362.796
Статья IV	.....	170.354
Статья V	.....	535.654
Статья VI	.....	53.301
Статья VII	.....	10.081
Статья VIII	.....	56.212
Статья IX	.....	13.681
Статья X	.....	89.960
Статья XI	.....	24.801
Статья XII	.....	24.369
Статья XIII	.....	4.534
		5.437.402

Остаток по бюджету на 31 декабря 1971 года:

а/ наличие в кассе	.....	9.294	
б/ наличие в банках	.....	291.590	
с/ кладовая	.....	23.975	324.859
		ИТОГО:	5.762.261
		=====	

Наименование	в форинтах			
	утвер- ждено	израсхо- довано	неис- польз. остаток	пере- расход
I. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ШТАТНЫХ СОТРУДНИКОВ				
1. Должностной оклад	1.844.400	1.839.311	5.089	-
2. Надбавка за знание языков	141.800	139.926	1.874	-
3. Надбавка за выслугу лет	326.600	324.381	2.219	-
4. Надбавка на детей	165.000	161.650	3.350	-
Итого:	2.477.800	2.465.268	12.532	-

**II. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА
ВНЕШТАТНОГО
ПЕРСОНАЛА**

1. Заработная плата	567.700	561.580	6.120	-
2. Страховые начисления	65.200	64.811	389	-
Итого:	632.900	626.391	6.509	-

Наименование	в форинтах			
	утвер- ждено	израсхо- довано	неис- польз. остаток	пере- расход
III. ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ РАСХОДЫ				
I. Канцелярские и чертежные принадлежности	7.000	7.017	-	17
2. Типографские расходы	1.000	1.446	-	446
3. Телефонные и почтово-телеграфные расходы	95.000	94.967	33	-
4. Наем помещений	948.000	939.175	8.825	-
5. Отопление	88.000	81.721	6.279	-
6. Освещение и газ	45.000	41.787	3.213	-
7. Содержание помещений	35.000	34.811	189	-
8. Ремонт помещений	50.000	49.972	28	-
9. Ремонт инвентаря	20.000	19.597	403	-
10. Приобретение мелкого инвентаря	3.000	1.151	1.849	-
11. Содержание и ремонт авто-транспорта	80.000	78.967	1.033	-
12. Страхование имущества	12.300	12.185	115	-
Итого:	1.384.300	1.362.796	21.967	463

Наименование	в форинтах			
	утвер- ждено	израсхо- довано	неис- польз. остаток	пере- расход
IV. КОМАНДИРОВКИ И ПЕРЕМЕЩЕНИЯ СОТРУДНИКОВ				
<u>Командировки</u>				
1. Оплата проезда	45.000	42.798	2.202	-
2. Оплата суточных	45.000	44.948	52	-
3. Оплата квартирных	32.900	29.768	3.132	-
<u>Перемещение</u>				
4. Оплата пособий и отпусков	12.000	11.380	620	-
5. Оплата проезда	3.000	2.824	176	-
6. Оплата суточных	1.000	990	10	-
<u>Отпуск</u>				
7. Оплата проезда сотрудников при уходе в отпуск	40.000	37.646	2.354	-
Итого:	178.900	170.354	8.546	-

Наименование	в форинтах			
	утвер- ждено	израсхо- довано	неис- польз. остаток	пере- расход
У. ИЗДАНИЕ МАТЕРИАЛОВ КОМИССИИ	536.000	535.654	346	-
УІ. ПРОВЕДЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ СЕССИЙ КОМИССИИ	60.000	53.30І	6.699	-
УІІ. ПРИОБРЕТЕНИЕ ЛИТЕРАТУРЫ И ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ	І0.000	І0.08І	-	8І
УІІІ. ПРИОБРЕТЕНИЕ ИНВЕНТАРЯ И СРЕДСТВ ТРАНСПОРТА	55.000	56.2І2	-	І.2І2
ІХ. ПРИОБРЕТЕНИЕ СПЕЦОДЕЖДЫ	І4.000	І3.68І	3І9	-
Х. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ				
І. Взносы	І3.200	І3.І08	92	-
2. Пособие на лечение	77.000	76.852	І48	-
Итого:	90.200	89.960	240	-
ХІ. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСКИЕ, ПРЕМИАЛЬНЫЕ И НЕПРЕДВИДЕННЫЕ РАСХОДЫ	25.000	24.80І	І99	-
ХІІ. КУЛЬТФОНД	25.000	24.369	63І	-
ХІІІ. ВЗНОСЫ В МЕЖДУНА- РОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ	4.600	4.534	66	-
ВСЕГО:	5.493.700	5.437.402	58.054	І.756

БАЛАНС

на 31 декабря 1971 года
в форинтах

А К Т И В		П А С С И В	
I. Касса	9.294,27	I. Переходящий остаток на 31.XP.1971 г.	
II. Наличие в банках:		Взносы придунайских государств в бюджетный фонд Комиссии в соответствии со ст.10 Конвенции и Постановлением XXIX сессии	5.320.000,-
1. Внешнеторговый Банк, Будапешт	102.215,79	Остаток по бюджету 1970 г.	128.062,95
2. Венгерский Национальный Банк:		Прочие поступления ...	64.198,38
США доллары 464,73	12.840,48	Взнос ВНР в бюджет на 1972 год	250.000,-
клиринг-доллары 2.292,84	63.351,17		
австр.шиллинги 37.688,83	44.691,41		
3. Национальный Банк СФРЮ:			
клиринг-доллары 1.362,29	37.640,07		
4. Лендербанк, Вена:			
австр.шиллинги 26.017,49	30.851,53		
III. Кладовая	23.974,82	Расход за 1971 г.	5.762.261,33
			5.437.401,79
ИТОГО:	324.859,54	ИТОГО:	324.859,54

Балансовая стоимость имущества ДК по состоянию на 31 декабря 1971 года

I. Автомашин	146.135
2. Инвентаря здания ДК	646.636
3. Инвентаря квартир сотрудников аппарата ДК	266.316
ИТОГО:	1.059.087

ОБЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

к отчету об исполнении бюджета Дунайской Комиссии
за І97І год

Отчет об исполнении бюджета за І97І год представляется на рассмотрение сессии в соответствии со ст. 46 Правил процедуры.

Бюджет Дунайской Комиссии на І97І год, состоявший в соответствии со ст. І0 Конвенции из взносов придунайских государств-членов Комиссии, производимых в одинаковом для каждого государства размере, был утвержден XXIX сессией в сумме 5.493.700 форинтов, равной по приходной и расходной частям /док. ДК/СЕС 29/45/.

ПРИХОДНАЯ ЧАСТЬ БЮДЖЕТА

/в форинтах/

Согласно решению XXIX сессии, приходная часть бюджета определялась из:

І. Взносов придунайских государств-членов Комиссии, а именно:

Австрия	760.000
Болгария	760.000
Венгрия	760.000
Румыния	760.000
Советский Союз	760.000
Чехословакия	760.000
Югославия	760.000

5.320.000

II. Переходящий остаток неиспользованных средств по бюджету 1970 года	128.063
---	---------

III. Предполагавшихся прочих поступлений:	
арендная плата за пользование сотрудниками имуществом Комиссии, процентные начисления в банках, поступления от проданных публикаций Комиссии и прочее	45.637

Итого:	5.493.700
--------	-----------

Фактически приходная часть бюджета на 1971 год состоит из:

I. Взносов придунайских государств-членов Комиссии	
/включая аванс в 250.000 форинтов, внесенный ВНР в счет бюджета на 1972 год/	5.570.000

II. Переходящего остатка неиспользованных средств по бюджету за 1970 год.....	128.063
---	---------

III. Прочих поступлений	64.198
в том числе:	

а/ арендная плата за пользование сотрудниками имуществом Комиссии	15.986
---	--------

б/ процентные начисления в банках	4.484
---	-------

с/ поступления от проданных публикаций Комиссии	39.359
---	--------

о/ прочие поступления	4.009
-----------------------------	-------

Итого:	5.762.261
	=====

Таким образом фактические поступления превысили предполагаемую сумму на 18.561 форинт, в связи с увеличением поступления по статье "Прочие поступления". Аванс ВНР в размере 250.000 форинтов был засчитан в счет взносов на 1972 год.

РАСХОДНАЯ ЧАСТЬ БЮДЖЕТА

/в форинтах/

Расходная часть бюджета на 1971 год планировалась в сумме 5.493.700 форинтов.

Фактически расходы за отчетный год составили 5.437.402 форинта, то есть на 56.298 форинтов меньше, чем предусмотрено сметой расходов.

Структура фактического остатка по статьям сметы расходов

Статья	Остаток	Перерасход
I. Заработная плата штатных сотрудников	12.532	-
II. Заработная плата внештатного персонала	6.509	-
III. Хозяйственные расходы	21.504	-
IV. Командировки и перемещения	8.546	-
У. Издание материалов Комиссии	346	-
VI. Проведение и обслуживание сессий и совещаний	6.699	-
VII. Приобретение литературы	-	81
VIII. Приобретение инвентаря	-	1.212
IX. Приобретение спецодежды	319	-
X. Медицинское обслуживание	240	-
XI. Представительские расходы	199	-
XII. Культфонд	631	-
XIII. Взносы в международные организации	66	-
	57.591	1.293

Сумма остатка	57.59I
Сумма перерасхода	I.293
	56.298
Прочие поступления, не предусмотренные в смете расходов	/250.000/ и / I8.56I/
Переходящий остаток на 3I.XP.I97I года	324.859
	=====

РАСХОДОВАНИЕ СРЕДСТВ ПО СТАТЬЯМ

Статья I - Заработная плата штатных сотрудников

Выплата заработной платы штатным сотрудникам аппарата Комиссии производилась в форинтах в соответствии с должностными окладами и надбавками, установленными действующим Регламентом /см. Приложение "а"/.

Остаток по этой статье в сумме I2.532 форинта образовался в результате отзыва одного сотрудника, должность которого не была сразу замещена после отъезда, а также сокращения числа сотрудников, получающих надбавку на детей.

Статья II - Заработная плата внештатного персонала

Заработная плата внештатному персоналу выплачивается по окладам, установленным в соответствии в заключенными контрактами по законодательству страны пребывания Комиссии.

Остаток по этой статье в 6.509 форинтов образовался в связи с уходом работника внештатного персонала, причем эта должность не была замещена до 3I декабря I97I года.

Статья III - Хозяйственные расходы

Структура расходов по этой статье следующая:

а/ Экономия имеется по нижеперечисленным пунктам:

/в форинтах/

- по п. 3 - Телефонные и почтовые расходы	33
- по п. 4 - Наем помещений	8.825
- по п. 5 - Отопление	6.279
- по п. 6 - Освещение и газ	3.213
- по п. 7 - Содержание помещений	189
- по п. 8 - Ремонт помещений	28
- по п. 9 - Ремонт инвентаря	403
- по п.10 - Приобретение мелкого инвентаря	1.849
- по п.11 - Содержание и ремонт автотранспорта	1.033
- по п.12 - Страхование имущества	115

ю/ Перерасход имеется по нижеперечисленным пунктам:

- по п. 1 - Канцелярские и чертежные принадлежности	17
- по п. 2 - Типографские расходы	446

Статья IV - Командировки и перемещения сотрудников

По этой статье имеется экономия в 8.546 форинтов в связи с возможностью сократить расходы за проезд и за гостиницу.

Статья V - Издание материалов Комиссии

По этой статье оплачены расходы в размере 535.654 форинта по изданию следующих материалов, предусмотренных Планом работы Комиссии:

1. Лоцманская карта участка Силистра-Сулина	295.110
	/остаток/
2. Правила процедуры и другие организационные документы Комиссии	25.344
3. Рекомендации по основным техническим параметрам радиолокационных станций судов и Рекомендации по оптимальным типам радиолокационных отражателей	9.314

4. Коды, применимые в радиосвязи на Дунае	II.000
5. Обзорная карта реки Дунай	9.095 /частично/
6. Паспорта перекатов	8.993
7. Информация о содержании судоходного фарватера р.Дунай	14.547
8. Рекомендации по дальнейшей координации гидрометеорологической службы на Дунае	8.096
9. Рекомендации по необходимым мероприятиям относительно уточнения расхода воды	7.716
10. Гидрологический ежегодник за 1970 год	10.419
11. Километровник р.Дунай	32.534 /частично/
12. Протоколы XXVIII сессии	5.801 /остаток/
13. Протоколы XXIX сессии	25.391
14. Статистический ежегодник за 1970 г.	20.400
15. Информация о развитии дунайского судоходства за 20-летний период	5.652
16. Информация о развитии дунайского судоходства за 20-летний период /переиздание/	4.692
17. Разное /бумага, восковка и др./	41.550
Всего:	535.654

В отчетный год из общего количества 15 изданий Дунайской Комиссии, предусмотренных Планом работы, 12 публикаций были изданы в Секретариате Комиссии.

Статьи VI, VII, IX, X, XI, XII и XIII

Расходы по этим статьям производились в рамках сумм, предусмотренных бюджетом, и остатки по ним незначительны.

Статья УШ - Приобретение инвентаря и средств транспорта

Перерасход в I.2I2 форинтов связан с продажей старого микроавтобуса за I3.000 форинтов, в то время как предполагалась сумма в I5.000 форинтов.

Административные работы, выполненные Секретариатом, указываются в Приложении "ю".

Перемещения сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата указываются в Приложении "с".

Приложение "а"

к Объяснительной записке,
к док. ДК/СЕС 30/І

ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА

штатных сотрудников аппарата Дунайской Комиссии

Должность	Зарплата, установленная Постановлением XXV сессии /док. ДК/СЕС 25/35/ в форинтах
Директор	9.315
Помощник Директора	8.855
Заведующий отделом	7.820
Старший инженер	6.900
Старший юрист	6.900
Старший экономист	6.900
Инженер	6.440
Старший переводчик	6.440
Переводчик	5.865
Техник	5.520
Статистик	5.520
Кассир-бухгалтер	6.095
Корректор-стенографистка- машинистка	4.945
Архивариус-библиотекарь	4.945
Завхоз	4.945
Машинистка-стенографистка	4.600

Приложение "б"

к Объяснительной записке,
к док. ДК/СЕС 30/І

За отчетный период Административно - хозяйственный отдел выполнил все задачи по содержанию служебных помещений Комиссии в надлежащем порядке, обеспечил приобретение и ремонт необходимого инвентаря для служебного здания Комиссии и квартир сотрудников, а также полностью обеспечил нужды Комиссии в хозяйственных предметах - топливе, канцелярских принадлежностях и др.

В соответствии с планом был выполнен своевременный и качественный ремонт служебных помещений Комиссии, а также были обеспечены мероприятия по охране от пожара и других опасностей имущества Комиссии.

Административно-хозяйственный отдел обеспечил выполнение заказов по изданию всех материалов, предусмотренных Планом работы Комиссии, достигнув при этом значительной экономии в средствах.

Производилась административно-хозяйственная работа, связанная с подготовкой и проведением сессии и совещаний экспертов.

В соответствии с Рекомендацией рабочей группы по финансовым вопросам XXIX сессии /ДК/СЕС 29/II/ были приняты меры строгого соблюдения норм ремонта автотранспорта Комиссии и расхода финансовых средств на его содержание.

Также в соответствии с планом был реализован старый микроавтобус марки "Фольксваген" и приобретен новый микроавтобус марки "ФИАТ".

Административно-хозяйственный отдел в отчетный период провел инвентаризацию имущества Комиссии и переоценку инвентаря в квартирах сотрудников, а также подготовил список непригодной мебели и инвентаря с целью их реализации.

Отдел также проводил другие мероприятия, связанные с хозяйственной деятельностью Комиссии.

Приложение "с"

к Объяснительной записке,
к док. ДК/СЕС 30/І

Перемещение сотрудников Секретариата и
Рабочего аппарата Дунайской Комиссии

За отчетный период произошли следующие изменения в замещении штатной должности аппарата Комиссии:

На основании письма Представителя Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии от 30 августа 1971 года г-жа Мещерякова Любовь Ивановна - гражданка СССР 15 сентября 1971 года была освобождена от занимаемой должности корректора-стенографистки-машинистки русского языка Отдела корреспонденции, изданий и архивов.

На основании письма Представителя Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии от 11 ноября 1971 года г-жа Рыженкова Вера Митрофановна - гражданка СССР была назначена 12 ноября 1971 года на должность корректора-стенографистки-машинистки русского языка Отдела корреспонденции, изданий и архивов.

П Л А Н

работы Дунайской Комиссии на период с
апреля 1972 по март 1973 гг.

1. После повышения уровня воды в верхнем бьефе гидроузла до проектируемой отметки, собрать необходимые материалы и приступить к подготовке издания Лотманской карты реки Дунай от 1214 км /Сланкамен/ до 931 км /Турну-Северин/.
2. Издать на ротаторе и ротапринте Рекомендации о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов в количестве 400 экземпляров.
3. Подготовить авторский экземпляр второго тома /II и III частей/ Справочника судоводителя, разослать его всем придунайским странам и специальным речным администрациям с целью получения от них замечаний и предложений для учета их при издании Справочника судоводителя.
4. Собрать от придунайских стран дополнительные сведения для подготовки следующих проектов:
 - а/ Рекомендаций по обслуживанию безэкипажных судов;
 - б/ Рекомендаций о технических требованиях, предъявляемых к якорным стоянкам толкаемых составов в портах, на рейдах и у причалов.

При этом следует иметь в виду лишь вопросы, связанные с обеспечением безопасности и технические вопросы.

Указанные проекты разослать всем придунайским странам и специальным речным администрациям с целью получения их замечаний и предложений, составить информацию; проекты Рекомендаций и Информацию представить на рассмотрение совещания экспертов.

5. Продолжать сбор данных по Вопроснику для сбора данных о плавании методом толкания; обобщить их, составить информацию и представить ее на рассмотрение одного из совещаний экспертов.

6. Собрать от компетентных органов придунайских стран мнения и предложения для возможной унификации системы электропитания и передачи электроэнергии толкаемых судов, составить обобщающую информацию и представить ее на рассмотрение одного из совещаний экспертов.

7. На основе материалов, имеющих в Секретариате Комиссии, подготовить проект Комментариев к некоторым статьям Основных положений о плавании по Дунаю, разослать его всем придунайским странам и специальным речным администрациям с целью получения их замечаний и предложений; составить обобщающую информацию и представить ее вместе с проектом на рассмотрение совещания экспертов.

8. Собрать от компетентных органов придунайских стран и специальных речных администраций сведения относительно введения в силу с 1 апреля 1972 года "Особых Рекомендаций по применению Основных положений о плавании по Дунаю" - Приложения I - 3, а также сведения о применении ст. 2.04 пунктов 4 и 5; ст. 3.14 пунктов 2 "а" и "б" и ст. 4.01 пункта 2; составить информацию и представить ее на рассмотрение XXXI сессии.

9. Созвать с 16 по 21 октября 1972 года совещание экспертов по навигационным вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

а/ Рассмотрение проектов:

- Рекомендаций по обслуживанию безэкипажных судов;
- Рекомендаций о технических требованиях, предъявляемых к якорным стоянкам толкаемых составов в портах, на рейдах и у причалов.

Указанные проекты рассмотреть вместе с Информацией о мнениях и предложениях придунайских стран по ним.

Ю/ Рассмотрение проекта Комментариев к некоторым статьям Основных положений о плавании по Дунаю.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXXI сессии.

10. Созвать с 8 по 15 декабря 1972 года совещание экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

а/ Рассмотрение Информации о необходимости внесения поправок и изменений в Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи на Дунае, и подготовка соответствующих предложений;

б/ Рассмотрение проблем, возникающих в связи с созданием системы радиотелефонной связи между судовыми и портовыми станциями при координированном использовании каналов радиотелефонии на метровых волнах, уже принятых Дунайской Комиссией, а также необходимой для этой цели унификации технических параметров и составление Информации по этому вопросу;

с/ Рассмотрение возможности присвоения общих частот в полосе дециметровых волн для радиотелефонии при одной боковой полосе;

д/ Рассмотрение Информации по вопросам введения в действие Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, в целях выработки решения о сроке введения в действие упомянутых Кодов.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXXI сессии.

11. Приступить к сбору методов расследования аварийных случаев на Дунае и установления размеров причиненного ущерба при авариях судов.

12. Обработать данные о перекатах за 1971 год, полученные от придунайских стран и специальных речных администраций по принятому формуляру Паспортов перекатов, и издать на ротаторе и ротапинтере Паспорта перекатов Дуная за 1971 год в количестве 170 экз.

Приступить к сбору и обработке данных за 1972 год.

13. Собрать данные от придунайских стран и специальных речных администраций /по принятому макету/ о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины за период с 1 сентября 1971 г. по 31 августа 1972 г., а также данные о ледовом режиме зимой 1971/72 гг.; составить на основе этих данных Информацию о содержании фарватера на упомянутом участке и представить ее на рассмотрение XXXI сессии.

Издать на ротаторе Информацию о содержании судоходного фарватера за период с 1 сентября 1970 г. по 31 августа 1971 г. в количестве 230 экземпляров.

14. На основе материалов, имеющих в Секретариате Комиссии, приступить к подготовке издания Альбома излучин Дуная с радиусом кривизны менее 800 м ниже Вены и 500 м выше Вены.

15. Приступить к изучению вопроса о волновом режиме реки Дунай /свободное течение, водохранилища и др./ с целью дальнейшего распределения реки Дунай на соответствующие зоны, в зависимости от высоты волн.

16. Запросить от придунайских стран и речных администраций сведения о влиянии построенных на их участках гидроузлов в отношении изменений условий судоходства на судоходном фарватере Дуная и разослать их всем придунайским странам и речным администрациям.

17. Издать на ротапринте Гидрологический ежегодник реки Дунай за 1971 год в количестве 220 экз.; приступить к сбору данных для издания Ежегодника за 1972 год.

18. Продолжать рассылку придунайским странам и речным администрациям месячных прогнозов уровней воды на реке Дунай.

19. Собрать данные от придунайских стран относительно системы гидрометеорологической службы на Дунае, о существующих и планируемых приборах наблюдений, о методах наблюдений, передачи и обработки данных. Составить Информацию, разослать ее всем придунайским странам.

20. Собрать от придунайских стран сведения, необходимые для разработки методики прогнозирования максимальных уровней воды реки Дунай. Составить Информацию и представить ее на совещании экспертов по гидрометеорологическим вопросам.
21. Собрать от придунайских стран и специальных речных администраций сведения о введении в действие Рекомендаций по необходимым мероприятиям относительно уточнения данных о расходах воды, составить Информацию и представить ее на рассмотрение XXXI сессии.
22. Созвать с 15 по 20 января 1973 г. совещание экспертов по гидрометеорологическим вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:
 - a/ Рассмотрение проекта Методики вычисления обеспеченностей расходов воды по водомерным постам, имеющим короткий ряд наблюдений
 - b/ Рассмотрение проекта макета Гидрологического справочника реки Дунай за период 1921 - 1970 гг.
 - c/ Рассмотрение Информации о сведениях, необходимых для разработки методики прогнозирования максимальных уровней воды реки Дунай.Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXXI сессии.
23. Приступить к сбору материалов относительно методов долгосрочного прогнозирования характеристик за период межени с учетом атмосферных процессов.
24. Подготовить и издать на ротапринте статистический ежегодник за 1971 год в количестве 400 экз.; приступить к сбору сведений для издания Ежегодника за 1972 год.
25. Приступить к сбору материалов с целью издания приложения к Сборнику соглашений, заключенных по вопросам судоходства на Дунае, опубликованному Дунайской Комиссией в 1959 году.
26. Подготовить и издать на ротаторе Протоколы XXX сессии Дунайской Комиссии в количестве 250 экз.

27. Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии, принимать участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющих интерес для судоходства на Дунае.
28. Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающихся изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.
29. Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1973 год.
30. Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1973 года по ... 1974 года.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Тридцатая сессия

ДК/СЕС 30/31

Б Ю Д Ж Е Т

Дунайской Комиссии на 1972 год
/в форинтах/

П Р И Х О Д

Р А С Х О Д

П Р И Х О Д		Р А С Х О Д	
I. Взносы придунайских государств 771.900 х 7	5.403.300	I. Заработная плата сотрудников	2.137.100
2. Переходящий остаток на I.I.1972 г.	74.859	II. Заработная плата служащих	735.700
3. Прочие поступления	182.041	III. Хозяйственные расходы ...	1.380.200
а/ арендная плата 13.000		IV. Командировки и перемещения	632.400
б/ процентные начисления в банках	4.041	У. Издания материалов Комиссии	517.000
с/ поступления от проданных материалов ...	155.000	УI. Проведение и обслуживание сессии и совещаний	60.000
д/ прочие поступления ..	10.000	УП. Приобретение литературы..	12.000
		УШ. Приобретение инвентаря ..	36.600
		IX. Приобретение спецодежды..	16.000
		X. Медицинское обслуживание.	78.600
		XI. Представительские расходы	25.000
		XII. Культфонд	25.000
		XIII. Взносы в международные организации	4.600
Итого: 5.660.200		Итого: 5.660.200	

СМЕТА РАСХОДОВ

Дунайской Комиссии на 1972 год

в форинтахСтатья I - Заработная плата сотрудников ... 2.137.100

- | | |
|------------------------------|-----------|
| I. Должностные оклады | I.600.500 |
| 2. Надбавка за знание языков | 140.000 |
| 3. Надбавка за выслугу лет . | 229.800 |
| 4. Надбавка на детей | 166.800 |

Статья II - Заработная плата служащих 735.700

- | | |
|-------------------------------|---------|
| I. Должностные оклады | 658.500 |
| 2. Страховые начисления | 77.200 |

Статья III - Хозяйственные расходы I.380.200

- | | |
|---|---------|
| I. Канцелярские принадлежности | 7.000 |
| 2. Типографские расходы | 2.000 |
| 3. Телефонные и почтовые
расходы | 90.000 |
| 4. Наем помещений | 926.300 |
| 5. Отопление | 72.000 |
| 6. Освещение и газ | 45.000 |
| 7. Содержание помещений | 50.000 |
| 8. Ремонт помещений | 63.000 |
| 9. Ремонт инвентаря | 23.000 |
| 10. Приобретение мелкого
инвентаря | 5.000 |
| II. Содержание и ремонт
автотранспорта | 84.000 |
| 12. Страхование имущества ... | 12.900 |

Статья IY - Командировки и перемещения .. 632.400

Командировки:

1. Оплата проезда	51.000
2. Оплата суточных	39.000
3. Оплата квартирных	30.000

Перемещения:

4. Оплата пособий и отпусков	406.800
5. Оплата проезда	44.700
6. Оплата суточных	9.500

Отпуск:

7. Оплата проезда	51.400
-------------------------	--------

Статья Y - Издание материалов Дунайской
Комиссии 517.000

Статья YI - Проведение и обслуживание
сессий и совещаний..... 60.000

Статья YII - Приобретение литературы 12.000

Статья YIII - Приобретение инвентаря 36.600

Статья IX - Приобретение спецодежды 16.000

Статья X - Медицинское обслуживание 78.600

1. Взносы	12.000
2. Пособия на лечения	66.600

Статья XI - Представительские расходы ... 25.000

Статья XII - Культфонд 25.000

Статья XIII - Взносы в международные орга-
низации 4.600

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

XXXI сессии Дунайской Комиссии

/Принято на пленарном заседании 22 апреля 1972 г./

I. Включить в Ориентировочную повестку дня XXXI сессии следующие вопросы:

I. Навигационные вопросы:

- а/ Информация по вопросу введения в силу с I апреля 1972 года Особых рекомендаций по применению Основных положений о плавании по Дунаю - Приложения I - 3, а также ст. 2.04 п.п. 4 и 5; ст. 3.14 п.п. 2-а и б и ст. 4.01 п.2;
- б/ Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам;
- с/ Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи совместно со специалистами по навигационным вопросам.

2. Технические вопросы:

- Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с I сентября 1971 года по 31 августа 1972 года.

3. Гидрометеорологические вопросы:

- а/ Информация по вопросу введения в действие Рекомендаций по необходимым мероприятиям относительно уточнения данных о расходах воды;
- б/ Доклад совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

4. Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1972 год.
 5. Отчет Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с апреля 1972 года по март 1973 года.
 6. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1973 по март 1974 гг.
 7. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1973 год.
 8. Ориентировочная Повестка дня и дата созыва XXXII сессии Дунайской Комиссии.
 9. Разное.
- II. Созвать очередную XXXI сессию Дунайской Комиссии с 13 по 23 марта 1973 года.

П Р И Л О Ж Е Н И Е

IV

ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ СЕССИИ

И Н Ф О Р М А Ц И Я

обобщающая сведения придунайских стран о дате введения в действие Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, и об условиях, которые должны быть выполнены для их применения

Пунктом II Плана работы Дунайской Комиссии на 1971-1972 гг. аппарату Комиссии было поручено подготовить Информацию по указанному вопросу.

Аппаратом от придунайских стран были запрошены сведения и получены следующие ответы:

Австрия. По сообщению компетентных органов, Коды, переведенные на немецкий язык, были направлены австрийским пароходствам с предложением обучить персонал. Компетентные органы адресовали пароходствам предложение, то есть Рекомендацию, ибо законодательство не дает им возможности предписать использование Кодов.

Если пароходства согласятся с Рекомендацией об использовании Кодов, они должны будут получить на это разрешение австрийских компетентных органов по радиосвязи. По этой причине соответствующие органы были проинформированы о принятых Дунайской Комиссией Кодах, во избежание рассмотрения их, как запрещенных, секретных.

Что касается установления постоянных радиостанций и на судах и шлюзах, то это мероприятие требует координированной программы капиталовложений, в течение 4 - 5 лет.

Принимая во внимание вышеприведенное, австрийские компетентные органы не могут в настоящее время указать точной даты формального введения в действие Кодов.

Болгария. Болгарские компетентные органы сообщили, что Коды не введены в действие, так как болгарские суда не оборудованы УКВ радиотелефонными станциями.

В отношении условий, которые должны быть выполнены по использованию этих Кодов, болгарские компетентные органы выразили мнение о необходимости:

- принять на XXX сессии Дунайской Комиссии решение об обязательном оборудовании всех судов, плавающих по Дунаю, УКВ радиотелефонией;

- разрешить вопрос о единой организации радиосвязей на всем протяжении Дуная.

После выполнения этих условий было бы возможно использовать принятые кодовые сокращения.

Венгрия. Венгерские компетентные органы сообщили, что срок введения Кодов на Дунае установлен с I января 1974 года.

Румыния. Румынские компетентные органы сообщили, что введение Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, предусматривается во второй половине 1973 года.

Они также информировали, что на судах и в портах Румынии радиотелефонные станции будут устанавливаться по этапам, имея в виду возможности приобретения необходимых установок и аппаратуры.

Советский Союз. По сообщению компетентных органов, Коды, применимые в радиосвязи на Дунае, введены в действие и будут использоваться Советским Дунайским Пароходством с I августа 1972 года во всех видах связи на Дунае, за исключением связи в диапазоне метровых волн, которая будет внедрена позднее.

Чехословакия. Чехословацкие компетентные органы сообщили, что Коды, применимые в радиосвязи на Дунае, могут быть введены в действие с I января 1973 года, после перевода их на национальный язык и обучения экипажей, Предписанием Федерального Министерства транспорта ЧССР.

Министерство транспорта ФРГ. Компетентные органы сообщили, что Коды, переведенные на немецкий язык, были направлены дунайским пароходствам ФРГ с рекомендацией применить их на судах, располагающих радиостанциями.

Из Информации следует, что ряд стран установили сроки введения в действие Кодов. Однако, имея в виду, что, с одной стороны, сроки введения Кодов различные, а с другой - некоторые страны не приняли конкретного решения, аппарат Комиссии считает желательным обсудить на одном из совещаний экспертов данный вопрос.

Настоящая Информация представляется на рассмотрение XXX сессии.

И Н Ф О Р М А Ц И Я

по вопросу методики вычисления себестоимости
регуляционных работ

Пунктом I8 Плана работы Дунайской Комиссии на I97I-I972 гг. аппарату Комиссии поручено подготовить Информацию по вопросу методики вычисления себестоимости регуляционных работ и представить ее на рассмотрение XXX сессии Комиссии.

Настоящая Информация составлена аппаратом Комиссии на основании мнений и предложений, полученных от придунайских стран.

Австрийская Республика

Австрийские компетентные органы сообщили, что на австрийском участке Дуная регуляционные работы и работы по содержанию фарватера проводятся Федеральной Администрацией гидростроительства. Для этой цели Администрация располагает плавучим и стационарным оборудованием, а также цехами и эксплуатирует каменоломни. В задачи Администрации входит также строительство берегоукрепительных сооружений, бун и дамб, производство землечерпательных работ на фарватере и в портах, промерных, скальных, тральных и гидрографических работ в русле, применение противопаводочных мер, устранение препятствий для судоходства и другие работы.

В настоящее время расчет стоимости вышеупомянутых работ производится при помощи "технической бухгалтерии". В рамках этой бухгалтерии и на основании расходов, свя-

занных с зарплатой, с техническим оборудованием и с содержанием технического оборудования, производится расчет стоимости единиц землечерпания / $I \text{ м}^3$ / и транспортировки / $I \text{ т-км}$ /, добычи гравия /тонна/ и других работ. Эта стоимость единиц является основой для калькуляции и расчета проектов строительства. Когда Администрация обращается к частным предприятиям, то расчет с ними производится на основании фактических расходов.

В дальнейшем Федеральная Администрация намерена производить калькуляцию стоимости регуляционных работ на основании стоимости по государственным ставкам в отношении должностного оклада, технического оборудования, амортизации и содержания оборудования с прибавлением соответствующих /пропорциональных/ расходов на административные работы.

Народная Республика Болгария

Болгарские компетентные органы сообщили, что себестоимость регуляционных работ на болгарском участке Дуная определяется следующим образом: для намечаемых регуляционных мероприятий составляется проект сметы расходов, который содержит рабочие проекты, подробные расчеты объема работ, анализ цен по видам работ, калькуляцию стоимости механических работ и др. Для определения себестоимости планируемых регуляционных работ к проекту сметы расходов добавляется процент амортизации и содержания сооружений.

Венгерская Народная Республика

Венгерские компетентные органы сообщили, что основные препятствия для сопоставления себестоимости регуляционных работ заключаются в следующем:

1. Несмотря на то, что в принятых для Информации о содержании судоходного фарватера таблицах объем основных регуляционных работ следует также указывать в физических единицах / м^3 , м^2 , т/, тем не менее, в связи с характером информации, вид работ указывается обобщенно, в то время как на отдельных участках реки одной страны $I \text{ м}^3$ каменных работ может потребовать существенно отличающихся расходов.

2. Для сопоставления в физических единицах работ, указываемых под обобщенным наименованием, но с различным содержанием, то есть для суммирования объема работ,

отличающихся в зависимости от стран и участков по виду и по структуре, имеется классический способ, а именно выражать и оценивать работы по стоимости.

Это указывается в таблицах в графе, где стоимость работ приводится в национальной валюте страны, на основании системы калькуляции цен, применяемой в данной стране.

3. Сопоставлению расходов, выражаемых в стоимости /в национальной валюте стран/, препятствует главным образом то, что в отдельных странах система образования цен и факторы, влияющие на образование цен, отличаются друг от друга в зависимости от их экономической системы, и что нет возможности пересчета национальных валют на какую-нибудь общую единую валюту.

Предлагаемые возможности решения

Для решения рассматриваемой проблемы необходимо сопоставить виды работ, отличающиеся по техническому характеру, или же виды работ, входящие в группу работ, тождественных по своему техническому характеру, но различных по качеству.

Решением может быть создание и применение системы эквивалентов, которая могла бы дать общий знаменатель результатов, достигнутых в различных работах, обобщая их под единым эквивалентным показателем и, создав тем самым возможность выражения их равенства или неравенства.

Ясно, что любой коэффициент, принятый при общем согласии, может являться таким "эквивалентом" независимо от его наименования. Так, например, если мы пожелаем ввести расчет стоимости, то можно к примеру выбрать наименование "единица эквивалента" или "расчетный рубль" или даже "расчетный доллар". Таким же образом можно выбрать технический показатель, который выполнял бы роль среднего эквивалента, например 1 м^3 каменных работ и т.д.

По определению общего эквивалента необходимо составить перечень работ и выразить единицы их объема общим количественным эквивалентом. Иными словами следует составить так называемый "прейскурант", в котором единым количественным эквивалентом будет выражено соотношение между емкостью средств, требуемых различными видами регуляционных работ.

Так, например, если за 1 м^3 землечерпания русла принять единицу /I/, то эквивалентом 1 м^3 каменных работ может быть I5 и т.д.

Разработка прейскуранта требует тщательной экономической проработки с тем, чтобы разные преференции и ограничения различно проявляющиеся в ценах на материалы, в политике заработных плат и налогообложения и т.д. отдельных стран не искажали эквивалентности соотношений. Следовательно, при разработке такого прейскуранта следует исходить из единообразно измеряемых технических параметров, так, например, сопоставлять количество использованного материала, число рабочих часов и т.п., а не материалы или заработную плату, выраженную в денежной стоимости.

Разработка "прейскуранта" потребовала бы, по мнению венгерских компетентных органов, много времени, примерно 2 года. Эту разработку следует поручить технической экономической комиссии в составе специалистов придунайских стран под руководством Секретариата Дунайской Комиссии, которая подготовила бы предложения.

Социалистическая Республика Румыния

Румынские компетентные органы сообщили, что, по их мнению, для разработки метода расчета себестоимости регулиционных работ и работ по содержанию фарватера следует установить структуру себестоимости по расчетным элементам, покрывающим все операции, обеспечивающие осуществление этих работ, на основании видов работ, указанных в годовых информационных, предоставляемых Дунайской Комиссией.

Эти работы следующие:

- землечерпание
- ограждение судоходного пути, промеры и гидрографические работы
- работы по содержанию причалов и облицовки, укреплению берегов и т.д.
- гидротехническое строительство
- поднятие затонувших объектов и других препятствий.

В структуру себестоимости указанных работ, которая охватывала бы все операции, проводимые в рамках их осуществления, входили бы следующие элементы:

В структуру себестоимости указанных работ, которая охватывала бы все операции, проводимые в рамках их осуществления, входили бы следующие элементы:

А. Непосредственные расходы

- а/ материалы /включая стоимость материалов и полуфабрикатов, а также расходы по снабжению, перевозке и обработке/;
- б/ рабочая сила /охватывает зарплаты, вознаграждения и любые другие пособия производственной рабочей силы/;
- с/ оборудование /следует учитывать размер расходов в период использования оборудования на различные работы, включая расходы по транспортировке в оба направления между портом назначения и местом проведения работ/.

В состав расходов, связанных с использованием оборудования будут входить:

- права плавающего состава /зарплата, взносы на социальное страхование, за выслугу лет, пособия, продовольствие и т.д./
- амортизация⁺
- горючие и смазочные материалы
- текущий ремонт, включая удельный вес среднего и капитального ремонта
- материал для содержания и запчастей.

В. Косвенные расходы

- а/ управление по отделам, включая управление по предприятиям
- б/ разные налоги и сборы⁺

Согласно предложению румынских компетентных органов в Дунайскую Комиссию сообщались бы следующие данные:

Г. Объем осуществляемых работ, выраженный в зависимости от характера в физических единицах. /Единицами измерения являются единицы, ранее установленные Дунайской Комиссией: количество /в штуках/, длина, м², м³, т, км/.

⁺/ На основании законодательства СРР расходы предприятий по содержанию судоходного пути сюда не включаются.

2. Расходы, связанные с этими работами на основании себестоимости, вытекающей из специфических элементов, согласно общему методу расчета. Эти расходы указываются в общем по работам. К ним следует относить только работы, входящие в рамки содержания судоходного фарватера Дуная, и к регуляционным работам, то есть к работам, предназначенным исключительно для нужд судоходства.

Сюда следует отнести расходы всех регуляционных работ и работ по содержанию участка реки данной страны, за исключением работ по ограждению фарватера, промеров и гидрографических работ, которые следует указывать только в физических единицах, так как они не занимают значительную часть расходов в рамках общих расходов.

Имея в виду, что расходы по регуляционным работам и по содержанию судоходного фарватера в значительной степени зависят от характера и структуры этих работ, их следует вычислять ежегодно. Однако по предложению румынских компетентных органов, в Дунайскую Комиссию будут сообщаться только определенные расходы, вызванные выполнением упомянутых работ за отчетный год.

Чехословацкая Социалистическая Республика

Чехословацкие компетентные органы сообщили, что по их мнению нельзя сравнивать расходы отдельных стран на регуляционные работы и на содержание фарватера Дуная, так как не только структура цен отличается по странам, но и нет возможности реального перевода этих расходов, выраженных в национальной валюте.

Что касается структуры цен регуляционных работ и работ по содержанию фарватера, применяемых на чехословацком участке Дуная, следует отметить, что они установлены независимо от фактической себестоимости этих работ и являются общегосударственными средними ценами. Чехословацкие компетентные органы считают более точным и выгодным сравнивать объем работ по содержанию Дуная на основании физических единиц.

Союз Советских Социалистических Республик

Компетентные органы Советского Союза сообщили, что на советско-румынском участке Дуная от устья р.Прут до мыса Измаильский Чатал дноуглубительные работы производятся в затонах порта Рени. Себестоимость работ определяется следующим образом:

- по результатам промеров глубин, выполненных до и после черпания, определяется объем вынутого грунта;

- на основании бухгалтерских данных о расходах на производство дноуглубительных работ, определяется себестоимость одного кубометра вынутого грунта путем деления суммы расходов на выполненный объем работ.

Социалистическая Федеративная Республика Югославия

Югославские компетентные органы сообщили, что стоимость регулиционных работ, произведенных на югославском участке Дуная и сообщаемых в Дунайскую Комиссию, состоит из следующих элементов:

- а/ закупочная цена материалов
- б/ расходы внешней транспортировки
- с/ расходы внутренней транспортировки
- д/ расходы по рабочей силе
- е/ управленческие расходы, связанные с выполнением работ.

Принимая во внимание специфический характер финансирования регулиционных работ на Дунае, югославские компетентные органы считают, что, в случае определения в рамках Дунайской Комиссии метода расчета стоимости регулиционных работ на Дунае, следует учитывать только вышеприведенные элементы.

Министерство транспорта ФРГ

Компетентные органы ФРГ сообщили, что на основании положений, регламентирующих внутренние водные пути ФРГ, себестоимость регулиционных работ охватывает все связанные с ними расходы, включая поставку материалов. Эти расходы состоят из:

- 1. непосредственных расходов
- 2. общих /косвенных/ расходов.

В непосредственные расходы входят:

- издержки по персоналу /должностные оклады сотрудников, служащих и рабочих, включая все пособия и надбавки, предусматриваемые договорами, за исключением взносов, выплачиваемых работодателями в счет социального обеспечения/;

- расходы, связанные с материалом /стоимость строительных и эксплуатационных материалов и т.п./;

- разные расходы /расчет с предпринимателями, оплата фрахта и т.д./;

- расходы, связанные с оборудованием /стоимость эксплуатации и содержания судов, плавучих сооружений, крупного стационарного инвентаря и средств транспорта/, включая издержки персонала, обслуживающего оборудование.

Учитывая трудность установления размера отдельных издержек в рамках косвенных расходов /которые зависят от характера работы/, размер этих расходов определяется общей суммой.

Косвенные расходы включают:

- взносы работодателей в счет социального обеспечения /так, например, социальное страхование, больничная касса, пособия/;

- стоимость обслуживания служебных помещений, цехов, складов и т.д.;

- общие расходы по персоналу и материальные издержки /конторы, канцелярии и т.д./;

- поставка мелкого инвентаря /например, лопаты/ и обычных средств перевозки /например, тачки/;

- эксплуатацию, содержание и амортизацию зданий, инвентаря и машин;

- расходы по складированию материалов.

По мнению компетентных органов ФРГ, вышеприведенные расходы охватывают основные элементы, позволяющие определить для сравнения себестоимость регуляционных работ.

*

*

*

Ответы, полученные от придунайских стран по вопросу метода расчета себестоимости регуляционных работ и работ по содержанию судоходного фарватера Дуная, позволяют сделать следующие выводы:

I. Для обобщения объема работ, выраженного в физических единицах /м³, м², т, т-км/, которые в зависимости от стран и от участков отличаются друг от друга по

характеру и по структуре, существует классический метод, состоящий из оценки и обобщения работ на основании их стоимости.

2. Стоимость работ, выполняемых придунайскими странами указываются в таблицах Информации о содержании судходного фарватера Дуная, издаваемой Дунайской Комиссией, причем она приводится в валюте данной страны и устанавливается на основании системы калькуляции цен, применяемой в этой стране.

3. Система определения цен и факторы, влияющие на их образование, отличаются друг от друга по странам в зависимости от законодательства, действующего в области экономики данной страны.

И Н Ф О Р М А Ц И Я

о методике долгосрочного прогноза меженных уровней воды

Долгосрочные прогнозы уровней воды летом и осенью на период, превышающий время добегания воды по руслам, весьма важны для планирования и безаварийной работы водного транспорта.

Важность и актуальность составления таких прогнозов подтверждается и тем, что за последние годы этот вопрос неоднократно рассматривался на сессиях Дунайской Комиссии.

На XXVI сессии была рассмотрена Информация о результатах анализа месячных прогнозов и эффективности методики на основании накопившихся за прошедшие 10 лет прогнозов уровней воды на Дунае /док. ДК/СЕС 26/6/, в выводах которой определены возможности улучшения качества этих прогнозов.

На XXVII сессии Дунайской Комиссии аппаратом была представлена Информация о предварительных результатах разработки методики долгосрочного прогнозирования меженных уровней воды на отдельных участках реки Дунай /док. ДК/СЕС 27/19/, содержащая предложение по предсказанию продолжительности уровней воды ниже НСРУ в период межени.

С целью обмена опытом аппаратом Дунайской Комиссии была составлена и рассмотрена на XXVIII сессии Информация о состоянии методики долгосрочного прогноза меженных уровней воды /док. ДК/СЕС 28/4/, из которых видно, что вопрос долгосрочного прогнозирования уровней воды на Дунае в придунайских странах еще полностью не решен.

Перечисленные материалы являются убедительным доказательством стремления придунайских стран и аппарата

Дунайской Комиссии к улучшению положения в этой области, однако, результаты, полученные при этом, пока еще не могут удовлетворить требования судоходства.

Для того, чтобы улучшить исследования в этой области, а также наметить необходимые мероприятия, было бы целесообразно рассмотреть некоторые недостатки по рассматриваемой проблеме.

а/ По содержанию прогноза. Прогнозы, выпускаемые в настоящее время в придунайских странах, ограничиваются предсказанием среднего значения ожидаемой величины, а в некоторых случаях – пределов возможных колебаний. В этих прогнозах не указываются ни дата наступления ожидаемой величины, ни ее продолжительность. По-видимому такие прогнозы не могут полностью удовлетворять требования судоходства.

б/ По месту составления прогнозов. Выпускаемые ныне месячные прогнозы составляются на основе данных о запасах воды в русловой сети с учетом осадков, выпавших до выпуска прогнозов. По оценке Информации /док. ДК/СЕС 27/19/ эти прогнозы только на участке Дуная ниже устья Савы /после строительства гидроэлектростанции в Железных Воротах, ниже Турну-Северин/ являются удовлетворительными. В настоящее время нигде не практикуется метод прогнозирования, по которому использовали бы характеристики по запасам влаги на поверхности водосбора и в его верхних слоях, метеорологические прогнозы, а также учитывались бы характеристики процессов атмосферной циркуляции, которые в конечном счете вызывают изменения гидрологического режима.

с/ По заблаговременности прогноза. Для планирования водного транспорта требуются прогнозы с большей заблаговременностью, чем для эксплуатации флота. Для последней достаточно иметь месячные прогнозы в более точной форме с добавлением других характеристик /дата, продолжительность/, а для планирования транспорта такие прогнозы недостаточны. Здесь требуется информация об общих характеристиках меженного режима реки с заблаговременностью в 2-3 месяца, которая содержит сведения об ожидаемых величинах гидрологического режима. Составить такие прогнозы только на основе данных о запасах воды в русловой сети невозможно, так как период заблаговременности в этом случае значительно превышает время добега воды по руслу.

б/ составление прогноза об ожидаемом минимальном уровне /расходе/ воды с уточнением даты начала и продолжительности уровня воды ниже НСРУ, с заблаговременностью в I месяц;

с/ составление прогноза об ожидаемых уровнях воды за декаду и за более короткий период.

Физические основы прогнозов

Современные методы долгосрочных прогнозов уровней воды основываются на некоторых закономерностях гидрологических явлений за период заблаговременности прогноза и за предшествующий ему период, а также на закономерностях атмосферной циркуляции, относящихся к большой территории. Иначе говоря, часть стока за рассматриваемый период определяется факторами предшествующего периода, а другая часть - факторами за период заблаговременности.

В зависимости от времени "t" влияние факторов первой группы постепенно уменьшается при увеличении влияния факторов второй группы.

Рассмотрим факторы первой группы.

В период межени сток реки Дунай состоит из следующих составляющих: сток русловых запасов, сток подземных вод, поступающих в речную сеть за время заблаговременности прогноза, и поверхностный сток за счет дождевых вод. Последняя составляющая также состоит из двух частей: из стока осадков, выпавших перед выпуском прогноза, и стока осадков за период заблаговременности прогноза.

Перечисленные составляющие, исключая самую последнюю, несомненно относятся к первой группе и поэтому их количественное предсказание возможно с большей или меньшей точностью. Известны методы, которые обоснованы на разных гидрологических зависимостях, как, например, на кривых спада, на связи расходов воды /или объеме стока/ за последующие промежутки времени, на связи между весенним максимальным и меженным стоком, на времени добегания с учетом русловых запасов вод и других. При разработке таких методов иногда можно встретиться с факторами, характеризующими состояние поверхности водосбора /влажность почвы/, часто в зависимости от выпавших осадков, однако, эти факторы в практике редко учитываются.

о/ По организации работы. В настоящее время особенностью составления прогнозов является то, что разработкой методики и выпуском прогнозов занимаются специализированные институты придунайских стран, которые главным образом используют при этом данные гидрологического характера, передаваемые между странами, согласно Рекомендациям по координации гидрометеорологической службы на Дунае.

Для того, чтобы изменить вышеуказанное положение и улучшить его в области долгосрочных прогнозов, целесообразно рассмотреть требования судоходства, физические и основы этих прогнозов и мероприятия, обеспечивающие условия для выпуска прогнозов.

Требования судоходства по долгосрочным прогнозам

Внутригодовое колебание уровней воды на Дунае характеризуется рядом фаз, определяемых климатическими условиями и природными факторами водосборного бассейна. В связи с этим нужно выделить период межени, который характеризуется большими колебаниями в отношении минимальных уровней воды и по их продолжительности. Ввиду того, что понижение уровня воды ниже НСРУ вызывает большие трудности для дунайского судоходства, которые можно было бы избежать при наличии долгосрочных прогнозов, то их разработка представляет большое значение.

С точки зрения практического использования, долгосрочные прогнозы должны содержать следующие характеристики:

- а/ величину минимального уровня /расхода/, ожидаемого за период заблаговременности;
- б/ дату начала периода с уровнем ниже НСРУ;
- с/ продолжительность периода с уровнем ниже НСРУ.

Имеющиеся ныне методы составления прогнозов ограничиваются предсказанием величины минимального расхода, а по характеристикам "б" и "с" обычно нет сведений.

При современном уровне науки обслуживание судоходства гидрологическими прогнозами может быть обеспечено по следующим этапам:

- а/ составление предварительного прогноза о дате начала и о продолжительности периода с уровнями ниже НСРУ, с заблаговременностью в 2-3 месяца;

Методы, опирающиеся на перечисленные зависимости, обычно выражаются в виде простых или сложных эмпирических формул или графических изображений, сложность которых зависит от количества учитываемых факторов.

В последнее время с применением электронно - вычислительных машин при разработке методики прогнозов стало возможным увеличение числа учитываемых факторов, в результате чего точность прогнозов улучшена. В то же время сама основа для составления гидрологических прогнозов осталась неизменной, то есть основой для этих прогнозов служат только гидрологические данные, а в отношении периода заблаговременности прогноза с применением вычислительных машин ничего не изменилось. Заблаговременность прогноза, составленная на основе гидрологических данных, не может превышать времени добегания воды по руслу.

Из вышесказанного вытекает, что увеличение периода заблаговременности прогноза без учета метеорологических факторов невозможно. Поэтому в последнее время наблюдается стремление по использованию метеорологических характеристик при составлении прогнозов.

Что касается количественного прогноза осадков за предстоящий период, являющегося главнейшим фактором для составления гидрологических прогнозов большой заблаговременности, то этот вопрос пока не разрешен. Поэтому необходимо перейти в область анализа атмосферных процессов.

Современные методы долгосрочных гидрологических прогнозов основываются на некоторых закономерностях атмосферной циркуляции, относящейся к большой территории. Суть вопроса в том, что в формировании гидрологических элементов решающую роль играют метеорологические факторы. В то же время эти метеорологические факторы определяются синоптическими условиями атмосферной циркуляции, подготовленными макросиноптическими процессами задолго до своего появления. Иначе говоря, макросиноптические процессы на больших территориях отличаются последовательностью относительно своего образования, то есть между характеристиками атмосферной циркуляции соседних месяцев имеется определенная связь. В результате этого можно иметь практическое решение относительно этой составляющей стока, которая формируется из осадков, выпадающих за период заблаговременности прогноза. Указанные макроскопические условия определяются типами атмосферной циркуляции.

Как уже отмечалось выше, меженный сток реки Дунай определяется гидрологическими факторами, имеющими место весной и летом, и метеорологическими процессами за период межени, которая начинается обычно в начале сентября, поэтому гидрограф стока за период межени состоит из базиса, определенного гидрологическими факторами, и из паводочных волн, вызываемых атмосферными процессами за период межени.

На основе гидрологических данных начальная величина этого базиса определима, а его изменение за период заблаговременности прогноза также можно прогнозировать. Эта часть задачи имеет строго количественный характер.

Другая часть гидрографа - паводочные волны - происходит за счет осадков за период заблаговременности прогноза. В количественном отношении об этих осадках предсказать невозможно. В то же время, на основе анализа макросиноптических процессов за период до начала межени / в отношении Дуная - за июль, август / можно заранее дать информацию о характере метеорологических элементов на период заблаговременности прогноза и на основе этого о характере изменения режима стока. Хотя эта характеристика качественная, ее не трудно преобразовать в количественную.

Это преобразование происходит таким образом, что вначале определяются типы атмосферной циркуляции за рассматриваемый период, затем вычисляется повторяемость разных типов за этот же период.

В отношении Дуная типы атмосферной циркуляции можно разделить на западный, восточный и южный. На основе имеющегося опыта можно предположить, что из перечисленных типов, западный тип влияет на продолжительность межени, а южный - имеет тесную связь с формированием минимального стока за этот период.

Повторяемость типов циркуляции желательно выразить числом дней за период июль-август.

В связи с вышеизложенным, судоходство должно иметь следующие прогнозы для периода межени:

- | | |
|-------------------|---|
| $Q_{\text{мин.}}$ | - минимальный расход за период межени ниже НСРУ |
| n | - число дней с уровнями ниже НСРУ за период межени |
| T | - начальная дата с уровнями ниже НСРУ за период межени. |

Величина минимального расхода, как известно, зависит от гидрологических и метеорологических факторов. Поэтому ее можно написать в виде функции:

$$Q_{\text{мин.}} = \varphi_1 (A_1, A_2, \dots, A_i, \dots, A_n) + \varphi_2 (B_1, B_2, \dots, B_i, \dots, B_n) + \varphi_3 (C_1, C_2, \dots, C_i, \dots, C_n),$$

где: $A_1, A_2, \dots, A_i, \dots, A_n$ - факторы гидрологического характера за период до выпуска прогнозов;

$B_1, B_2, \dots, B_i, \dots, B_n$ - факторы метеорологического характера за период до выпуска прогнозов;

$C_1, C_2, \dots, C_i, \dots, C_n$ - факторы метеорологического характера за период заблаговременности прогноза, определенные в результате анализа атмосферной циркуляции.

Подобные функции можно выразить и для продолжительности межени, а также для определения ее начальной даты.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Настоящая информация рассматривает некоторые вопросы улучшения обслуживания судоходства гидрологическими прогнозами за период межени. Поднятые в информации вопросы не охватывают все проблемы, однако, они содержат основные аспекты по решению данной задачи. Многие из этих вопросов находятся в стадии изучения.

Аппарат Комиссии считает, что в целях улучшения положения в данной области, было бы целесообразно:

а/ в ближайшем будущем приступить к сбору материалов относительно методов долгосрочного прогнозирования характеристик за период межени с учетом атмосферных процессов;

б/ на основе получаемых материалов подготовить обобщающую информацию для рассмотрения этого вопроса на одном из совещаний экспертов;

с/ просить специализированный институт одной из придунайских стран разработать методику долгосрочного прогнозирования характеристик за период межени и составлять прогнозы по этой методике.

Такой подход, по мнению аппарата, мог бы ускорить развитие в области прогнозов и в то же время улучшить обслуживание судоходства.

Д О К Л А Д

совещания экспертов по навигационным вопросам
совместно со специалистами по радиолокации

/12 - 19 октября 1971 года/

Совещание экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации, созданное согласно пункту 10 Плана работы Дунайской Комиссии на 1971-1972 гг., провело свои заседания с 12 по 19 октября 1971 года.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии. На совещании также присутствовали эксперты Министерства транспорта Федеративной Республики Германии и Секретариата Европейской Экономической Комиссии ООН /Приложение № I/. *)

От аппарата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа: Капикраян, Симеонов, Ганусек, Христ, Термачич, Руменчич, Тодоров, Вольфцеттель.

Совещание было открыто Директором Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии г-ном Капикраяном, который в своем выступлении подчеркнул важность вопросов, подлежащих рассмотрению на данном совещании, и выразил уверенность, что благодаря высокой квалификации присутствующих экспертов, совещание справится с возложенными на него XXIX сессией Дунайской Комиссии задачами и предложит на одобрение XXX сессии Комиссии соответствующие документы.

*) В архиве Комиссии.

Совещание приняло следующую повестку дня:

1. Рассмотрение проекта Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов в части действия удостоверения на годность к плаванию.

2. Рассмотрение информации:

- о некоторых вопросах, связанных с плаванием методом толкания;
- по Вопроснику для сбора данных о плавании методом толкания.

3. Рассмотрение проекта Методики измерений основных эксплуатационных параметров судовых радиолокационных станций.

4. Обмен мнениями по предложениям компетентных органов придунайских стран относительно комментариев к некоторым статьям Основных положений о плавании по Дунаю.

По предложению г-на Кальди /ВНР/ председателем совещания экспертов был избран г-н Черняев /СССР/.

I.

Совещание экспертов рассмотрело подготовленный аппаратом Комиссии проект Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов.

К представленному проекту были сделаны замечания и предложения. Согласованная редакция указанного проекта прилагается к настоящему Докладу /Приложение № 2/.

Совещание сочло целесообразным представить проект Рекомендаций о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов на одобрение XXX сессии Дунайской Комиссии.

Австрийские эксперты, отметив, что настоящие Рекомендации являются актуальными и отвечают поставленной цели, сообщили, что им необходимо срочно рассмотреть возможность включения их в действующие в настоящее время законоположения в Австрии.

II .

А/ Совещание экспертов рассмотрело Информацию аппарата Дунайской Комиссии о некоторых вопросах, связанных с плаванием методом толкания. При этом была отмечена большая положительная работа, проделанная аппаратом Комиссии при выработке указанной Информации.

После рассмотрения Информации совещание сочло целесообразным предусмотреть в плане работы на последующий период включение следующих вопросов:

Собрать от придунайских стран дополнительные сведения и подготовить следующие проекты:

- а/ Рекомендаций по обслуживанию безэкипажных судов;
- ю/ Рекомендаций о технических требованиях, предъявляемых к якорным стоянкам толкаемых составов в портах, на рейдах и у причалов.

При этом следует иметь в виду лишь вопросы, связанные с обеспечением безопасности и технические вопросы.

Вышеуказанные проекты Рекомендаций следовало бы представить на рассмотрение совещания экспертов.

В/ Совещание обсудило представленный Вопросник для сбора данных о плавании методом толкания, разработанный югославскими компетентными органами, а также Вопросник, разосланный Европейской Экономической Комиссией ООН. Совещание решило объединить оба Вопросника, внося соответствующие поправки и дополнения. Согласованный текст проекта Вопросника прилагается к настоящему докладу /Приложение № 3/.

Совещание выразило уверенность, что ответы на Вопросник помогут обмену опытом и разрешению существующих проблем, с которыми встречаются пароходства при осуществлении плавания методом толкания.

Совещание сочло целесообразным представить проект Вопросника для сбора данных о плавании методом толкания на одобрение XXX сессии Дунайской Комиссии.

Совещание также сочло полезным продолжить сбор данных по указанному Вопроснику.

Учитывая представленные данные, на ранее разосланные Вопросники, совещание сочло желательным предусмотреть

реть в плане работы на последующий период сбор от компетентных органов придунайских стран мнений и предложений для возможной унификации систем электропитания и передачи электроэнергии толкаемых судов и составить обобщающую информацию.

Ш.

Совещание экспертов рассмотрело проект Методики измерения основных эксплуатационных параметров судовых РЛС. При этом выразило признательность советским компетентным органам за представленный проект.

Совещание решило внести в проект Методики следующие поправки:

І. Общие положения

- пункт І - слово "дополнением" заменить словом "разъяснением".
- пункт 2 - изложить в следующей редакции: "2. Методика предназначена для проведения периодических эксплуатационных испытаний РЛС судов, плавающих по Дунаю".
- пункт 4 - слово "угловой" заменить словом "треугольный".

ІІ. Определения

- пункт І - цифру "0,7" заменить цифрой "0,8".
- пункт 3 - цифру "0,7" заменить цифрой "0,8".

ІІІ. Методы измерений

А. Погрешность измерения направления

- пункт І - Слово "погрешности" заменить словом "погрешностей".

В. Погрешность измерения расстояний

- пункт І - в русском тексте слово "погрешности" заменить словом "погрешностей".
- пункт 4 - в конце находящиеся слова $\frac{1}{2} + \frac{1}{7}$ заменить словами "от $\frac{1}{2}$ до $\frac{1}{7}$ ".

С. Разрешающая способность по расстоянию

пункт I - цифру "0,7" заменить цифрой "0,8", а также цифру "7" заменить цифрой "8".

пункт 2 - изложить в следующей редакции:

"2. Органы управления РЛС должны быть поставлены в оптимальное положение для наблюдателя, а регуляторы, уменьшающие помехи от дождя и волнения, следует ставить в основное положение."

Д. Разрешающая способность по углу

пункт I - цифру 0,7 заменить цифрой "0,8".

Е. Максимальная дальность обнаружения

пункт I - цифру "0,7" заменить цифрой "0,8".

Ф. Минимальная дальность обнаружения

пункт I - цифру "0,7" заменить цифрой "0,8", а также цифру "7" заменить цифрой "8".

Пояснительная записка

пункт 2 - исключить слово "проекта".

Совещание согласилось с тем, чтобы к настоящему проекту Методики, в качестве приложения, были добавлены числовые примеры к вычислительным формулам по разделам, с целью внесения большей ясности в методику вычисления погрешностей. Совещание выразило благодарность болгарским экспертам, выразившим готовность направить аппарату Комиссии упомянутые примеры.

Совещание просит аппарат Комиссии подготовить новую редакцию проекта Методики с учетом принятых замечаний и разослать этот текст всем придунайским странам.

Совещание высказало пожелание, чтобы проект Методики измерения основных эксплуатационных параметров судовых РЛС был представлен XXX сессии Дунайской Комиссии для одобрения.

Эксперты Румынии заявили, что в принципе они согласны с рассмотренным проектом Методики, но оставляют за собой право, если возникнет в этом необходимость, представить свои замечания в письменном виде.

IV.

Совещание экспертов обменялось мнениями по предложениям компетентных органов придунайских стран относительно комментариев к некоторым статьям Основных положений о плавании по Дунаю. При этом были взяты за основу следующие материалы, подготовленные аппаратом Комиссии:

- Проект перечня статей Основных положений о плавании по Дунаю, требующих комментариев, и комментарии к ним.

- Информация по вопросу некоторых статей Основных положений о плавании по Дунаю, требующих комментариев.

На основе рассмотрения вышеупомянутых материалов, в первом чтении, совещание предложило комментировать следующие статьи Основных положений:

Ст. I.0I п. 2

Совещание согласилось с предложенным текстом, внося следующую поправку: Слова, находящиеся в начале второго абзаца "Дополнить также" заменить словами "Представляется целесообразным разъяснить".

Ст. I.2I

В конце предложенного текста добавить следующий текст: "либо когда их габариты превышают допускаемые, либо из-за недостатка или потерянной маневренности".

Ст. 3.09 п. 2

В первом предложении слово "судно" заменить словами "моторное судно".

Внести поправку во французский текст.

Ст. 3.09 п. 4

Совещание согласилось прокомментировать статью по изложенному в проекте принципу.

Ст. 3.I2 п. I

Последнюю часть второго абзаца изложить следующим образом: "... пока его положение по отношению к судну или судам будет таково, что исключает опасность их столкновения".

Также добавить разъяснение, что второй белый обыкновенный огонь должен быть видимым во всех направлениях.

Ст. 3.I4 п. I, п. 2/b, п. 4

При редакции комментариев исходить из принципов, приведенных в проекте, а также в предложении советских компетентных органов.

Ст. 3.25

Статью прокомментировать, учитывая принципы, предложенные венгерскими компетентными органами.

Ст. 3.27

Совещание в принципе согласилось с предложенным текстом, отметив при этом, что определение севших на мель судов, относится также к статье 3.4I ОППД, в части дневной сигнализации.

Ст. 6.03

Совещание согласилось с предложенным в проекте текстом.

Ст. 6.04

Совещание согласилось с предложенным в проекте текстом, исключая в конце п. 5 часть предложения, начинающегося словами "... и, возможно, обратить ...".

Ст. 6.05

Совещание согласилось с предложенным в проекте текстом.

Ст. 6.07

Совещание согласилось с принципами, изложенными в проекте, и с дополнением австрийских компетентных органов, изложенным в Информации.

Что касается предложения венгерских компетентных органов, изложенного в Информации, совещание согласилось с тем, что следует отличить понятие узкости от понятия излучины и что излучину с достаточной шириной не следует считать узкостью.

Ст. 6.09

Совещание согласилось с предложенным в проекте текстом, исключая последний абзац, начинающийся словами "Для ускорения маневра по обгону ..."

Внести поправку во французский текст.

Ст. 6.10

Совещание согласилось с предложенным в проекте текстом, внося следующие поправки:

Исключить находящиеся в начале II-го и I2-го абзацев слова "два продолжительных звука, за которыми следует".

Ст. 6.12

Совещание согласилось с предложенным в проекте текстом, исключая последний абзац.

Ст. 6.30

Совещание согласилось с предложенным в проекте текстом, добавляя в четвертом абзаце после слов "влияющих на" слова "видимость и". Слово "звуковых" исключить.

Ст. 6.31

Совещание согласилось с предложенным в проекте текстом.

Ст. 6.32

Совещание согласилось с предложенным в проекте текстом, уточнив при этом, что под серией ударов колокола подразумевается двойной удар в колокол /или удары в оба края колокола/.

Ст. 6.33

Совещание согласилось с предложенным в проекте текстом, исключая 2-ой, 3-ий и 4-ый абзацы снизу. В начале последнего абзаца слова "Более того" - исключить.

Совещание выразило пожелание, чтобы в плане работы Дунайской Комиссии на последующий период была предусмотрена разработка и рассылка проекта Комментариев вышеупомянутым статьям Основных положений о плавании по Дунаю, с учетом вышепринятых принципов и редакций.

Учитывая важность обеспечения безопасности плавания, совещание выразило мнение о необходимости ускорения разработки Комментариев к Основным положениям о плавании по Дунаю.

Указанный проект следовало бы представить на рассмотрение совещания экспертов.

*

*

*

Настоящий Доклад совещания экспертов представляется на рассмотрение XXX сессии Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д

совещания экспертов придунайских стран по
рассмотрению вопросов, связанных с содержанием
участка Дуная между Габчиком и Генью
/I8 - 22 января 1972 г./

Совещание экспертов, созванное согласно п.33 Плана
работы Дунайской Комиссии на 1971/72 гг., провело свои
заседания с 18 по 22 января 1972 года.

В совещании приняли участие эксперты Австрийской
Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской На-
родной Республики, Социалистической Республики Румынии,
Союза Советских Социалистических Республик, Чехословац-
кой Социалистической Республики и Социалистической Фе-
деративной Республики Югославии.

На совещании также присутствовали эксперты Мини-
стерства транспорта Федеративной Республики Германии и
речной Администрации участка Дуная Райка - Генью /см.
Приложение I/.

Со стороны аппарата Дунайской Комиссии в совещании
приняли участие господа: Каликраян, Симеонов, Христ,
Термачич, Патрики, Года, Руменчич, Ивани.

Совещание было открыто Председателем Дунайской Ко-
миссии г-ном К.Эндерл. В своем выступлении г-н Эндерл
отметил сложность рассматриваемого вопроса и выразил на-
дежду, что благодаря высокой компетенции присутствующих
экспертов придунайских стран, совещание внесет констру-
ктивные предложения по рассматриваемой проблеме.

По предложению г-на Машке /Австрия/, председателем совещания был избран г-н Макеев /Советский Союз/.

В соответствии с поручением XXIX сессии Дунайской Комиссии, совещание экспертов приняло следующую повестку дня:

"Рассмотрение вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью, на основе Приложения II к Конвенции о режиме судоходства на Дунае".

В ходе общей дискуссии эксперты ряда делегаций высказали мнение, что рассматриваемая проблема является весьма сложной и имеет технические, навигационные, экономические и юридические аспекты.

Заявление югославских экспертов по вопросу полномочия совещания экспертов изложено в Приложении 2 к Докладу.

При этом все делегации подтвердили, что данная проблема должна решаться на основе Приложения II к Конвенции 1948 года.

Эксперты Советского Союза, Чехословакии и Венгрии отметили, что передача работ на участке Габчиково-Генью Дунайской Комиссии в смысле статей 4 и 34 Конвенции могла бы повлечь за собой ряд дополнительных трудностей.

Эксперты Австрии, Болгарии, Румынии и Югославии высказали мнение, что для решения рассматриваемой проблемы необходимо вначале согласовать технические, навигационные и экономические вопросы и только потом можно будет приступить к решению юридических вопросов.

Эксперты Чехословакии и Венгрии напомнили, что в течение прошлых совещаний экспертов и между этими совещаниями была предоставлена возможность подробно изучить все вопросы технического, навигационного и экономического характера, и задачей настоящего совещания является обсуждение вопроса о том, следует ли создавать речную Администрацию на участке Габчиково-Генью, согласно Приложению II к Конвенции 1948 года. Ими было представлено совещанию Совместное предложение экспертов Чехословакии и Венгрии относительно подлежащих выполнению работ и распределению расходов между придунайскими странами, содержащее разъяснения по обсуждаемым вопросам /см. Приложение 3/.

Эксперты ряда делегаций отметили, что еще имеются некоторые невыясненные вопросы, касающиеся объема планируемых на участке Габчиково-Генью гидротехнических работ, стоимости этих работ, доли участия и сроков в покрытии расходов и другие.

В процессе дискуссии со стороны делегаций экспертов были высказаны следующие мнения по обсуждаемым вопросам:

Эксперты Австрии и Югославии заявили, что они готовы сотрудничать с делегациями остальных придунайских государств в поисках приемлемого для всех общего решения по вопросу обеспечения нормальных условий судоходства на участке Габчиково-Генью и содержать его в надлежащем судоходном состоянии.

Австрийские эксперты отметили, что:

1. Решение должно быть оправданным с экономической точки зрения в общем и, в частности, с точки зрения рентабельности как для судоходства, так и для капиталовложений на дальнейшее гидротехническое развитие участка.

2. Основа для решения должна быть заложена в тщательном рассмотрении понятия "работы, которые далеко выходят за пределы тех работ, которые можно разумно требовать" от придунайских стран в настоящее время.

3. Окончательное решение проблем судоходства на участке Габчиково-Генью, учитывая возможности, которые предоставит связь Дуная с Рейном, является канализация данного участка путем строительства гидроэнергетического и судоходного комплекса. Тем не менее, принимая во внимание, что в связи с проблемами, относящимися к участку Дуная между Габчиково и Генью в рамках дискуссий на совещании экспертов был поднят вопрос о возможном пересмотре Рекомендаций, касающихся габаритов судоходного фарватера, представляется целесообразным ограничиться до тех пор проведением землечерпательных работ для поддержания существующих глубин, причем, когда наступит для этого время, Австрия готова внести свой вклад в это решение.

4. Австрийская делегация констатировала, что работы, предусмотренные в документации, представленной между 1968 и 1972 гг., которые явились основой для составления сметы расходов, представленной на настоящем совещании экспертов, выражены в общей хорошо определенной

цифре капиталовложений, в то время, как согласно смете, участие придунайских стран, предусмотрено на неопределенный период. Такое положение кажется противоречивым.

Учитывая, что участие придунайских стран должно быть ограничено по времени, Австрия считает, что создание специальной речной Администрации не является целесообразным.

5. В связи с констатацией, изложенной в п.2, участие порядка 10% со стороны Венгрии и Чехословакии /по 5% от каждой страны/ представляется недостаточным и следовательно неприемлемым для австрийской стороны.

6. Ряд работ, указанных в совместном предложении /пункты I, 2, 4, 5, 6 IO, II, I2 и I3/ входят в рамки текущих работ, которые подлежат выполнению со стороны каждой придунайской страны, независимо от специфических гидротехнических работ на данном участке.

7. Австрийские компетентные органы тщательно изучат представленные материалы на настоящее совещание с тем, чтобы на предстоящей XXX сессии Дунайской Комиссии попытаться сформулировать свое мнение по новым предложениям Венгрии и Чехословакии.

Эксперты Болгарии отметили, что для выяснения обсуждаемой проблемы, венгерская и чехословацкая делегации имели любезность предоставить совещанию новые документы, которые осветили некоторые ее аспекты.

Болгарские эксперты внимательно ознакомились с этой документацией и с интересом выслушали выступления делегаций, связанные с этими материалами.

По их мнению, представленные в новых документах данные не дают еще возможности сделать выводы, будут ли намеченные проектом регуляционные работы в целом направлены на улучшение судоходства на Дунае и будут ли содействовать развитию судоходных предприятий придунайских стран. В связи с этим болгарская делегация пока не в состоянии принять определенное решение. Материалы, дополнительно представленные совещанию, будут подробно изучены компетентными органами страны.

Делегация румынских экспертов вновь повторила свою позицию, высказанную на предыдущих совещаниях и на сессиях, о необходимости найти решение, приемлемое для всех придунайских стран.

По мнению румынских экспертов, настоящее совещание, несмотря на проявленные усилия, не смогло выяснить все технические, навигационные и экономические аспекты и высказаться по рассматриваемой проблеме.

Румынские эксперты также считают, что после тщательного изучения компетентными органами новых материалов и сведений, представленных на совещании, сессия Дунайской Комиссии будет иметь возможность принять соответствующее решение.

Эксперты Советского Союза отметили, что в течение трех лет они имели возможность убедиться в целесообразности решения обсуждаемой проблемы в свете Приложения II к Конвенции 1948 года, путем создания на участке Габчиково-Генью специальной речной Администрации. При этом они подчеркнули, что, по их мнению, сборы с судов, которые может установить создаваемая специальная Администрация, должны быть действительно минимальными и не иметь тенденции к повышению.

Советские эксперты выразили также согласие и с другим способом решения данной проблемы в соответствии с Приложением II к Конвенции 1948 года, предусматривающим возможность передачи работ на участке Габчиково-Генью Дунайской Комиссии при условии, если большинство стран, включая Венгрию и Чехословакию, выскажутся за такое решение. Однако, по их мнению, такое решение может создать для Дунайской Комиссии дополнительные трудности практического и организационного характера.

Югославские эксперты заявили, что они положительно оценивают три дополнительных документа, разработанных и представленных в письменном виде на совещании экспертами Чехословакии и Венгрии, и считают, что они могут послужить хорошей и достаточной основой для дальнейшего изучения обсуждаемых проблем. Они также констатировали, что только эти три документа исключительно относятся к участку Габчиково-Генью, и что нет необходимости при дальнейших разработках ссылаться на документацию, представленную Дунайской Комиссии между 1968-1970 гг.

Однако для того, чтобы начать на основании новой документации изучение рассматриваемых проблем с целью принятия Дунайской Комиссией конкретного решения, по мнению югославских экспертов, необходимо достичь единого мнения экспертов придунайских стран по основным вопросам, являющимся ориентирами по пути к разрешению проблемы, а именно:

1. Выяснить возможно ли путем выполнения регуляционных работ, указанных в совместных проектах Венгрии и Чехословакии, обеспечить в общем на участке Дуная между Габчиково и Генью достижение габаритов судоходного фарватера, рекомендуемых Дунайской Комиссией, а также обеспечить на этом участке содержание судоходных условий, отвечающих этим габаритам.

2. Определить для этой цели фактический объем регуляционных работ и работ по содержанию судоходного фарватера на данном участке, направленных исключительно для нужд навигации.

3. На основании фактического объема работ, согласованного экспертами придунайских стран, установить общую стоимость этих работ.

4. Определить возможности придунайских стран принять на себя затраты по капиталовложениям, отвечающим общей стоимости работ, установленной согласно пунктам 2 и 3.

5. Определить верхний предел расходов, которые несло бы судоходство, не затрагивая при этом его рентабельности.

Югославские эксперты заявили, что компетентные органы Югославии тщательно рассмотрят новые документы, представленные на совещании экспертами Венгрии и Чехословакии.

Эксперты Чехословакии и Венгрии высказали мнение, что результаты этого совещания должны дать возможность XXX сессии Дунайской Комиссии решить вопрос целесообразно ли создать на участке Габчиково-Генью специальную речную Администрацию или же пользоваться постановлениями статей 4 и 34 Конвенции. Обе делегации сообщили об этой своей позиции, детально ее обосновали и представили в письменном виде.

В ходе всего совещания венгерские и чехословацкие эксперты неизменно выражали одну и ту же позицию, а именно, что наиболее выгодным решением является создание речной Администрации, так как на этом участке 4 года уже действует Администрация, которая может беспрепятственно продолжать работы, необходимые для бесперебойной навигации. Для этого она располагает опыт-

ными специалистами и соответствующей организацией. Таким образом в случае разрушений льдом или паводком гидротехнических сооружений она немедленно может принять соответствующие меры для восстановления безопасного плавания.

В случае же применения статьи 4 Конвенции, возникла бы необходимость создания новой организации, которая на протяжении нескольких лет не могла бы удовлетворять упомянутые требования, и к тому же повлекла бы за собой значительное увеличение расходов.

Эксперты Чехословакии и Венгрии заявили, что для облегчения принятия решения на XXX сессии, они готовы в дальнейшем представлять по желанию экспертов придунайских стран всю документацию и расчеты.

В ходе дискуссии эксперты Югославии высказали мнение о том, что возможным техническим решением также является пересмотр Рекомендаций Дунайской Комиссии, касающихся установления габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений.

В связи с этим эксперты Советского Союза, Чехословакии и Венгрии отметили, что вопрос о пересмотре вышеупомянутых Рекомендаций не входит в мандат настоящего совещания экспертов.

Совещание констатировало определенное сближение позиций по рассматриваемым вопросам и лучшее выяснение точек зрения.

Настоящий Доклад будет представлен на рассмотрение XXX сессии Дунайской Комиссии.

С П И С О К

участников совещания экспертов придунайских стран
по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием
участка Дуная между Габчиково и Генью

/18 - 22 января 1972 года/

Австрийская Республика

г-н Машке О.
г-н Пертусини Р.
г-н Таухер Г.
г-н Шерер Ф.

Народная Республика Болгария

г-н Фанков К.
г-н Радоев Й.
г-н Валканов А.
г-н Стоев С.
г-н Атанасов С.Р.

Венгерская Народная Республика

г-н Бенчик Б.
г-н Греснарик П.
г-н Фроммер Й.
г-н Фаркаш И.
г-н Ковач Д.
г-н Узони Э.
г-н Калди Л.

Социалистическая Республика Румыния

г-н Вульпе Г.
г-н Цигарет Й.
г-н Джеамэну Ф.

Союз Советских Социалистических Республик

г-н Макеев А.А.
г-жа Сентюлёва А.А.
г-н Агафонцев А.А.
г-н Хабиров Б.Г.
г-н Фёдоров В.Н.

Чехословацкая Социалистическая Республика

г-н Маловецки Э.
г-н Данишович П.
г-н Кинцел Л.
г-н Катцер Я.

Социалистическая Федеративная Республика Югославия

г-н Сталио В.
г-н Маркович Д.Р.
г-н Петрич Б.
г-н Янкович Б.
г-н Чирич М.
г-н Радич С.

Министерство транспорта ФРГ

г-н Перч Г.

Речная Администрация участка Райка-Генью

г-н Лацко Р.
г-н Бокор М.

З А Я В Л Е Н И Е

югославских экспертов по вопросу полномочия совещания экспертов придунайских стран по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчикуво и Генью

Югославские эксперты заявили, что они понимают полномочия совещания экспертов следующим образом:

XXIX сессия определила мандат совещания экспертов. Согласно этому мандату Комиссия поручила совещанию экспертов рассмотреть вопросы, связанные с содержанием участка Дуная между Габчикуво и Генью на основе Приложения II к Конвенции о режиме судоходства на Дунае, и изложить результаты рассмотрения упомянутых вопросов в Докладе с тем, чтобы XXX сессия Комиссии на их основании смогла бы решить является ли целесообразным учредить для этого участка специальную речную Администрацию, подобную Администрациям, предусмотренным в статьях 20 и 21, или достаточно применить к этому участку положения статей 4 и 34 /абзац 2/ Конвенции.

Все выступления югославских экспертов основывались на вышеупомянутом мандате.

СОВМЕСТНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

экспертов Чехословакии и Венгрии относительно подлежащих выполнению работ и распределению расходов между придунайскими странами

Дунайская Комиссия на своей XXIX сессии, в марте 1971 года приняла решение созвать совещание экспертов придунайских стран для обсуждения вопросов, касающихся содержания Дуная на участке Габчиково-Генью, в свете Приложения II к Конвенции о режиме судоходства на Дунае с тем, чтобы на своей XXX сессии она могла принять решение о том, необходимо ли для этого участка Дуная создать специальную речную Администрацию, как указано в статьях 20 и 21, или же достаточно для этого участка применить постановления статей 4 и 34 /абзац 2/ Конвенции.

Обстоятельства, которые предшествовали принятию этого постановления, хорошо известны экспертам всех придунайских стран.

К этим обстоятельствам относится также и то, что Чехословакия и Венгрия

- на совещании экспертов придунайских стран в 1968 году представили "Информацию", в 1969 году - "Дополнительную документацию", в которых приводятся подробные технические и экономические данные о работах, проводимых или намечаемых для реализации в интересах содержания и улучшения судоходного фарватера Дуная на участках Райка-Генью или Габчиково-Генью;

- экспертам придунайских стран два раза была предоставлена возможность прямо на месте подробно изучать данный участок Дуная;

- на все вопросы экспертов были даны подробные информации, проекты и другая документация;

- экспертам сообщено, где можно посмотреть результаты научно-исследовательских работ, разработки и проекты, а также предоставлена возможность в любое время свободно ознакомиться с ними.

После нескольких совещаний экспертов и четырех очередных сессий Дунайской Комиссии, на которых были подробно рассмотрены все вопросы, касающиеся содержания рассматриваемого участка Дуная, стало известным, что:

- как перекатный участок Дуная между I850 и I79I км, так и его составная часть Габчиково-Генью, с точки зрения гидрологии, геологии и морфологии имеют особый характер, так же, как и устье Дуная /дельта/ и участок Железных Ворот;

- содержание судоходного фарватера на этом участке Дуная в надлежащем судоходном состоянии является общим интересом всех придунайских стран;

- для обеспечения и содержания судоходных условий на этом перекатном участке Дуная необходимо осуществить работы, приведенные в представленных документах;

- эти работы и расходы на них выходят далеко за пределы работ и расходов, которые можно разумно требовать от Чехословакии и Венгрии.

С учетом этих обстоятельств Дунайская Комиссия приняла вышеупомянутое постановление, на основании которого совещание экспертов придунайских стран в свете Приложения II к Конвенции должна обсудить:

1. должна ли на участке Дуная между Габчиково и Генью существовать речная Администрация или

2. для этого участка Дуная должны применяться статьи 4 и 34 /абзац 2/ Конвенции.

Для облегчения работы совещания экспертов придунайских стран, а также для облегчения обсуждения вопроса о том, какой из этих двух вариантов пригоднее для поддержания и улучшения судоходного пути на участке Габчиково-Генью, ниже приводится перечисление работ, которые необходимо проводить на этом участке:

I. Постоянное наблюдение за гидрологическим режимом и морфологическими условиями; регулярное измерение изменений в русле реки и оценка полученных результатов измерений.

2. Наблюдения на местности и оценка факторов, влияющих на измерение режима твердого стока, а также определение взаимосвязей этих факторов.

3. На основании изыскательных и научно-исследовательских работ разработка и реализация эффективных и современных способов регуляции в полном соответствии с прилегающими участками.

4. На основании результатов геодезических и исследовательских работ разработка докладов и проектных работ по регуляционным работам.

5. Обеспечение рабочих проектов для осуществления регуляционных работ.

6. Составление годового и многолетнего планов регуляционных работ.

7. Обеспечение материальных условий для этой деятельности, обеспечение необходимой производственной мощности предприятий, которые будут осуществлять эти работы, и согласование этих работ с работами на прилегающих участках Дуная.

8. Постоянное управление этими работами и технический надзор.

9. Прием существующих и вновь построенных регуляционных объектов и их содержание.

10. Постоянное наблюдение за судоходным фарватером после завершения регуляционных работ, надзор и ограждение судоходного фарватера знаками навигационной путевой обстановки.

11. Обеспечение необходимой оповещательной службы, обеспечивающей безопасность и беспрепятственность судоходства.

12. Поддержание непрерывной связи совместными чехословацко-венгерскими органами с чехословацкими и венгерскими водохозяйственными органами, в ведении которых находятся прилегающие участки Дуная.

13. Осуществление экономических, юридических, финансовых и административных мероприятий, связанных с данной деятельностью.

Годовые расходы для этой деятельности, выраженные в рублях и долларах США, следующие:

1. Наблюдения, изыскания, исследовательские, геодезические и проектные работы	100.000 руб.	111.000 дол.США
2. Работы, проводимые в интересах содержания и улучшения судоходного фарватера	650.000 руб.	722.000 дол.США
3. Административная деятельность	50.000 руб.	55.600 дол.США
Итого:	800.000 руб.	888.600 дол.США

Из этой суммы Чехословакия и Венгрия возместят часть, приходящуюся на них в зависимости от прохождения судов; при этом из этой суммы заранее отчислено 10%, которые они согласны возместить сверх своих обязательств. Кроме этого обе страны в полном объеме будут финансировать расходы по работам, проводимым в интересах противопаводковой защиты, защиты от бессточных вод, а также использования воды.

Чехословакия и Венгрия считают, что с технико-экономической и судоходной точек зрения из двух возможных вариантов более выгодным является вариант, предусматривающий существование речной Администрации. Почти четырехлетняя деятельность речной Администрации показала, что она способна обеспечить работы, необходимые для достижения целей, указанных в Конвенции, в надлежащем качестве и в требуемые сроки, а также в соответствии с мероприятиями, планируемыми на прилегающих участках Дуная. Для этого речная Администрация установила с чехословацкими и венгерскими организациями, а также с судоходными предприятиями придунайских стран связи, которые необходимы для хорошей реализации вышеприведенной деятельности.

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА

участия придунайских стран в судообороте /в тоннах и в %/
на участке Габчиково - Генью за период 1968 - 1971 гг.

Государство	1968 г. +/		1969 г.		1970 г.		1971 г.	
	млн. т	%	млн. т	%	млн. т	%	млн. т	%
СССР	3,60	29,4	3,50	28,0	3,79	30,8	2,54	26,20
ЧССР	1,20	10,0	1,20	9,8	1,08	8,8	1,10	11,40
ВНР	1,50	12,0	1,90	15,4	1,48	12,0	1,29	13,30
НРБ	0,38	3,1	0,30	2,8	0,32	2,6	0,42	4,30
СРР	0,90	7,6	0,90	7,6	1,21	9,8	1,02	10,50
СФРЮ	2,30	18,6	1,70	13,8	1,60	13,1	1,36	14,00
АР	1,60	13,3	1,90	15,0	1,79	14,7	1,24	12,80
ФРГ	0,70	5,9	0,90	7,4	1,04	8,2	0,72	7,50
Другие	0,07	0,1	0,03	0,2	-	-	-	-
Итого:	12,25	100,0	12,33	100,0	12,31	100,0	9,69	100,00

+/ За период с I.IV.1968 по 31.XI.1968 г.

О Б Ъ Я С Н Е Н И Е

чехословацкой и венгерской делегаций к сумме ежегодно намечаемых затрат, приведенной в совместном предложении

В "Информации о выполненных и необходимых работах, а также о связанных с ними мероприятиях для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Дуная Райка-Генью" от 1968 года, приводится таблица 3.5/а "Ускоренный календарный план регуляционных и ремонтных работ, выполняемых на участке Дуная Райка-Генью за период 1966-1980 гг."

В этой таблице на период 1971-1980 гг. были предусмотрены следующие объемы работ:

Вид работ	Объем каменных работ м ³ /год	Объем землечерпательных работ м ³ /год
Регуляция	93.630	375.600
Содержание	12.000	300.000
Всего:	105.630	675.600

В "Дополнительной информации о работе речной Администрации на участке Дуная Габчиково - Генью" от 1970 г. на стр. 7 русского текста было вычислено отношение объема работ, планируемых на участках Райка-Габчиково и Габчиково-Генью. Из общего объема работ на участке Райка-Генью на участок Габчиково-Генью приходится 54,4%.

Пользуясь этим ключом, вышеуказанную таблицу можно привести к следующему виду:

Вид работ	Объем каменных работ м ³ /год	Объем землечерпательных работ м ³ /год
Регуляция	51.000	205.000
Содержание	6.400	162.000
Всего:	57.400	367.000

По имеющейся информации стоимость 1 м³ каменных работ в условиях перекаточного участка приблизительно 10 долларов США и стоимость 1 м³ землечерпательных работ около 0,63 доллара США.

После подсчета получим:

Стоимость каменных работ 574.000 дол.США - 517.000 руб.

Стоимость землечерпательных работ 226.000 дол.США - 203.000 руб.

Итого: 800.000 дол.США - 720.000 руб.

К этой сумме надо прибавить стоимость работ по наблюдениям, изысканиям и т.д., то есть:

122.000 дол.США - 110.000 руб.

Далее, к этой сумме надо еще прибавить расходы по административной деятельности, то есть:

61.000 дол.США - 55.000 руб.

ВСЕГО: 983.000 дол.США - 885.000 руб.

Примечание:

Разница между суммами, приведенными в совместном чехословацко-венгерском сообщении от 19.I.1972 г. на совещании экспертов, и вышеуказанной суммой, вытекает из того, что из суммы, приведенной в сообщении, было вычтено 10%, а также и из того, что вычисление обеих сумм было сделано различными методами.

Из вышеприведенных таблиц вытекает необходимый объем работ по содержанию и улучшению судоходных условий на участке Дуная Габчиково-Генью.

Д О К Л А Д

совещания экспертов по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба

/24 - 28 января 1972 г./

Совещание экспертов, созванное согласно п.20 Плана работы Дунайской Комиссии на 1971/72 гг., провело свои заседания с 24 по 28 января 1972 года.

В совещании приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и Социалистической федеративной Республики Югославии.

На совещании также присутствовали эксперты Министерства транспорта Федеративной Республики Германии /см. Приложение I/.

Со стороны аппарата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа: Капикраян, Симеонов, Ганусек, Термачич, Патрики, Года, Руменчич, Ивани.

Совещание было открыто Председателем Дунайской Комиссии г-ном К.Эндерл. В своем выступлении г-н Эндерл подчеркнул растущее внимание, которое в Дунайской Комиссии в последнее время уделяется проблемам, вытекающим из перспективы создания трансевропейского водного пути в результате завершения строительства в 1981 году канала Рейн-Майн-Дунай.

По предложению г-на Джеамэну /Румыния/ председателем совещания был избран г-н Кинцел /Чехословакия/.

В соответствии с поручением XXIX сессии Дунайской Комиссии, совещание приняло следующую повестку дня:

"Рассмотрение проекта предварительной Программы работы Дунайской Комиссии по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, а также метода их изучения."

Совещание приняло за основу обсуждения разработанные аппаратом Комиссии предложения относительно предварительной Программы работы Дунайской Комиссии по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба /см. Приложение 2/, с учетом Информации, обобщающей мнения и предложения придунайских стран по рассматриваемой проблеме. /см. Приложение 3/

В результате обсуждения было предложено включить пункты Приложения 4 в проект Программы работы Дунайской Комиссии по изучению указанных выше проблем.

По остальным пунктам Предварительной Программы /см. Приложение 2/ были высказаны следующие замечания и мнения:

I. Навигационные вопросы:

Пункт 2 - включить в План работы Дунайской Комиссии.

По пунктам 4 и 6 югославские эксперты сообщили, что они не согласны с включением их в проект Программы.

По пункту 5 проекта Программы они сообщили, что временно имеют оговорку.

По пункту 4 проекта Программы эксперты Румынии предложили слова: "а также развития и строительство портов" - исключить.

II. Гидротехнические вопросы:

Пункт II - исключить.

Пункт I2 - включить в План работы Дунайской Комиссии.

Пункт I3 - исключить.

Совещание приняло к сведению сообщение экспертов Министерства транспорта ФРГ об их готовности представить Дунайской Комиссии сведения по каналам, упомянутым в этом пункте.

По пунктам 7 и 8 проекта Программы югославские эксперты сообщили, что они не могут согласиться с включением их в проект Программы работы Дунайской Комиссии.

III. Гидрометеорологические вопросы:

Пункт I6 - Эксперты Советского Союза, поддержанные экспертами Болгарии, Венгрии и Чехословакии предложили следующую новую редакцию этого пункта:

"Изучение вопросов, относящихся к водному балансу реки Дунай с учетом создания соединений Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, имея в виду поддержание условий для нормального судоходства."

Эксперты Австрии, Румынии и Югославии высказались за исключение этого пункта. Это мнение разделили также эксперты Министерства транспорта ФРГ.

Пункт I7 - исключить.

Пункт I8 - Эксперты Болгарии, Венгрии и Чехословакии согласились со следующей новой редакцией, предложенной экспертами Советского Союза:

"Гидрологический режим /водный, ледовый и русловой/ рек и каналов:

- методы наблюдений и обработки;
- изучение общих закономерностей режима;
- методы краткосрочных и долгосрочных прогнозов гидрологического режима."

Эксперты Австрии, Румынии и Югославии высказались против включения этого пункта в проект Программы. Это мнение также разделили эксперты Министерства транспорта ФРГ.

Совещание приняло к сведению сообщение экспертов Министерства транспорта ФРГ об их готовности представить Дунайской Комиссии сведения по каналам, упомянутым в этом пункте.

IV. Статистические и экономические вопросы

Пункт I9 - Эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Чехословакии и Советского Союза высказались за сохранение этого пункта в проекте Программы.

Эксперты Румынии и Югославии высказались за его исключение.

Эксперты Министерства транспорта ФРГ сообщили, что представление данных о количестве судов рейнского флота представляет для них большие затруднения.

Эксперты Югославии сообщили, что они не могут согласиться с сохранением в заголовке этого раздела слов: "и экономические". Они сохранили за собой право вернуться к пункту 12 проекта Программы.

Пункты 22 и 23 - исключить.

Добавить новый пункт в следующей редакции:

"Исследование пассажиропотоков, тяготеющих к соединению Рейн-Майн-Дунай".

Эксперты Югославии высказались против включения этого пункта в проект Программы, мотивируя тем, что исследования пассажиропотоков носят экономический характер.

У. Юридические вопросы:

При обсуждении этого раздела эксперты Министерства транспорта ФРГ высказали пожелание пока не включать п.24 в проект Программы, ибо компетентные органы ФРГ должны еще согласовать относящиеся к этому пункту проблемы политики транспорта. Они сообщили, что надеются иметь возможность развить свои соображения по этому вопросу на XXX сессии Дунайской Комиссии.

Принимая во внимание это сообщение, эксперты Австрии, Румынии и Югославии высказались за то, чтобы рассмотрение этого вопроса было отложено до XXX сессии Дунайской Комиссии.

Кроме того, эксперты Румынии и Югославии сообщили, что, по их мнению, рассмотрение всех юридических вопросов следует отложить до XXX сессии Дунайской Комиссии.

Эксперты Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии заявили, что, по их мнению, имеются все основания уже на настоящем совещании включить в проект Программы юридические вопросы и, в частности, пункт 24. Они отметили, что было бы неправильным решать вопрос о включении в проект Программы указанный пункт в зависимости от получения дополнительных материалов или информации.

Эксперты Советского Союза предложили следующую редакцию пункта 24:

"Изучение действующих международноправовых актов, а также внутреннего законодательства, касающихся режима судоходства на Рейне, Майне, Одере и Эльбе с целью выяснения юридических вопросов, которые могут возникнуть для дунайского судоходства в связи с созданием соединений."

Эксперты Югославии, на основе формулировки экспертов СССР, предложили следующую приемлемую для них редакцию пункта 24:

"Сравнение действующих международноправовых актов, а также внутреннего законодательства, касающихся режима судоходства на Рейне, Майне, Одере и Эльбе с целью выяснения юридических вопросов, которые могут возникнуть для дунайского судоходства в связи с созданием соединений."

Эксперты Советского Союза, Болгарии, Венгрии и Чехословакии высказались за включение пункта 24 в редакцию, предложенной югославскими экспертами в проект Программы работы.

Пункт 25 - Эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, СССР и Чехословакии высказались за включение этого пункта в проект Программы работы Дунайской Комиссии.

Совещание считало, что очередность изучения вопросов, включенных в проект Программы следует рассмотреть на XXX сессии Дунайской Комиссии при принятии проекта Программы.

При обсуждении предложенного Метода изучения /см. Приложение 2/ было констатировано:

Пункт I - принять.

Пункт 2 - принять в следующей редакции, предложенной экспертами Румынии:

"На следующем этапе, после разработки навигационных, гидротехнических, гидрометеорологических, экономических и юридических вопросов, возникнет необходимость рассмотреть на одной из сессий Дунайской Комиссии целесообразность создания рабочей группы для комплексного изучения всех проблем и подготовки обобщенного доклада для представления на сессию Дунайской Комиссии."

Пункт 3 - вторую фразу изложить в следующей редакции:

"Имеется в виду также более активный обмен изданиями, материалами и установление Дунайской Комиссией контактов с Центральной Комиссией по судоходству на Рейне и другими международными организациями, а также через Министерство транспорта ФРГ с организациями, которые осуществляют соединение Рейн-Майн-Дунай, а также с компетентными органами отдельных стран, на территории которых осуществляется соединение Дунай-Одер-Эльба. В этих целях представляется целесообразным, чтобы Дунайская Комиссия решила каким способом следует установить рабочие контакты с указанными организациями, осуществлять взаимное участие в совещании экспертов, заседаниях рабочих групп и сессий, а при наличии соответствующих условий, проводить совместную разработку проблем, которые могут возникнуть в связи с упомянутыми соединениями."

В ходе обсуждения югославские эксперты заявили, что метод изучения вопросов, включенных в Программу, должен отвечать некоторым условиям, которые позволят констатировать, что выполнение этой Программы не потребует специальных для этой цели финансовых средств и увеличения персонала Секретариата. При этом имея в виду интересы судоходства, Программу следует выполнять таким образом, чтобы Секретариат Комиссии подготавливал на основе имеющейся в Секретариате документации, а также обмена публикациями с другими международными организациями, информации и прочие материалы, содержащие полезные для судоходства сведения, связанные с постройкой будущих магистралей.

*

*

*

Настоящий Доклад представить на рассмотрение XXX сессии Дунайской Комиссии.

С П И С О К

участников совещания экспертов по изучению
проблем, интересующих судоходство в связи
с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и
Дунай-Одер-Эльба

/24 - 28 января 1972 г./

Австрийская Республика

г-н Машке О.
г-н Пертусини Р.
г-н Штайнер К.
г-н Глазел Э.
г-н Шерер Ф.

Народная Республика Болгария

г-н Фанков К.
г-н Атанасов С.Р.
г-н Радоев Й.
г-н Стоев С.

Венгерская Народная Республика

г-н Фекете Д.
г-н Греснарик П.
г-н Ковач Д.
г-н Киш Й.
г-н Секереш К.
г-н Калди Л.

Социалистическая Республика Румыния

г-н Вульпе Г.
г-н Джеамэну Ф.
г-н Цигарет Й.

Союз Советских Социалистических Республик

г-н Макеев А.А.
г-жа Сентюлёва А.А.
г-н Кузнецов В.И.
г-н Хабилов Б.Г.
г-н Агафонцев А.А.
г-н Федоров В.Н.
г-н Первов Б.И.

Чехословацкая Социалистическая Республика

г-н Маловецки Э.
г-н Кинцел Л.
г-н Цибак П.

Социалистическая Федеративная Республика Югославия

г-н Сталио В.
г-н Шолдра М.
г-н Маркович Д.Р.
г-н Лалошевич Д.
г-н Тошич В.

Министерство транспорта ФРГ

г-н Гюбенер Й.
г-н Рорбах П.
г-жа Мок Г.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ

относительно предварительной Программы работы Дунайской Комиссии по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединениями рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба

№№ пп	Наименование проблем /тем/	Очередность	
		Работа первой очередности	Работа второй очередности
I	2	3	4

I. Навигационные вопросы

1. Сопоставление и, по мере возможности, унификация правил плавания на Дунае и на Рейне
2. Унификация и взаимное признание судовых документов, иных, чем мерительное свидетельство или свидетельство об осмотре судов
3. Изучение вопросов, связанных с возможной унификацией рекомендаций касательно службы радиосвязи, применения радиолокационных станций на судах, способов ограждения фарватера радиолокационными отражателями, применения кодов речного плавания и др.

А

А

В

I	2	3	4
4. Изучение вопросов, связанных с применением новой техники /судоходство методом толкания, контейнерные перевозки и др./		A	
5. Изучение проблем, связанных с перспективой строительства новых типов судов для возможной эксплуатации на всей водной магистрали, а также развития и строительства портов			B
6. Рассмотрение вопроса о взаимном признании документов на право вождения судов на всей водной магистрали			B
<u>II. Гидротехнические вопросы</u>			
7. Разработка методики для сопоставления гидротехнических и навигационных характеристик судоходного фарватера, в том числе изучение данных о процентах обеспеченности НСРУ и ВСУ на Рейне.		A	
8. Изучение вопросов, связанных с установлением габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на всей водной магистрали		A	
9. Изучение вопроса о ледовом режиме на реках Рейн, Майн, Одер, Эльба и сопоставление их с данными о ледовом режиме на Дунае /продолжительность и густота ледохода, толщина ледостава, заторов и заторов/		A	
10. Продолжительность навигационного периода в течение года по всей водной магистрали		A	

I	2	3	4
---	---	---	---

II. Режим перекатов:

- общие закономерности формирования перекатов на Рейне, Майне, Одере, Эльбе и Дунае
- морфологические исследования перекатных участков Дуная, Рейна, Майна, Одера и Эльбы

A

I2. Изучение вопроса о волновом режиме реки Дунай с целью распределения его на соответствующие зоны в зависимости от высоты волны на данном участке /свободное течение, водохранилища и т.д./

B

I3. Изучение вопроса возможности плавания судов дунайского бассейна по боковым каналам, между Роттердамом и Регенсбургом /изучение технических характеристик боковых каналов/

B

III. Гидрометеорологические вопросы

I4. Изучение вопроса об общих характеристиках гидрометеорологического обслуживания судоходства, практикуемого на Рейне, Майне, Одере и Эльбе, с целью рассмотрения возможности координации или унификации документов, регулирующих эту деятельность.

В частности, обратить особое внимание на шлюзованные участки /искусственные каналы/, с помощью которых реки Рейн, Майн, Дунай, Одер и Эльба будут соединены

A

I	2	3	4
I5. Изучение вопроса об обслуживании судоводителей гидрометеорологическими сводками и бюллетенями, рассмотрение возможности унификации выпуска прогнозов уровня воды			B
I6. Водный баланс бассейна рек Дунай, Рейн, Майн, Одер и Эльба			B
I7. Метеорологические условия на судоходных путях:			
- условия возникновения и прогноз опасных для судоходства явлений на каналах			B
- условия и прогноз образования туманов на каналах		A	
I8. Ледовый режим на каналах:			
- методы наблюдений над ледовыми явлениями			B
- изучение общих закономерностей формирования ледового режима		A	
- краткосрочные и долгосрочные прогнозы ледовых явлений		A	
<u>IV. Статистические и экономические вопросы</u>			
I9. Анализ фактического состояния флота на Дунае и Рейне с целью определения количества судов, могущих проходить по каналам Рейн-Майн-Дунай, с разбивкой по типам		A	
20. Экономическое исследование грузопотоков, тяготеющих к водной магистрали		A	

I	2	3	4
21.	Изучение структуры сборов, взимаемых с судов на Рейне и Дунае		В
22.	Изучение вопроса эффективности использования специализированных судов для перевозок отдельных грузов:		
	- рациональные типы специализированных судов и их технико-эксплуатационные качества		В
	- технико-экономические показатели использования специализированных судов и анализ условий их работы		В
	- разработка предложений по дальнейшему развитию и совершенствованию специализированного флота		В
23.	Предложения и рекомендации, касающиеся международных перевозок, в том числе изучение вопросов:		
	- о создании общих центров по использованию электронно-вычислительной техники для анализа		В
	- о предполагаемом изменении структуры судового парка, предназначенного для международных перевозок		В

У. Юридические вопросы

24. Изучение конвенций о режиме судоходства на Рейне, Майне, Одере, Эльбе и других юридических аспектов для выяснения проблем, которые нужно будет решить в целях судоходства по всей водной магистрали

А

I	2	3	4
---	---	---	---

25. Изучение вопросов, связанных с унификацией правил санитарного, ветеринарного, фитосанитарного и таможенного надзора, а также вопросов медицинского обслуживания экипажей и др.

В

Учитывая важное значение и большой объем проблем, связанных с перспективой использования придунайскими странами внутренних водных путей в результате соединения Дуная с Рейном, Одером и Эльбой, полагали бы необходимым поэтапное изучение вышеуказанных проблем.

1. На первом этапе Секретариат Дунайской Комиссии мог бы приступить к подготовке материалов на основе уже накопленного опыта и документов, имеющихся в Комиссии. Считали бы целесообразным на этом этапе предусмотреть в плане работы Дунайской Комиссии изучение и разработку представляющих интерес проблем отдельно по разделам и темам навигационного, гидротехнического, гидрометеорологического, экономического и юридического характера. С учетом предложений и замечаний компетентных органов придунайских стран, Секретариат может в дальнейшем подготовить обобщенные материалы для рассмотрения на совещаниях экспертов по отраслевым темам с последующим обсуждением этих материалов на рабочих группах и сессии Дунайской Комиссии.

2. На следующем этапе, после отдельной разработки навигационных, гидротехнических, гидрометеорологических, экономических и юридических вопросов, очевидно, возникнет необходимость в создании сессией Дунайской Комиссии рабочей группы, задачей которой являлось бы комплексное изучение всего круга проблем и подготовка обобщенного доклада для представления на сессии Дунайской Комиссии.

3. При этом не исключается, что отдельные конкретные вопросы могут изучаться и разрабатываться по просьбе Дунайской Комиссии соответствующими организациями и специализированными институтами той или иной придунайской страны с последующим представлением подготовленных материалов Дунайской Комиссии.

Имеется в виду также более активный обмен изданиями и материалами и установление Дунайской Комиссией контактов с Центральной Комиссией по судоходству на Рейне, другими международными организациями и с национальными организациями отдельных стран, на территории которых осуществляются соединения. В этих целях считали бы целесообразным установление рабочих контактов со специалистами указанных организаций, взаимное участие в сове-

шаниях экспертов, заседаниях рабочих групп и сессиях, а при наличии соответствующих условий - и совместную разработку проблем, которые могут возникнуть в связи с упомянутыми соединениями.

И Н Ф О Р М А Ц И Я

о мнениях и предложениях придунайских стран относительно предварительной Программы работы Комиссии по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединениями рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, а также о методе их изучения

Компетентные органы придунайских стран внесли следующие замечания и предложения:

Австрийские компетентные органы сообщили, что они согласны обсудить предложенный проект Программы как базу для дискуссии. Они считают, что совещание экспертов изучит какие из предложенных пунктов целесообразно включить в Программу.

Болгарские компетентные органы сообщили, что не имеют замечаний и предложений по проекту.

Венгерские компетентные органы считают, что вопросы, связанные с осуществлением соединений рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, а также предложенные аппаратом темы, должны быть изучены своевременно. Кроме того, они выразили мнение, что при обсуждении проблемы навигационного характера целесообразно было бы обсудить следующие вопросы:

а/ наряду с взаимным признанием квалификации судового персонала /как палубного, так и машинного/ - изучение юридических, навигационных, технических условий и распространения квалификационных документов;

б/ изучение и согласование действующих Правил в случае возникновения процесса по расследованию нанесенного ущерба при столкновении судов внутреннего плавания по системе водного пути Рейн-Майн-Дунай.

Что касается статистических вопросов, они предлагают обсудить вопрос о стандартизации, то есть оприближении методики статистических наблюдений, а также определений понятий, которые окажут помощь в аналитической статистической работе.

Румынские компетентные органы выразили мнение, что в общем они не имеют возражений по проблемам, записанным в предварительную Программу, что они интересуются судоходством и дают возможность изучить развитие судоходства в связи с осуществлением этих новых судоходных соединений.

Тем не менее, они считают, что изучение этих вопросов должно следовать путем рассмотрения всех навигационных, технических, гидрометеорологических и других вопросов, обсуждаемых и принимаемых для Дуная на сессиях Дунайской Комиссии.

В таком разрезе следует внести некоторые дополнения и уточнения с тем, чтобы поставить проблемы, записанные в предварительную Программу в рамки, отвечающие настоящей стадии обсуждения Дунайской Комиссией подобных проблем, относящихся к судоходству на Дунае.

- По первому разделу - "Навигационные вопросы", в отношении первого и второго вопросов предлагается связать их изучение с работой ЕЭК ООН, относящейся к навигационным вопросам.

- По третьему разделу - "Гидрометеорологические вопросы", тема, упомянутая под пунктом I6 не относится к проблемам, интересующим судоходство по этим водным путям. Согласно Конвенции о режиме судоходства на Дунае, гидрометеорологические проблемы должны относиться только к судоходной части реки, а не ко всему гидрологическому бассейну. Следовательно, нельзя согласиться с рассмотрением этого вопроса и предлагается не вносить его в предварительную Программу.

- По четвертому разделу - "Статистические и экономические вопросы", предлагается первый абзац пункта 23 сформулировать следующим образом: "О возможностях сотрудничества с целью использования для анализа электроновычислителей".

Что касается метода изучения вопросов, указанных в проекте Программы, румынские компетентные органы имеют следующие замечания.

Предлагают сформулировать пункт 2 следующим образом:

"2. На следующем этапе, после разработки навигационных, гидротехнических, гидрометеорологических, экономических и юридических вопросов, возникает необходимость рассмотреть на одной из сессий Дунайской Комиссии целесообразность рабочей группы для комплексного изучения всех проблем и подготовки обобщенного доклада для представления на сессию Дунайской Комиссии."

- По пункту 3 имеются сомнения в отношении целесообразности записать в метод изучения, в качестве рабочего решения, последнюю фразу второго абзаца до рассмотрения этой возможности на сессии Дунайской Комиссии.

Чехословацкие компетентные органы в принципе согласны с предложениями, разработанными аппаратом Комиссии, касающимися предварительной Программы изучения проблем, связанных с соединениями рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, а также с предложением способа их изучения.

Компетентные органы Советского Союза отмечают, что предварительная Программа в основном отвечает своему назначению. Вместе с тем, они считают целесообразным при рассмотрении указанной программы внести некоторые изменения и дополнения.

I. Навигационные вопросы

По пункту 2 - После слова "унификация" вместо "и" поставить "или", а в конце предложения, после слов "об осмотре судов" добавить "и других документов, регламентирующих судоходство".

По пункту 3 - Необходимо изучить возможность и целесообразность унификации не только тех рекомендаций, которые приводятся в настоящем пункте предварительной Программы, но и всех действующих положений и рекомендаций по вопросам судоходства, принятых Дунайской Комиссией.

По пункту 4 - Исключить из предложенной формулировки данного пункта слова "контейнерные перевозки", перенести изучение этих перевозок в раздел IV - "Статистические и экономические вопросы".

II. Гидротехнические вопросы

По пункту 9 - Исключить пункт 9 из раздела II, объединив его с пунктом I8 раздела III - "Гидрометеорологические вопросы", поскольку содержание пункта 9 в значительной степени перекрывается содержанием второй части пункта I8.

По пункту I3 - Настоящий пункт требует уточнения, так как неясно, об изучении какой возможности плавания судов по каналам, указанным в пункте I3, идет речь.

III. Гидрометеорологические вопросы

По пункту I4 - После слов "эту деятельность" добавить "а также обмена гидрометеорологической информацией".

По пункту I8 - После объединения пункта 9 раздела II с пунктом I8 раздела III, изложить настоящий пункт в следующей редакции:

"Гидрологический режим /водный, ледовый и русловой/ рек и каналов:

- методы наблюдений и обработки;
- изучение общих закономерностей режима;
- методы краткосрочных и долгосрочных прогнозов гидрологического режима".

Представляется целесообразным включить в III раздел программы следующий дополнительный пункт:

"Изучение возможности обмена гидрометеорологической информацией, необходимой для обслуживания судоходства."

IV. Статистические и экономические вопросы

По пункту 20 - По самой редакции пункта замечаний не имеется. Однако при разработке этого вопроса было бы целесообразно провести, по мере возможности, анализ распределения грузопотоков между различными видами транспорта на конкурирующих направлениях. Такой анализ в будущем позволит иметь представление о движении грузов с целью привлечения их на водный путь.

По пункту 2I - По самой редакции пункта замечаний не имеется. Вместе с тем, в процессе изучения этого вопроса следует рассмотреть влияние сборов, взимаемых с судов на Дунае и Рейне, на экономическую эффективность перевозки грузов по соединениям Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба.

По пункту 22 - Представляется целесообразным включить в данный пункт следующий дополнительный подпункт:

" - разработка предложений по развитию контейнерных перевозок."

По пункту 23 - Считаю целесообразным изложить второй абзац пункта 23 в следующей редакции:

" - о перспективных типах судов, намечаемых для пополнения состава флота придунайских стран на 1975-1980-1990 гг., в том числе по судам, которые могут быть использованы на соединении Рейн-Майн-Дунай".

Представляется также желательным включить в данный раздел Программы следующие дополнительные пункты:

- Наименования и адреса основных грузоотправителей и грузополучателей, пользующихся в настоящее время или предполагающих в перспективе пользоваться водным путем для перевозки грузов в бассейне р. Дунай, включая соединение Рейн-Майн-Дунай.

- Изучение возможных объемов современных и перспективных грузопотоков по странам /включая наливные, навалочные и генеральные грузы/, тяготеющим к бассейну реки Дунай, особенно по транзитным грузам.

- Изучение вопроса о современных и перспективных перевозках пассажиров по р. Дунай с учетом возможных перевозок пассажиров по соединению Рейн-Майн-Дунай.

По разделу У - Юридические вопросы - замечаний не имеется.

Югославские компетентные органы считают, что для разрешения вопроса о возможности рассмотрения данной проблемы на основании предложений следует найти ответы на следующие ее три аспекта:

1. Отвечают ли эти предложения компетенции Дунайской Комиссии и основаны ли они на положениях Конвенции?

2. В какой стадии находится осуществление соединений?

3. Есть ли необходимость для придунайских стран заняться изучением вопросов, приведенных в предложениях Секретариата?

Югославская позиция

По первому аспекту:

В компетенцию Дунайской Комиссии не входит рассмотрение данной проблемы, ибо в положениях Конвенции нет никакой основы для ее рассмотрения.

По второму аспекту:

Этот вопрос имеет два подаспекта:

Подаспект "а" - Осуществление строительства канала Рейн-Майн-Дунай.

Этот канал находится в стадии строительства. Для выполнения работ существует специальный немецкий орган. Все элементы, необходимые для международной проработки вопросов, касающихся канала, проводимой в рамках ЕЭК, хорошо известны.

Подаспект "ю" - Соединение Дунай-Одер-Эльба

В настоящее время нет еще никаких материалов, которые могли бы послужить основой для изучения этого вопроса.

Югославские компетентные органы считают, что практически не представляется возможным определить в чем состоит задача Комиссии в отношении изучения стадии, на которой находится осуществление этих двух соединений.

По третьему аспекту:

Югославские компетентные органы подробно рассмотрели предложения Секретариата Комиссии и пришли к следующим заключениям:

1. Группа навигационных вопросов

Все эти вопросы изучаются в рамках ЕЭК и не видна необходимость в повторении работы, в частности, когда речь идет о вопросах, не входящих в компетенцию Комиссии.

2. Гидротехнические вопросы

Тут применена методология, разработанная в рамках Комиссии. Каждый водный путь имеет в этой области свою методологию. Практически работа сводится к простому сопоставлению. Кому и какой цели будет оно служить?

3. Гидрометеорологические вопросы

Положение здесь аналогично положению в области гидротехнических вопросов. Кроме того, сюда вписано рассмотрение некоторых вопросов, которые были отвергнуты в рамках Комиссии. Эти вопросы: водный баланс, гидрологические исследования и т.д.

4. Статистические и экономические вопросы

В представленных предложениях нет ни одного предложения статистического характера. Все вопросы носят чисто экономический характер. Они весьма интересны для судоходства, но не могут быть рассмотрены в рамках Комиссии. Часть этих вопросов уже изучается в рамках ЕЭК, а другая часть - в рамках Братиславских соглашений.

5. Юридические вопросы

Дунайская Комиссия может заняться только определенным толкованием режима, вытекающего из Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае. Придунайские страны не могут брать на себя рассмотрение международных соглашений, в которых они не участвуют, как например, Мангеймской Конвенции. Юридический режим канала Рейн-Майн-Дунай является немецким национальным режимом, и возникает вопрос о том, существует ли возможность затронуть этот вопрос в рамках Комиссии.

Что касается остальных вопросов: санитарных, фито-санитарных, таможенных и других, то в этой области существует ряд международных соглашений, участниками которых являются и наши страны. Не видно, в чем состояло бы рассмотрение этого вопроса в рамках Комиссии, принимая во внимание, что возможный пересмотр положений этих соглашений может быть предпринят согласно процедуре, которая в настоящее время непредвидима.

Югославские констатации

На основании вышеприведенного, югославские компетентные органы констатировали, что практически имеет ся весьма мало элементов, предоставляющих возможность рассмотрения предложений Секретариата в рамках Комиссии. Тем не менее, принимая во внимание интересы судоходства, может быть являлось бы возможным поступить следующим об-

разом: разрешить Секретариату Комиссии подготовить на основании имеющейся в его распоряжении документации, а также обмена публикациями с другими международными организациями, некоторую информацию или небольшие публикации, содержащие полезные для судоходства сведения в связи с сооружением этих будущих магистралей.

Югославские компетентные органы не смогут согласиться с тем, чтобы для этой цели предусматривались особые финансовые средства, ни с увеличением числа сотрудников Секретариата специально для этой цели, ни с включением в годовой План работы Дунайской Комиссии задач, которые накладывали бы на компетентные органы обязательства в связи с рассмотрением вопросов, указанных в предложениях Секретариата.

Компетентные органы ФРГ считают, что перечень вопросов, представленный Секретариатом, указывает на обширность проблем, которые возникнут для судоходства в рамках соединений Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба.

С тем, чтобы достигнуть в возможно короткий срок первых результатов, следует обдумать, не являлось ли бы целесообразным, с точки зрения организации работ, выбрать несколько основных тем, которым делегации, сотрудничающие в рамках группы, уделили бы свое внимание, причем надо будет пересмотреть очередность, предусмотренную для изучения проблем. В первую очередь, представляется целесообразным обсудить какие темы подлежат изучению в рамках Дунайской Комиссии, установить какие вопросы уже исследуются национальными институтами и над какими уже работают комитеты международных организаций.

На последнем совещании Дунайской Комиссии делегация ФРГ уже сообщила ее предпочтение тому, что для начала удовлетворились бы исключительно изучением вопросов технического порядка. В связи с этим следовало бы выяснить, является ли целесообразным изучать в рамках Дунайской Комиссии технико-научные проблемы, относящиеся к рекам и каналам, находящимся вне гидрографической единицы Дуная.

Экономические и юридические проблемы, которые возникают в связи с открытием канала Рейн-Майн-Дунай, должны, в первую очередь, быть выяснены на уровне ФРГ и только после этого ее представители смогут высказать свою точку зрения в Дунайской Комиссии.

Все подлежащие изучению проблемы должны быть, в первую очередь, обсуждены на совещании экспертов Дунайской Комиссии.

Проект

ПРОГРАММА

работы Дунайской Комиссии по изучению проблем,
интересующих судоходство в связи с соединениями
рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба

№№ пп	Очередность работ	
	I	II

I. Навигационные вопросы

1. Сопоставление Правил и Регламентов, касающихся плавания на Дунае, Рейне и на водных соединениях, имея в виду возможную унификацию этих Правил и Регламентов.
2. Изучение вопросов, связанных с возможной унификацией Рекомендаций, касательно службы радиосвязи, применения радиолокационных станций на судах, способов ограждения фарватера радиолокационными отражателями, применения Кодов речного плавания и др.
3. Изучение вопросов, связанных с применением новой техники /судоходство методом толкания, плавучие контейнеры и др./.

№№ пп	Очередность работ	
	I	II

4. Изучение проблем, связанных с перспективой строительства новых типов судов для возможной эксплуатации на всей водной магистрали, а также развития и строительства портов.
5. Изучение условий выдачи документов, дающих право водить судно на отдельных участках по всей водной системе Рейн-Майн-Дунай и рассмотрение вопроса о их взаимном признании.
6. Изучение возможностей лучшей координации методов рассмотрения случаев аварий и установление размера причиненного ущерба при столкновении судов внутреннего плавания по системе водного пути Рейн-Майн-Дунай.

II. Гидротехнические вопросы

7. Разработка методики для сопоставления гидротехнических и навигационных характеристик судоходного фарватера, в том числе изучение данных о процентной обеспеченности НСРУ и ВСУ на Рейне.
8. Изучение вопросов, касающихся габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на всей водной магистрали.
9. Продолжительность навигационного периода в течение года по всей водной магистрали.

III. Гидрометеорологические вопросы

10. Изучение вопроса об общих характеристиках гидрометеорологического обслуживания судоходства, практикуемого на Рейне, Майне, Одере и

№№
пп

Очередность работ

I

II

Эльбе, с целью рассмотрения возможности координации или унификации документов, регулирующих эту деятельность, а также обмена гидрометеорологической информацией.

II. Изучение вопроса об обслуживании судоводителей гидрометеорологическими сводками и бюллетенями, рассмотрение возможности унификации выпуска прогнозов уровня воды.

IV. Статистические и экономические вопросы

I2. Изучение применяемой на Дунае и Рейне методологии статистического учета, а также определений понятий, с целью возможного их приближения для достижения более полной сопоставимости публикуемых данных.

I3. Изучение структуры сборов, взимаемых с судов, плавающих по всему водному соединению Рейн-Майн-Дунай.

I4. Исследование грузопотоков, тяготеющих к водному соединению Рейн-Майн-Дунай.

Д О К Л А Д

совещания экспертов стран-членов
Дунайской Комиссии по финансовым вопросам
/20-24 сентября 1971г./

Совещание экспертов стран-членов Комиссии по финансовым вопросам, созванное в соответствии с решением XXIX сессии Дунайской Комиссии /док.ДК/СЕС 29/46/, провело свои заседания с 20 по 24 сентября 1971 года в Будапеште.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии /Приложение I/.*)

Со стороны Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии в работе совещания приняли участие г-да Капикраян, Христ, Ганусек, Симеонов, Молдовеану, Руменчич, Ивани и г-жа Малек.

Совещание было открыто Директором Секретариата и Рабочего аппарата г-ном Капикраяном.

По предложению г-на Тихи /ЧССР/ поддержанному г-ном Барбу /СРР/ председателем совещания экспертов был избран г-н Такач /ВНР/.

Исходя из решения XXIX сессии Комиссии, совещание экспертов приняло следующую повестку дня:

1. Рассмотрение финансовых аспектов статей 13, 33, 35 и 41 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата.

2. Обмен мнениями по предварительному проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1972 год.

*) В архиве Комиссии.

Совещание экспертов рассмотрело пункт I Повестки дня с учетом предложений, подготовленных аппаратом Комиссии /СЭ/фин./I/I97I-2/.

Обсудив финансовый аспект статьи I3 Регламента, эксперты согласовали его следующим образом:

"Ежемесячная надбавка на детей сотрудников устанавливается в следующем размере:

- а/ 600 форинтов - на детей дошкольного возраста;
- б/ 750 форинтов - на несовершеннолетних, совершеннолетних учащихся или на нетрудоспособных детей."

По вопросу суточных, предусмотренных в статье 33 /статья 34 Регламента, принятого XXIX сессией/ эксперты согласовали его следующим образом:

"Суточные при служебной командировке устанавливаются в следующем размере:

- а/ при выезде за пределы страны пребывания Комиссии, кроме стран, упомянутых в пункте б/:
- 360 форинтов - Директору Секретариата и
- 300 форинтов - остальным сотрудникам.

Выплата суточных производится в долларах США по курсу Национального Банка Венгрии.

б/ При выезде в служебные командировки в страны, с которыми Венгрия имеет соглашения по неторговым платежам, суточные устанавливаются в размере I45 форинтов и I30 форинтов соответственно.

с/ При выезде в служебные командировки в пределах страны пребывания Комиссии, суточные устанавливаются в размере I45 форинтов и I30 форинтов соответственно."

По финансовым аспектам статьи 35 /статья 36 Регламента, принятого XXIX сессией/ эксперты предлагают следующую формулировку:

"За время нахождения сотрудника в служебной командировке ему выплачиваются квартирные по фактически произведенным расходам, подтвержденным официальными документами /счет, квитанция/, которые не должны превышать размера суточных.

В исключительных случаях Директор Секретариата может разрешить оплату квартирных, сумма которых превышает размер суточных."

В отношении финансовых аспектов статьи 4I /статья 42 Регламента, одобренного XXIX сессией/ большинство экспертов согласилось с предложением аппарата Комиссии, чтобы оплата найма квартир сотрудников /включая отопление/ производилась в следующем порядке:

- 20% - за счет сотрудников,
- 80% - за счет Комиссии.

По мнению экспертов Болгарии и Советского Союза, процент найма квартир и отопления квартир сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии, оплачиваемый из бюджета Дунайской Комиссии, должен быть установлен ниже 80% с таким расчетом, чтобы расходы сотрудников по оплате найма квартир и отопления остались на уровне их расходов в 1970/71 гг.

II .

Эксперты рассмотрели пункт 2 Повестки дня с учетом предварительного проекта бюджета Комиссии на 1972 год, подготовленного аппаратом Комиссии /СЭ/фин./2/1971-2/.

В ходе обмена мнениями по предварительному проекту бюджета, эксперт Югославии высказал мнение о целесообразности сохранить размер суммы должностных окладов сотрудников на уровне суммы бюджета Комиссии на 1971 год, и сообщил, что Югославия, в случае необходимости, готова внести в счет бюджета на 1972 год взнос, который превышал бы до 20% взнос на 1971 год.

В связи с выступлением эксперта Югославии совещание экспертов просило аппарат Комиссии составить записку, определяющую разницу между общей суммой должностных окладов по старому и по новому мандату, и приложить ее в качестве рабочего материала к докладу совещания экспертов.

Эксперты Болгарии считали необходимым сохранить на 1972 год предусмотренную в предварительном бюджете сумму по зарплате штатных сотрудников, а также высказали пожелание рассмотреть целесообразность сохранения здания, в котором будет проживать Директор Секретариата.

Совещание экспертов по финансовым вопросам считало, что предварительный проект бюджета на 1972 год, представленный аппаратом Комиссии, учитывает расходы Дунайской Комиссии в 1972 году и дает хорошую основу для разработки проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1972 год.

*

*

*

В заключение дискуссии эксперты согласовали проект Инструкции о порядке распределения и продажи изданий Дунайской Комиссии, разработанный аппаратом Дунайской Комиссии в соответствии с рекомендацией рабочей группы по финансовым вопросам на XXIX сессии Комиссии /Приложение № 2/.

*

*

*

Настоящий Доклад представляется на рассмотрение XXX сессии Дунайской Комиссии.

И Н С Т Р У К Ц И Я

Директора Секретариата и Рабочего аппарата
о порядке распределения и продажи изданий
Дунайской Комиссии

Настоящая Инструкция разработана в соответствии с рекомендацией рабочей группы по финансовым вопросам/док. ДК/СЕС 29/II/.

Распределение и продажа изданий Дунайской Комиссии осуществляется следующим образом:

I. Секретариатом рассылается бесплатно:

а/ не менее 70% от утвержденного на сессиях количества экземпляров странам-членам Дунайской Комиссии на русском или французском языках в соответствии с их пожеланием;

б/ по 2 экземпляра Речной Администрации Железных Ворот, Речной Администрации Низовьев Дуная, Министерству транспорта ФРГ, ЕЭК ООН, Рейнской Комиссии и другим международным организациям.

2. Сотрудники Секретариата обеспечиваются изданиями в соответствии с внутренним распределением, утвержденным Директором.

3. В случае представления странами-членами заявок на дополнительное количество экземпляров отдельных изданий Дунайской Комиссии, последние направляются Секретариатом по указанному в заявке адресу и должны быть оплачены в сумме, определенной Секретариатом в форинтах на основе фактических расходов по изданию.

Заявки на дополнительное количество экземпляров должны поступать в Секретариат в возможно короткий срок.

4. Издания Дунайской Комиссии, рассылаемые по заявкам заинтересованным организациям, должны быть оплачены последними в размере стоимости, определенной Секретариатом в долларах на основе фактических расходов по изданию.

5. На основании указанных принципов Секретариат составит и опубликует каталог изданий Дунайской Комиссии с указанием в нем помимо названий изданий, также их стоимости.

З А П И С К А

аппарата Дунайской Комиссии в связи с
мнением, высказанным экспертом Югославии
по пункту 2 Повестки дня совещания
экспертов стран-членов Дунайской Комиссии
по финансовым вопросам

<u>Статья I/I - "Должностные оклады"</u>		<u>Форинты</u>
1. Сумма расходов, одобренная в бюджете на I97I год		I.844.400
2. Сумма расходов, предусмотренная в предварительном проекте бюджета на I972 год		I.602.700*/
Разница		- 24I.700
3. Теоретическая сумма расходов, рас- читанная на один год на I6 сотру- дников нового мандата		I.4I5.900
Разница между пунктами I и 3		- 428.500
<u>Статья II/I - "Должностные оклады"</u>		
1. Сумма расходов, одобренная в бюджете на I97I год		567.700
2. Сумма расходов, предусмотренная в предварительном проекте бюджета на I972 год		644.000
Разница		+ 76.300
*/ Эта сумма состоит из рассчитанных на 22 сотрудника настоящего мандата		736.300
и рассчитанных на I6 сотрудников нового мандата.		866.400

СПИСОК

документов XXX сессии Дунайской Комиссии, изданных
отдельно и не включенных в Протоколы Комиссии

- Информация о содержании судоходного фарватера р. Дунай
от Регенсбурга до Сулины /с 1 сентября 1970 г. по 31
августа 1971 г./.

КОММУНИКЕ

Тридцатая сессия Дунайской Комиссии проходила с II по 22 апреля 1972 года в Будапеште.

В ее работе приняли участие представители: Австрийской Республики - К.Эндерл, Народной Республики Болгарии - С.Станоев, Венгерской Народной Республики - М.Барить, Социалистической Республики Румынии - И.Котоц, Союза Советских Социалистических Республик - В.Павлов, Чехословацкой Социалистической Республики - Ф.Дворски, Социалистической федеративной Республики Югославии - Д.Йович и делегации упомянутых стран.

На сессии присутствовали также представители специальных речных Администраций, эксперты Министерства транспорта федеративной Республики Германии, а также представители ЕЭК ООН, Всемирной Метеорологической Организации и Международного Союза Электросвязи.

XXX сессия единогласно приняла Рекомендации о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов и другие документы навигационного характера.

На сессии был обсужден ряд информации по навигационным, гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам.

Сессия приняла постановление по вопросам, связанным с содержанием участка Дуная между Габчиково и Гёнью. Был утвержден Перечень вопросов, интересующих судоводство в связи с предстоящим соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба.

Сессия констатировала успешное выполнение Плана работы Дунайской Комиссии за прошедший период и отметила важность издания ряда пособий для дунайского судоходства.

Сессия приняла План работы на последующий период и бюджет Комиссии.

Сессия обсудила организационные вопросы в соответствии со статьей 6 Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года, избрала на 3-летний период 1972-1975 гг.:

Председателем

г-на КОТОЦ И. - Представителя Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии

Вице-Председателем

г-на СТАНОЕВА С. - Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии

Секретарем

г-на ПАВЛОВА В.Я. - Представителя Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии

На XXX сессии была произведена смена сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата в соответствии с Правилами процедуры Дунайской Комиссии.

Директором Секретариата на предстоящий 6 - летний период назначен г-н Д.ФЕКЕТЕ - гражданин Венгерской Народной Республики.

Были также назначены Помощники Директора - Заведующие отделами и советники Секретариата.

Сессия прошла в традиционном духе делового сотрудничества.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Список участников.....	3
Повестка дня XXX сессии Дунайской Комиссии.....	9
ПРОТОКОЛ № 152 /II апреля 1972 г./	II
Открытие сессии	I3
Принятие Повестки дня	I6
Создание рабочих групп	I7
Принятие плана проведения сессии	I7
Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1971 г.	I7
ПРОТОКОЛ № 153 /15 апреля 1972 г./	I9
Рассмотрение навигационных вопросов	2I
Рекомендации о признании действительными до- полнительных надписей на бортах безэкипажных судов в части срока действия удостоверения на годность к плаванию	
Проект Методики измерений основных эксплуа- тационных параметров судовых радиолокацион- ных станций	
Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радио- локации	
Информация по вопросам введения в действие Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае	
Рассмотрение технических вопросов	26
Информация о содержании фарватера на судо- ходном участке Дуная от Регенсбурга до Сули- ны по состоянию с I сентября 1970 г. по 3I августа 1971 г.	
Информация по вопросу методики вычисления себестоимости регуляционных работ	

Рассмотрение гидрометеорологических вопросов	28
Информация о методике долгосрочного прогноза меженных уровней воды	
ПРОТОКОЛ № 154 /21 апреля 1972 г./	31
Обсуждение вопросов содержания участка Ду- ная между Габчиково и Генью на основании Приложения II к Конвенции о режиме судоход- ства на Дунае, заключенной 18 августа 1948 г. в Белграде. Основываясь на результатах, за- писанных в Докладе совещания экспертов по рассмотрению вопросов, связанных с содержа- нием участка Дуная между Габчиково и Генью, решить вопрос о том, будет ли целесообразно учредить для этого участка специальную реч- ную Администрацию подобно тем, которые пре- дусмотрены в ст.ст. 20 и 21, или же будет достаточно применить к этому участку поста- новление ст.ст. 4 и 34 /абзац 2/ Конвенции .	34
Доклад совещания экспертов придунайских стран по изучению проблем, интересующих су- доходство в связи с соединением рек Рейн- Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба	35
Отчет Директора Секретариата и Рабочего ап- парата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 г. по март 1972 г.	37
Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1972 г. по март 1973 г.	37
ПРОТОКОЛ № 155 /22 апреля 1972 г./	41
Доклад совещания экспертов стран-членов Ко- миссии по финансовым вопросам:	
- рассмотрение финансовых аспектов ста- тей 13, 33, 35 и 41 Регламента о пра- вах и обязанностях сотрудников Секре- тариата	43
Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1972 г.	43
Пере выборы Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии	44

Освобождение сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата и назначение сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии	49
Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXXI сессии Дунайской Комиссии	64
ПРИЛОЖЕНИЕ I - ПОСТАНОВЛЕНИЯ	69
Постановление по навигационным вопросам - ДК/СЕС 30/21	71
Постановление по техническим вопросам - ДК/СЕС 30/22	72
Постановление по гидрометеорологическим вопросам - ДК/СЕС 30/23	73
Постановление по вопросу содержания участка Дуная между Габчикова и Гёнью - ДК/СЕС 30/32	74
Постановление по рассмотрению вопросов, связанных с изучением проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба - ДК/СЕС 30/33	75
Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по апрель 1972 гг. и по проекту Плана работы на период с апреля 1972 по март 1973 гг. - ДК/СЕС 30/34	76
Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1971 год - ДК/СЕС 30/12	77
Постановление по финансовым аспектам статей 13, 34, 36 и 42 Регламента - ДК/СЕС 30/52 ..	78
Постановление по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1972 г. - ДК/СЕС 30/51	80
Постановление об освобождении Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 30/35	81
Постановление об освобождении Помощника Директора по Секретариату Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 30/36	82

Постановление об освобождении Помощника Директора по Рабочему аппарату Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 30/37	83
Постановление об освобождении Помощника Директора по Бухгалтерии Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 30/38	84
Постановление об освобождении Заведующего Отделом корреспонденции, изданий и архивов - ДК/СЕС 30/39	85
Постановление об освобождении Заведующего Административно-хозяйственным отделом - ДК/СЕС 30/40	86
Постановление об освобождении Заведующего Навигационным отделом - ДК/СЕС 30/41	87
Постановление об освобождении Заведующего Техническим отделом - ДК/СЕС 30/43	88
Постановление об освобождении Заведующего Гидрометеорологическим отделом - ДК/СЕС 30/42	89
Постановление о назначении Директора Секретариата Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 30/44	90
Постановление о назначении Помощника Директора - Заведующего Административным отделом Секретариата Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 30/45	91
Постановление о назначении Главного бухгалтера Секретариата Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 30/46	92
Постановление о назначении Советника по гидрометеорологическим вопросам - ДК/СЕС 30/47	93
Постановление о назначении Советника по юридическим и административным вопросам - ДК/СЕС 30/48	94
Постановление о назначении Советника по вопросам изданий - ДК/СЕС 30/49	95
ПРИЛОЖЕНИЕ II - ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП	97
Доклад рабочей группы по навигационным вопросам - ДК/СЕС 30/14	99

Доклад рабочей группы по техническим вопросам - ДК/СЕС 30/19	I05
Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам - ДК/СЕС 30/20	I09
Доклад рабочей группы по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчико и Гёнью - ДК/СЕС 30/24 ..	II2
Доклад рабочей группы по рассмотрению вопросов, связанных с изучением проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба - ДК/СЕС 30/26	II9
Доклад рабочей группы по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы за период с марта 1971 г. по апрель 1972 г. и по проекту Плана работы на период с апреля 1972 г. по март 1973 г. - ДК/СЕС 30/28	I29
Доклад рабочей группы по финансовым вопросам /Рассмотрение Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1971 г./ - ДК/СЕС 30/10	I33
Доклад рабочей группы по финансовым вопросам /рассмотрение финансовых аспектов статей 13, 34, 36 и 42 Регламента и проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1972 г./ - ДК/СЕС 30/30	I36
ПРИЛОЖЕНИЕ III - УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ	I45
Рекомендации о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов - ДК/СЕС 30/15	I47
Методика измерения основных эксплуатационных параметров судовых РЛС - ДК/СЕС 30/16 .	I50
Вопросник для сбора данных о плавании методом толкания ДК/СЕС 30/17	I64
Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1971 по апрель 1972 гг. - ДК/СЕС 30/7	I67

Финансовый отчет об исполнении бюджета на 31 декабря 1971 года - ДК/СЕС 30/1	184
План работы Дунайской Комиссии на период с апреля 1972 по март 1973 гг. - ДК/СЕС 30/29	201
Бюджет Дунайской Комиссии на 1972 год - ДК/СЕС 30/31	207
Ориентировочная повестка дня XXXI сессии Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 30/50	210
ПРИЛОЖЕНИЕ IV - ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ СЕССИИ	213
Информация, обобщающая сведения придунайских стран о дате введения в действие Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, и об условиях, которые должны быть выполнены для их применения - ДК/СЕС 30/13	215
Информация по вопросу методики вычисления себестоимости регуляционных работ - ДК/СЕС 30/6	218
Информация о методике долгосрочного прогноза межених уровней воды - ДК/СЕС 30/5	227
Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации - ДК/СЕС 30/18 - /СЭ/Нав./1971-3/	235
Доклад совещания экспертов придунайских стран по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчикуво и Гёнью - ДК/СЕС 30/53 - /СЭ/1972-1/	244
Доклад совещания экспертов по изучению проблем, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба - ДК/СЕС 30/54 - /СЭ/1972-2/	262
Доклад совещания экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по финансовым вопросам - ДК/СЕС 30/55 - /СЭ/фин./1971-2/	289
Список документов XXX сессии Дунайской Комиссии, изданных отдельно и не включенных в Протоколы Комиссии	296
Коммюнике	297